



ESL EASY READ

LEITURA FACILITADA EM INGLÊS

NÍVEL
B1

Tarzan Triumphant

Edgar Rice Burroughs



1 NÍVEL DE
LEITURA

B1



TEXTO
ORIGINAL
EM INGLÊS



TRADUÇÃO
EM PORTUGUÊS



NOTAS E
GLOSSÁRIO
DE VOCABULÁRIO

Tarzan Triunfante

TRADUÇÃO EM PORTUGUÊS

APRENDA • LEIA • ENTENDA • PROGRIDA



→ DO NÍVEL **B1** AO TEXTO ORIGINAL ←

LEITURA INTELIGENTE, COMPREENSÃO REAL, PROGRESSO CONSTANTE.

Tarzan Triumphant

Tarzan Triunfante

Edgar Rice Burroughs

ESL Easy Read

Reading Comprehension B1 • Original Text • Português
Support

SAMPLE

Contents

[Copyright](#)

[Introduction](#)

[Reading Comprehension B1](#)

[Original English Text](#)

[Versão em Português](#)

[Glossary: New Words](#)

Copyright

Fonte original - domínio público

Esta edição ESL Easy Read foi adaptada a partir de Tarzan Triumphant, de Edgar Rice Burroughs, publicado originalmente em 1932.

A obra original encontra-se em domínio público e pode ser utilizada, reproduzida, distribuída e adaptada de acordo com a legislação aplicável.

Autor

Edgar Rice Burroughs (1875 - 1950)

Estados Unidos

Esta obra foi publicada originalmente em 1932.

Nos Estados Unidos, obras publicadas antes de 1930 encontram-se normalmente em domínio público.

Com base no ano de publicação disponível, esta obra encontra-se em domínio público nos Estados Unidos desde 1º de janeiro de 2028.

Brasil

Autor: Edgar Rice Burroughs (1875 - 1950)

De acordo com a Lei nº 9.610/1998, os direitos patrimoniais expiram 70 anos após a morte do autor, contados a partir de 1º de janeiro do ano seguinte ao falecimento.

Edgar Rice Burroughs faleceu em 1950.

Situação no Brasil: DOMÍNIO PÚBLICO.

Portugal

Autor: Edgar Rice Burroughs (1875 - 1950)

De acordo com o Código do Direito de Autor e dos Direitos Conexos, a proteção patrimonial dura 70 anos após a morte do autor.

Edgar Rice Burroughs faleceu em 1950.

Situação em Portugal: DOMÍNIO PÚBLICO.

Dados da publicação original

Obra original: Tarzan Triumphant

Autor: Edgar Rice Burroughs

Primeira publicação: 1932

Local: United States

Primeiro editor: Edgar Rice Burroughs, Inc.

Verifique você mesmo

As fontes abaixo permitem verificar gratuitamente a identificação da obra, a data de publicação e, no caso do Project Gutenberg, o status de domínio público nos Estados Unidos:

→ **Project Gutenberg** — <https://www.gutenberg.org/ebooks/71372>

O registro do Project Gutenberg identifica esta obra como domínio público nos Estados Unidos.

→ **Internet Archive** —

<https://archive.org/search?query=Tarzan+Triumphant+Edgar+Rice+Burroughs>

Preserva digitalizações e registros bibliográficos de edições impressas da obra original.

Esta adaptação ESL Easy Read

Nenhum direito autoral é reivindicado sobre o texto original em domínio público. A estrutura editorial desta edição, as versões de leitura simplificada, as traduções de apoio, o layout, a capa e o aparato pedagógico são protegidos por direitos autorais.

© 2026 MicMac from Las Vegas LLC. Todos os direitos reservados.

Introdução

Como ler este livro

Cada livro desta coleção é apresentado em um nível de leitura simplificada, de acordo com o CEFR - Quadro Europeu Comum de Referência para Línguas.

A2 - Básico: indicado para leitores que já compreendem frases simples, vocabulário frequente e textos curtos sobre situações do cotidiano.

B1 - Intermediário: indicado para leitores que conseguem compreender as ideias principais de textos claros e acompanhar uma narrativa com vocabulário e estruturas de dificuldade moderada.

B2 - Intermediário avançado: indicado para leitores que já conseguem compreender textos mais complexos, acompanhar descrições detalhadas e reconhecer uma variedade maior de vocabulário e estruturas gramaticais.

Este livro foi adaptado para o nível B1.

Você pode começar a lê-lo mesmo sem dominar completamente o inglês. O texto foi simplificado para facilitar a compreensão, preservando a história, os personagens, o ambiente e os principais acontecimentos da obra original.

O objetivo não é substituir a obra original, mas criar uma passagem gradual entre o inglês que você já conhece e a linguagem literária do texto completo.

Como usar En/Pt

No texto simplificado em inglês, En/Pt abre a página correspondente.

A página En/Pt apresenta três camadas independentes, sempre nesta ordem: a tradução em português do texto simplificado; o trecho correspondente do original em inglês; e a tradução em português do original.

No texto original em inglês, Pt abre diretamente o mesmo parágrafo na versão portuguesa. Nessa versão, En retorna ao mesmo parágrafo no

texto original em inglês. Na página [En/Pt, Original English](#) retorna de Original Português ao mesmo parágrafo original.

Como usar o glossário

As palavras e expressões incluídas no glossário são marcadas no texto. Clique ou selecione uma delas para abrir a entrada correspondente.

Cada entrada apresenta:

- a palavra ou expressão original em inglês;
- a sua pronúncia fonética;
- a tradução em português;
- um exemplo de uso em português;
- um exemplo de uso em inglês;
- até seis trechos do livro em que a palavra ou expressão aparece, ou todos os trechos disponíveis quando houver menos de seis ocorrências.

Cada ocorrência apresentada no glossário inclui um link direto para o ponto exato do livro em que a palavra ou expressão foi usada.

Depois de consultar uma ocorrência, o leitor pode retornar diretamente ao ponto do texto de onde abriu o glossário ou navegar para qualquer outra ocorrência da mesma palavra ou expressão dentro do livro.

A função da tradução em português

Procuramos oferecer traduções em português claras, naturais e literariamente agradáveis, tanto para o texto simplificado quanto para o texto original.

Ainda assim, a tradução deve ser entendida apenas como instrumento de apoio. Este livro não foi concebido para ser lido principalmente em português: seu objetivo é ajudar você a ler em inglês e recorrer ao português somente quando necessário.

Sempre que possível, tente primeiro compreender o trecho em inglês. Consulte a tradução para confirmar o sentido, esclarecer uma dificuldade ou comparar estruturas; depois, retorne ao texto em inglês.

Sobre este livro

Tarzan encontra um vale oculto nas terras altas africanas, habitado pelos Midianos, descendentes de uma antiga seita religiosa dividida em dois grupos isolados e deformados por gerações de fanatismo e superstição. Aventureiros estrangeiros, a filha de um missionário e um jovem casal entram nessa terra e logo ficam ameaçados por fanáticos cruéis e saqueadores implacáveis. Percebendo o perigo, Tarzan intervém com sua furtividade, força e conhecimento da natureza para proteger os vulneráveis e desfazer os planos dos vilões. Guia os perdidos, salva prisioneiros de ritos grotescos e pune os perversos, parecendo uma presença misteriosa e quase sobrenatural. Entre perseguições, fugas por pouco e combates decisivos, restaura a ordem e conduz os inocentes à segurança, triunfando sobre a crueldade humana e o fanatismo cego.

Contato

MicMac from Las Vegas LLC

Contato: admin@esleasyread.com

Outros livros disponíveis na série ESL Easy Read

Conheça também os outros livros disponíveis, organizados por coleção:

Coleção A Selva de Burroughs:

- Jungle Tales of Tarzan
- Tarzan and the Ant Men
- Tarzan and the City of Gold
- Tarzan and the Golden Lion
- Tarzan and the Jewels of Opar
- Tarzan and the Lost Empire
- Tarzan at the Earth's core
- Tarzan of the Apes
- Tarzan the Invincible
- Tarzan the Terrible
- Tarzan the Untamed
- Tarzan Triumphant

- Tarzan, Lord of the Jungle
- The Beasts of Tarzan
- The Return of Tarzan
- The Son of Tarzan
- The Tarzan Twins

Coleção Adventure:

- Kim
- Martin Eden
- The Call of the Wild
- The Jungle Book
- The Sea-Wolf
- White Fang

Coleção Alice in Wonderland:

- Alice's Adventures in Wonderland
- ALICE'S ADVENTURES UNDER GROUND
- Through the Looking-Glass, and What Alice Found There

Coleção Anne of Green Gables:

- Anne of Avonlea
- Anne of Green Gables
- Anne of the Island
- Anne's House of Dreams
- Further Chronicles of Avonlea
- Kilmeny of the Orchard
- Rainbow Valley
- Rilla of Ingleside
- The Golden Road

Coleção Charles Dickens:

- A Christmas Carol in Prose Being a Ghost Story of Christmas
- A Tale of Two Cities

Coleção Classics:

- Ivanhoe
- Little Women; Or, Meg, Jo, Beth, and Amy
- Middlemarch
- Moby Dick; Or, The Whale
- North and South
- Peter Pan (Peter and Wendy)
- Tess of the d'Urbervilles: A Pure Woman
- The Blue Castle: a novel
- The Enchanted April
- The Great Gatsby
- The Green Mummy
- The Woman in White
- Uncle Tom's Cabin or Life among the Lowly

Coleção Doctor Dolittle:

- Doctor Dolittle in the Moon
- Doctor Dolittle's Caravan
- Doctor Dolittle's Circus
- Doctor Dolittle's Post Office
- The Story of Doctor Dolittle
- The Voyages of Doctor Dolittle

Coleção Gothic and Terror:

- Dracula
- Frankenstein
- THE FALL OF THE HOUSE OF USHER
- The Mysteries of Udolpho
- The Picture of Dorian Gray
- THE STRANGE CASE OF DR. JEKYLL AND MR. HYDE

Coleção H. G. Wells:

- The First Men in the Moon
- The Invisible Man
- The Island of Doctor Moreau

- The Time Machine
- The War of the Worlds

Coleção Jules Verne:

- A Journey to the Centre of the Earth
- Around the World in Eighty Days
- Five Weeks in a Balloon
- Off on a Comet a Journey through Planetary Space
- Robur the Conqueror
- The Giant Raft
- The Mysterious Island
- Twenty Thousand Leagues under the Sea

Coleção Mark Twain:

- A Connecticut Yankee in King Arthur's Court
- The Adventures of Huckleberry Finn
- The Adventures of Tom Sawyer
- The Prince and the Pauper
- Tom Sawyer Abroad
- Tom Sawyer, Detective

Coleção Marte de Burroughs:

- A Fighting Man of Mars
- A Princess of Mars
- The Chessmen of Mars
- The Gods of Mars
- The Master Mind of Mars
- The Warlord of Mars
- Thuvia, Maid of Mars

Coleção Sherlock Holmes:

- His Last Bow
- The Adventures of Sherlock Holmes
- The Casebook of Sherlock Holmes

- The Hound of the Baskervilles
- The Memoirs of Sherlock Holmes
- The Return of Sherlock Holmes
- The Sign of the Four
- The Valley of Fear

Coleção The Land of Oz:

- Glinda of Oz
- Ozma of Oz
- Rinkitink in Oz
- The Emerald City of Oz
- The Lost Princess of Oz
- The Magic of Oz
- The Marvelous Land of Oz
- The Patchwork Girl of Oz
- The Road to Oz
- The Scarecrow of Oz
- The Tin Woodman of Oz
- The Woggle-Bug Book
- The Wonderful Wizard of Oz
- Tik-Tok of Oz

www.esleasyread.com

Index - Reading Comprehension B1

[Gathering the Threads](#)

[The Land of Midian](#)

[The "Gunner"](#)

[Gathering the Strands](#)

Gathering the Threads

En/Pt As far as I know, the first Earl of Whimsey has nothing to do with this story. So we do not really care that he became an earl not because of the good whiskey he made, but because of the large gift he gave the Liberal Party when it was in power many years ago.

En/Pt I am only a simple historian, not a prophet, so I cannot say if we shall see the Earl of Whimsey again. But if he is not very interesting, his beautiful daughter, Lady Barbara Collis, is another matter.

En/Pt The African sun was still high, but thick clouds hid it from the earth. They covered the tall peaks of the dark and mysterious Ghenzi Mountain range, which stood over many valleys that people hardly knew.

En/Pt Far above this lonely place, from inside the heavy clouds, came a strange and frightening droning sound. It seemed like a huge, impossible bumblebee flying over the sharp peaks of Ghenzi. Sometimes it became very loud, then it faded to almost nothing, and then it grew loud again.

En/Pt For a long time, it had been flying in great circles, hidden in the clouds that kept it from the earth and kept the earth from it.

En/Pt Lady Barbara Collis was worried. Her fuel was running low. At the worst moment, her compass failed, and she had been flying blind

En/Pt through the clouds, searching for an opening for what felt to her like endless hours.

En/Pt She knew she had to cross a high mountain range, and she had stayed well above the clouds for that reason. But the clouds rose so high that she could not fly over them. Instead of turning back and ending her planned nonstop flight from Cairo to the Cape, she foolishly took one great risk and tried to fly through them.

En/Pt For an hour, Lady Barbara had been thinking hard, and also regretting that she had not thought more carefully before taking off against her father's clear orders. It would not be true to say that fear had made her unable to think. She was intelligent and understood the danger. Then a granite cliff suddenly appeared close to her left wing, hidden above and below by thick cloud. She gasped and pulled the nose of her

plane upward until her altimeter showed she was far higher than the tallest peak in Africa.

En/Pt She climbed in a wide circle and soon was miles away from the terrible danger that had seemed to rise out of the clouds and attack her. Even so, her situation was still almost hopeless. Her fuel was nearly gone. It would have been madness to go down below the clouds now that she knew she was among high mountains. So she did the only thing left to her.

En/Pt Alone in the cold, wet clouds high above an unknown country, Lady Barbara Collis said a small prayer as she jumped out. Very carefully, she counted to ten before she pulled the rip cord of her parachute.

En/Pt At that same moment, Fate was reaching out to gather other faraway threads for this small part of her tapestry.

En/Pt Kabariga, chief of the Bangalo people of Bungalo, knelt before Tarzan of the Apes many hard marches south of Ghenzi Mountain.

En/Pt In Moscow, Leon Stabutch entered the office of Stalin, the ruler of Red Russia.

En/Pt Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D., professor of geology at the Phil Sheridan Military Academy, knew nothing of Kabariga, the black chief, or of Leon Stabutch or Lady Barbara Collis. He boarded a steamship in New York Harbor.

En/Pt Mr. Smith was a quiet, modest young scholar with horn-rimmed spectacles. He did not need them for his sight. He wore them because he thought they made him look more serious and older. Only he and his optician knew that the glasses had plain glass.

En/Pt He finished college at seventeen, then spent four more years getting more degrees. He hoped this would make him look more mature. But at twenty-one, he still looked as young as he had at seventeen, which worried him greatly.

En/Pt Lafe Smith wanted to become a geology professor at a good university. But he had one problem: he was intelligent, healthy, and strong, yet he did not look old or scholarly enough to impress college leaders. He tried whiskers, but they looked awful. Then he got

horn-rimmed spectacles and lowered his hopes for a while, from a university to a prep school.

En/Pt For a school year, he had been a teacher at a small western military academy, and now he was about to reach another of his

En/Pt long-held goals: he was going to Africa to study the great rift valleys of the Dark Continent. Many theories had been offered about how they were formed, but they were so many and so different that ordinary people might think geology needs the same skill as weather forecasting.

En/Pt But even so, Lafayette Smith was on his way to Africa. He had money from a rich father, and he had learned much from weekend field trips in the back fields of friendly farmers. He was also a very good tennis player and swimmer.

En/Pt We can leave him now, with his notebooks and seasickness, in the hands of Fate. Fate is leading him toward dark troubles, and no amount of knowledge about rocks, or skill in swimming or tennis, can save him from them.

En/Pt When it is two hours before noon in New York, it is an hour before sunset in Moscow. So, while Lafe Smith was boarding the ship in the morning, Leon Stabutch was meeting with Stalin in the late afternoon.

En/Pt "That is all," said Stalin. "You understand?"

En/Pt "Perfectly," replied Stabutch. "Peter Zveri will be avenged, and the problem that ruined our plans in Africa will be taken away."

En/Pt "That last part is very important," Stalin said. "But do not make your enemy seem weak. He may be only an apeman, as you said, but he destroyed a well-planned Red expedition that might have done much in Abyssinia and Egypt. And," he added, "we are planning another attempt. But it will not begin until you report that the obstacle has been removed."

En/Pt Stabutch puffed out his broad chest. "Have I ever failed?" he asked.

En/Pt Stalin stood up and put a hand on the other man's shoulder. "Red Russia does not expect failures from the OGPU," he said. His lips alone seemed to smile as he spoke.

En/Pt That same night Leon Stabutch left Moscow. He believed he left secretly and alone, but Fate was with him in the train compartment.

En/Pt As Lady Barbara Collis bailed out in the clouds above the Ghenzi range, and Lafayette Smith stepped onto the gangplank to board the liner, and Stabutch stood before Stalin, Tarzan looked down with knitted brows at the black man kneeling at his feet.

En/Pt "Rise!" he ordered, and then asked, "Who are you, and why have you come to Tarzan of the Apes?"

En/Pt "I am Kabariga, O Great Bwana," answered the black man. "I am chief of the Bangalo people of Bungalo. I have come because my people are in great sorrow and fear. Our neighbors, who are related to the Gallas, have told us that you help people who suffer from bad men."

En/Pt "What wrongs have your people suffered?" Tarzan asked. "And by whose hands?"

En/Pt "For a long time we lived in peace with all men," Kabariga explained. "We did not make war on our neighbors. We only wanted to plant and harvest safely. But one day a band of shiftas came into our country from Abyssima. They had been driven from their own country. They raided some of our villages, stole our grain, our goats, and our people, and sold them into slavery in far countries."

En/Pt "They do not take everything, and they destroy nothing. But they do not leave our country. They stay in a village they built in hard-to-reach mountains. When they need more supplies or slaves, they come again to other villages of my people."

En/Pt "So they let us live, plant, and harvest only so they can keep taking from us."

En/Pt "But why do you come to me?" the ape-man asked. "I do not interfere in tribes outside my own country unless they harm my people."

En/Pt "I come to you, Great Bwana," replied the black chief, "because you are a white man, and these shiftas are led by a white man. Everyone knows that you are the enemy of bad white men."

En/Pt "That is different," said Tarzan. "I will go back with you to your country."

En/Pt So Fate used the black chief, Kabariga, and led Tarzan of the Apes out of his own country toward the north. Few of Tarzan's own people knew where he had gone or why, not even little Nkima, his close friend and trusted companion.

The Land of Midian

En/Pt Abraham, the son of Abraham, stood at the base of the high cliff. It was the wall of a huge crater from an old dead volcano. Behind and above him were the homes of his people, cut into the soft volcanic ash that rose from the bottom of the crater partway up the cliffs. Around him stood the men, women, and children of his tribe.

En/Pt They all looked up toward the sky. Their faces showed wonder, fear, and questions. They also listened with great attention and tension, because a strange, dark droning sound came from the low clouds just a few hundred feet above the crater rim. The crater floor stretched five miles to the other side. None of them had ever heard such a sound before.

En/Pt The sound grew louder and louder until it seemed to hang over them and fill the sky with danger. Then it slowly faded until it was only a faint sound, almost like a memory in their heads. Just when they thought it was gone, it rose again and crashed down on them. They stood in terror, or in awe, as each person understood the strange event in a different way.

En/Pt On the other side of the crater, a similar group stood together around Elija, the son of Noah. They felt the same fear and had the same questions.

En/Pt In the first group, a woman turned to Abraham, the son of Abraham. "What is it, Father?" she asked. "I am afraid."

En/Pt "Those who trust in the Lord," the man replied, "know no fear. You have shown the wickedness of your heresy, woman."

En/Pt The woman went pale and began to shake. "Oh, Father, you know that I am no heretic!" she cried in distress.

En/Pt "Silence, Martha!" Abraham said. "Perhaps this is the Lord Himself, come back to earth as was predicted in the days of Paul, to judge us all." His voice was high and sharp, and he trembled as he spoke.

En/Pt A child at the edge of the crowd fell to the ground and writhed there, foam coming from his mouth. A woman screamed and fainted.

En/Pt "Oh, Lord, if it is indeed Thee, Thy chosen people wait to receive Thy blessing and Thy commands," Abraham prayed. "But if it is not Thee, we beg that Thou savest us safely from harm."

En/Pt "Perhaps it is Gabriel!" another long-bearded man suggested.

"And the sound of his trumpet," a woman wailed, "the trumpet of doom!"

"Silence!" Abraham cried sharply, and the woman pulled back in fear.

En/Pt Without anyone noticing, the youth stumbled and gasped for breath. His eyes looked fixed like a dead man's as he fought in great pain. Then another man swayed and fell, and he also twisted and foamed at the mouth.

En/Pt Soon they were falling on all sides, some in convulsions and others fainting as if dead. A dozen or more lay on the ground, but no one seemed to care. If one fell against a neighbor or at his feet, the other simply stepped aside and did not even look at him.

En/Pt Most of the people who suffered the violent attacks were men and boys. The women mostly fainted. But whether they were men, women, or children, and whether they were shaking in convulsions or lying still in a coma, no one paid the least attention. We do not know if this was normal for these people or if fear and excitement made them act this way. They were all staring up at the clouds, with their eyes, ears, and minds fixed there.

En/Pt Again the terrible sound grew even louder and rushed toward them. It seemed to stop above them for a moment, and then--

En/Pt A strange shape came out of the clouds. It was frightening. A large white form floated above them, and a tiny figure swung beneath it. When the watchers saw it drifting down toward them, a dozen of them collapsed in convulsions and foamed at the mouth.

En/Pt Abraham, the son of Abraham, fell to his knees and raised his hands toward the sky in prayer. The others who were still standing did the same. From his lips came a stream of strange sounds. It may have been a prayer, but if so, it was not in the language he had used before, or in any language known to people. While he prayed, his followers knelt in terrified silence.

En/Pt The strange shape floated closer and closer. At last, the people could see that the figure under the small white cloud was the shape of a human being.

En/Pt A loud cry rose as people understood what they were seeing. It was part fear and part joyful praise. Abraham was one of the last to realize that the hanging figure was what it seemed, or perhaps he was one of the last to admit it. When he finally did, he fell to the ground. His muscles shook and twisted his body into painful shapes. His eyes rolled up and stared like a dead man's, and he breathed out in hard gasps through lips covered with foam.

En/Pt Abraham, the son of Abraham, was never a handsome man, and at that moment he looked very bad indeed. But no one seemed to notice him. They were no more concerned with him than with the many smaller creatures who had already given in to the nerves and excitement of the last half hour.

En/Pt About five hundred people, men, women, and children, made up the watching group. About thirty of them lay still or shook on the ground. Lady Barbara Collis floated gently toward them. When she landed, if the truth must be told,

En/Pt the rest of the story is that, as Lady Barbara landed in a clumsy heap about a hundred yards from the group, everyone who was still standing dropped to their knees.

En/Pt She quickly got to her feet, took off the parachute harness, and looked around in confusion. A quick look had shown her the tall cliffs that formed the walls of a huge crater, though she did not yet understand what kind of valley she had entered. The people around her were what caught her attention.

En/Pt They were white. In the middle of Africa, she had landed among white people. But this did not fully calm her. There was something strange and unreal about the people lying and kneeling there. Still, they did not seem wild or hostile. In fact, they looked the opposite, and she saw no weapons.

En/Pt She walked toward them. As she did, many began to cry and press their faces to the ground. Others lifted their hands in prayer, some toward the sky and some toward her.

En/Pt She was now close enough to see their faces, and her heart sank. She had never imagined a whole village of people who looked so unattractive, and Lady Barbara was very strongly affected by appearances.

En/Pt The men were especially unpleasant. Their long hair and beards looked as if they had never known soap, water, or combs, and they had also never known scissors or razors.

En/Pt Two things struck her most, and in a bad way: the huge noses and the weak, sloping chins of almost everyone there. The noses were so large that they seemed like a deformity, and many of the people before her had almost no chin at all.

En/Pt Then she saw two things with opposite effects on her: about twenty epileptic people twisting on the ground, and a very beautiful girl with golden hair. The girl had stood up from the group on the ground and was coming slowly toward her, with a questioning look in her large grey eyes.

En/Pt Lady Barbara Collis looked straight into the girl's eyes and smiled. When Lady Barbara smiled, it was said that even stone could break before the shining beauty of her face. A poet and admiring man had once said this in front of her, but because he lisped, she did not fully trust his words.

En/Pt The girl smiled back almost as beautifully, but then she quickly wiped the smile from her face. She also looked around nervously, as if she feared someone had seen her doing something wrong. But when Lady Barbara held out both hands, the girl came forward and placed her hands in the English girl's hands.

En/Pt "Where am I?" asked Lady Barbara. "What country is this? Who are these people?"

En/Pt The girl shook her head. "Who are you?" she asked. "Are you an angel sent by the Lord God of Hosts to His chosen people?"

En/Pt Now Lady Barbara shook her head to show that she could not understand the other girl's language.

En/Pt An old man with a long white beard stood up and walked toward them. He had seen that the heavenly visitor had not killed the girl for her boldness.

En/Pt "Go away, Jezebel!" cried the old man to the girl. "How dare you speak to this heavenly visitor?"

En/Pt The girl stepped back and lowered her head. Lady Barbara did not understand the man's words, but his tone, his gestures, and the girl's action told her what had happened between them.

En/Pt She thought quickly. She understood the effect her strange arrival had on these people, and she guessed that their future behavior would depend on her first actions. As an English woman, she believed she should show the authority of her class to people she saw as lower than herself. So it would be wrong to let this untidy old man send the girl away if Lady Barbara wanted to keep her. After looking at the faces around her, she felt sure that if she had to choose one person to be with her, the fair-haired girl would be her choice.

En/Pt She made a proud gesture, though her heart was heavy. She stepped forward, took the girl by the arm, and pulled her to her side when the girl looked at her in surprise.

En/Pt "Stay with me," she said, even though she knew the girl could not understand her words.

"What did she say, Jezebel?" the old man asked.

En/Pt The girl was going to say that she did not know, but something stopped her. The question itself seemed strange. The old man must have known that the stranger was speaking a language none of them understood.

En/Pt She thought fast. Why would he ask that question unless he thought she might have understood? She remembered the smile that had come to her face without meaning to, and she remembered that the old man had seen it.

En/Pt The girl called Jezebel knew that in Midian even a smile could bring punishment, because any sign of happiness was seen as sin. She was clever, unlike most of the people there, and she quickly made up an answer that might save her.

En/Pt She looked the old man straight in the eye. "She said, Jobab," she replied, "that she comes from Heaven with a message for the chosen

En/Pt people, and that she will give the message through me and through no one else."

En/Pt Much of this answer had come from the ideas of the elders and apostles, who had watched the strange figure come down from the clouds and had tried to explain it. In fact, Jobab himself had suggested the main idea, so he was even more willing to believe the girl's words.

En/Pt Lady Barbara stood with one arm around the thin shoulders of the golden-haired Jezebel. She stared in shock at the scene before her: the dirty, weak people crowded together, the people who had fainted, and the epileptics twisting in pain. She looked at Jobab with dislike, noticing his watery eyes, his huge nose, and his long dirty beard that only partly hid his weak chin. It was hard for her to stop herself from shuddering at the sight.

En/Pt Jobab stared at her in wonder, with a foolish look on his face. Several other old men came from the crowd behind him, and they seemed afraid. They stopped just behind him. Jobab looked over his shoulder. "Where is Abraham, the son of Abraham?" he asked.

En/Pt "He still speaks with Jehovah," said one of the elders.

"Perhaps Jehovah is even now telling him why she has come," another said hopefully.

En/Pt "She has brought a message," said Jobab. "She will give it only through the girl called Jezebel. I wish Abraham, the son of Abraham, would finish speaking with Jehovah," he added. But Abraham, the son of Abraham, was still rolling on the ground, foam at his mouth.

En/Pt "Truly," said another old man, "if this is a messenger from Jehovah, we should not stand here staring. We may make Jehovah angry, and he may send a plague on us, even flies or lice."

En/Pt "You speak true words, Timothy," Jobab agreed. Then he turned to the crowd behind them. "Go quickly and bring offerings that will please Jehovah, each according to what he can give."

En/Pt The crowd stupidly turned back toward the caves and huts that made up the village. They left the small group of elders facing Lady

Barbara and the golden Jezebel, with the sick people on the ground. Some of them were already beginning to recover from their fits.

En/Pt Once again, the English girl felt sick when she looked at the villagers. Almost all of them had huge noses and very small, pulled-back chins. In many faces, the chin almost seemed to be missing. When they walked, they usually leaned forward, as if they might fall flat on their faces.

En/Pt Now and then, one person among them looked much smarter than the others. These people always had blond hair, while all the rest had black hair.

En/Pt Lady Barbara noticed this strange thing at once. But she never found a real explanation. No one could tell her about Augustus and the fair-haired slave girl from a barbarian group in the north. No one knew that Augustus had a large nose, a weak chin, and epilepsy. No one guessed the great mind and good health of that little slave girl, who had been dead for almost nineteen centuries. Even now, her blood sometimes rose above the terrible decline of so many years of forced family marriage and produced a creature like Jezebel in a weak attempt to stop the decay.

En/Pt Lady Barbara now wondered why the people had gone to their homes. What did it mean? She looked at the old men who stayed behind, but their dull, almost foolish faces showed nothing. Then she turned to the girl. She wished they could understand each other. She was

En/Pt sure that the girl was friendly, but she could not be so sure about the others. Everything about them made her uneasy, and she could not trust what they meant to do to her.

En/Pt While the old men whispered among themselves, Lady Barbara slowly looked all around her. She saw steep cliffs completely surrounding a small round valley, and a lake near its center. She could not see any opening in the walls that rose hundreds of feet above the valley floor. Yet she felt there had to be a way in from the outside, or how had these people entered?

En/Pt Her look at the valley made her think it was at the bottom of the crater of a great volcano, long dead. If so, the way out to the outer world would have to cross the top of those high walls. But they looked

impossible to climb. How, then, could these people be here? The question troubled her, but she knew it must wait until she learned how the villagers felt about her and whether she would be a guest or a prisoner.

En/Pt Now the villagers were coming back, and she saw that many carried things in their hands. They came slowly and nervously toward her, urged on by the old men. Then, at her feet, they placed the things they had brought: bowls of cooked food, raw vegetables and fruit, fish, and pieces of the fiber cloth used for their rough clothes. These were the simple gifts of a simple people.

En/Pt As they came closer, many of them looked very nervous, and several fell to the ground in strong shaking fits that seemed to attack many of them.

En/Pt As they came toward her, many of them showed great nervousness. Several fell to the ground in violent shaking fits, like the seizures that seemed to happen to many of them.

En/Pt Abraham, the son of Abraham, had woken up again. Slowly he sat up and looked around. He was very weak, as he always was after these fits. It took him a minute or two to think clearly and remember what had happened just before the attack. He saw the last people bringing gifts to Lady Barbara place them at her feet. He saw the stranger. Then he remembered the strange humming sound that had come from the sky and the vision he had seen floating down toward them.

En/Pt Abraham, the son of Abraham, stood up. Jobab, one of the old men, saw him first. "Hallelujah!" he cried. "Abraham, the son of Abraham, no longer walks with Jehovah. He has returned to us. Let us pray!" At once the whole group, except Lady Barbara and the girl called Jezebel, knelt down. Abraham, the son of Abraham, then moved slowly toward the stranger, as if in a trance, still dull from the fit. All around him rose a strange, noisy jumble of prayers, with the old men praying at the same time, out of rhythm and without order, mixed with cries of "Hallelujah" and "Amen."

En/Pt Abraham, the son of Abraham, stood up. Jobab, one of the old men, saw him first. "Hallelujah!" he cried. "Abraham, the son of Abraham, does not walk with Jehovah anymore. He has returned to us. Let us pray!" Then all the people, except Lady Barbara and the girl called Jezebel, fell to their knees. Abraham, the son of Abraham, moved slowly

toward the stranger, as if in a trance, his mind still slow after his seizure. Around him, the old men began to pray aloud in a strange, confused noise, with cries of "Hallelujah" and "Amen."

En/Pt Tall and thin, with a long grey beard marked with foam and spit, and with a torn, dirty robe, Abraham, the son of Abraham, looked very unpleasant to the English girl when he finally stopped in front of her.

En/Pt His mind was clearing quickly. When he stopped, he seemed to notice the girl, Jezebel, for the first time. "What are you doing here, wanton?" he asked. "Why are you not on your knees praying with the others?"

En/Pt Lady Barbara watched the two closely. She saw the man's hard and accusing look and heard his angry voice. She also saw the girl's pleading glance toward her. At once she put an arm around the girl's shoulders. "Stay here!" she said, because she feared the man was telling the girl to leave her.

En/Pt If Jezebel did not understand the strange visitor's words, she understood the gesture that held her back. Besides, she did not want to join the others in prayer. Perhaps she *only* wanted to keep, for a few more minutes, the special place she had gained. It had lifted her out of a life of shame and contempt, even though her beauty had also brought her pain.

En/Pt So, encouraged by the pressure of the arm around her, she faced Abraham, the son of Abraham, firmly, though a little afraid. She knew better than anyone how terrible Abraham, the son of Abraham, could become when someone opposed him.

En/Pt "Answer me, you--you--" Abraham, the son of Abraham, could not find a strong enough insult for the moment.

"Do not let your anger hide the will of Jehovah," the girl warned.

"What do you mean?" he demanded.

"Can you not see that His messenger has chosen me to speak for her?"

"What blasphemy is this, woman?"

En/Pt "It is no disrespect," she answered firmly. "It is the will of Jehovah. If you do not believe me, ask Jobab, the apostle."

En/Pt Abraham, the son of Abraham, turned toward the place where the old men were praying. "Jobab!" he cried, his voice rising above the noise of prayer.

En/Pt At once, the prayers stopped with a loud "Amen!" from Jobab. The old men stood up, and the other villagers followed, except for those held back by epilepsy. Jobab, the apostle, came toward the three, who now had everyone's attention.

En/Pt "What happened while I walked with Jehovah?" asked Abraham, the son of Abraham.

En/Pt "A messenger came from heaven," replied Jobab. "We honored her, and the people brought gifts, each as much as they could, and laid them at her feet. She did not seem unhappy, but she did not seem pleased either," he added. "We did not know what else to do."

En/Pt "But this daughter of Satan!" cried Abraham, the son of Abraham. "What about her?"

En/Pt "Truly I say to you that she speaks with the tongue of Jehovah," Jobab answered. "He has chosen her to speak for His messenger."

En/Pt "Jehovah be praised," said Abraham, the son of Abraham. "The ways of the Almighty are beyond understanding." He then turned to Jezebel, and when he spoke, his voice was softer and more careful, with fear in his eyes. "Ask the messenger to look on us poor servants of Jehovah with mercy and forgiveness. Beg her to speak to us poor sinners and tell us her wishes. We wait for her message, trembling because we know we are unworthy."

En/Pt Jezebel turned to Lady Barbara.

En/Pt "But wait!" cried Abraham, the son of Abraham, as a sudden doubt came into his weak mind. "How can you speak with her? You only speak the language of the land of Midian. Truly, if you can speak with her, why cannot I, the Prophet of Paul, the son of Jehovah?"

En/Pt Jezebel was far smarter than the Prophet of Paul. She used her mind well, but she still had doubts about her bold plan. She was clever,

yet she was also an ignorant child of an ignorant and superstitious people.

En/Pt "You have a tongue, Prophet," she said. "Then speak to the messenger of Jehovah. If she answers in the language of the land of Midian, you can understand her as well as I can."

En/Pt "That," said Abraham, the son of Abraham, "is almost like a divine inspiration."

"A miracle!" Jobab cried. "Jehovah must have put those words in her mouth."

En/Pt "I shall speak to the messenger," said the Prophet. "O angel of light!" he cried, turning to Lady Barbara. "Please look with pity on an old man, Abraham, the son of Abraham, the Prophet of Paul, the son of Jehovah, and tell him the wishes of the one who sent you to us."

En/Pt Lady Barbara shook her head. "There is something people do when they are embarrassed," she said. "I have read about it many times in American magazines, but I do not have that brand. Still, any solution in trouble is good," and she took a gold cigarette case from her jacket pocket and lit a cigarette.

En/Pt "What did she say, Jezebel?" asked the Prophet. "And, in the name of Paul, what miracle is this? It is said of the great beast in *holy* scripture that smoke comes from its nostrils. What can this mean?"

En/Pt "It is a warning," said Jezebel, "because you doubted my words."

En/Pt "No, no," cried Abraham, the son of Abraham. "I did not doubt you. Tell her that I did not doubt you, and then tell me what she said."

En/Pt "She said," replied Jezebel, "that Jehovah is not pleased with you or your people. He is angry because you treat Jezebel badly. His anger is great because you make her work beyond her strength, do not give her the best food, and punish her when she wants to laugh and be happy."

En/Pt "Tell her," said the Prophet, "that we did not know you were overworked, and that we shall make amends. Tell her that we love you,

and you shall have the best food. Speak to her, O Jezebel, and ask if she has any more orders for her poor servants."

En/Pt Jezebel looked into the English girl's eyes. Her face showed innocent kindness, but her lips spoke a stream of nonsense. Jezebel could not understand it, and neither could Lady Barbara or the villagers of Midian.

En/Pt "My dear child," said Lady Barbara when Jezebel finally stopped speaking, "what you say is Greek to me, but you are very beautiful and your voice is lovely. I am sorry that you can understand me no better than I understand you."

En/Pt "What does she say?" asked Abraham, the son of Abraham.

En/Pt "She says that she is tired and hungry. She wants the food brought by the people to be taken to a cave, a clean cave, and that I should go with her. She wants to be left in peace because she is tired and wants to rest. She wants no one with her except Jezebel."

En/Pt Abraham, the son of Abraham, turned to Jobab. "Send women to clean the cave next to mine," he ordered. "Have others carry the offerings to the cave, and bring clean grass for a bed."

En/Pt "For two beds," Jezebel corrected him.

"Yes, even for two beds," the Prophet said quickly.

En/Pt So Lady Barbara and Jezebel were put into a well-cleaned cave near the bottom of the cliff, with enough food for many people. The English girl stood at the cave entrance and looked out over the valley. She tried to think of a way to tell the outside world where she was and what had happened to her. She knew that in twenty-four hours her friends and family would begin to worry, and soon many English planes would be flying over the Cape to Cairo route to search for her. While she thought about her bad luck, Jezebel lay comfortably on her bed of fresh grass and ate fruit beside her head, smiling happily and looking very content.

En/Pt Night shadows were already falling. Lady Barbara went back into the cave with one clear idea from all her thinking: she had to find a way to speak with these people. She also felt sure that she could only do this by learning their language.

En/Pt As darkness came and the night air grew cold, Jezebel lit a fire at the cave entrance. The two girls sat near it on soft grass. In the firelight, Lady Barbara began the hard work of learning a new language. First she made Jezebel understand what she wanted to do. She was pleased to see how quickly the girl understood. Soon Barbara pointed to different objects, said their English names, and Jezebel named them in the language of the land of Midian.

En/Pt Lady Barbara repeated each Midian word many times until she could say it well. She also noticed that Jezebel was repeating the English word for each thing. In this way, Jezebel learned English words while she taught Barbara the Midian language.

En/Pt An hour passed as they worked. The village was quiet around them. From the far lake came the soft croaking of frogs. Now and then a goat bleated in the dark. Far away, across the valley, small flickering lights shone. Lady Barbara thought they were the cooking fires of another village.

En/Pt Suddenly, a man came from a nearby cave carrying a burning torch. In a low, steady voice, he began to chant. Another man came with another torch and another voice. Then more followed, until a line of people moved down toward the open ground below the caves.

En/Pt Little by little, the voices grew louder. A child screamed. Lady Barbara now saw a small child being pulled along by an old man.

En/Pt The group went around a large rock and stopped, but the chanting continued, and so did the child's screaming. Lady Barbara recognized the tall man who had last questioned her. Abraham, the son of Abraham, the Prophet, stood behind the rock, which came up to his waist. He lifted his open hand, and the chanting stopped. The child was no longer screaming, but its broken sobs still reached the two girls clearly.

En/Pt Abraham, the son of Abraham, began to speak, looking up toward the sky. His voice crossed the dark space in the same flat way. The torchlight showed his strange face and also the faces of the people listening to him, which looked just as ugly.

En/Pt For some reason, the whole scene seemed threatening to the English girl. It looked like a simple religious service for simple people, and

yet Barbara Coils felt there was something terrible about it, something full of horror.

En/Pt She looked at Jezebel. The girl was sitting cross-legged, her elbows on her knees and her chin in her hands, staring straight ahead. There was no smile on her lips now.

En/Pt Suddenly, a child gave a scream of fear and horror, and Barbara looked back at the scene below. She saw the child *struggling* as the old man *dragged* it to the top of the rock. She saw Abraham, the son of Abraham, raise his hand above his head. She saw the torchlight shine on a knife. Then she turned away and hid her face in her hands.

The "Gunner"

En/Pt Danny "Gunner" Patrick leaned back comfortably in his deck chair. For the moment, he felt at peace with the world. He had 20 G. hidden in his clothes. Under his left arm, he also carried a .45 in a special holster. He did not expect to use it soon, but it was better to be ready. "Gunner" came from Chicago, where people in his world believed in being prepared.

En/Pt He had never been a Big Shot. If he had stayed quiet and kept to himself, he might have gone on with his life until his time came, like many of his friends, to be killed by machine gun bullets. But Danny Patrick was ambitious. For years, he had been the right hand, or pistol hand, of a Big Shot. He watched his boss become rich, and Danny grew jealous.

En/Pt So Danny betrayed the Big Shot and joined the other side. That side, in fact, had an even bigger and better Big Shot. Danny also helped steal several truckloads of liquor from his former boss.

En/Pt But during the last truck robbery, one of his former friends recognized him. Danny knew he had been seen, so he tried to kill the man and hide the evidence. The man got away, and before Danny could fix his mistake, the police arrived.

En/Pt The police kindly escorted the truck to the warehouse of the bigger and better Big Shot, but the witness to Danny's betrayal escaped.

En/Pt Now Danny "Gunner" Patrick knew what his old boss was like, and who would know better? Many of the Big Shot's enemies, and even some of his friends, had

En/Pt taken Danny for a ride. He knew how powerful the Big Shot was, and he feared him. Danny did not want that to happen to him. He also knew that if he stayed in old Chi, he would die much too soon for his plans.

En/Pt So he took the 20 G. he had been paid for his betrayal and left town quietly. He also left the country quietly, showing both caution and good sense. In time, this would become another thread in Fate's design.

En/Pt He knew the Big Shot was losing power, which was one reason he had left him. He also knew that, sooner or later, the Big Shot would have a grand funeral, with truckloads of flowers and at least a ten-thousand-dollar casket. So Danny planned to stay in foreign places until after the funeral.

En/Pt He did not know exactly where he would stay, because Danny did not know much about geography. But he knew he would go at least as far as England, which he also thought was somewhere in London.

En/Pt Now he lay in the sun, at peace with the world around him, or almost at peace. Some insults from a few fellow passengers still hurt him. Danny could not understand why he was unwelcome. He was good-looking. His clothes had been made by one of Chicago's best tailors. They were quiet and tasteful. Danny knew all this, and he also knew that no one on the ship knew his job. So why did people lose interest in him after only a few minutes and then look through him as if he were not there? The "Gunner" was confused and annoyed.

En/Pt It was the third day at sea, and Danny was already tired of ocean travel. He almost wished he was back in Chicago, where he knew he could meet people he liked. But not quite. It was better to be alone for a while above ground than alone forever underground.

En/Pt A young man Danny had not noticed before came and sat in the chair next to him. He looked at Danny and smiled. "Good morning," he said. "Lovely weather we're having."

En/Pt Danny's cold blue eyes studied the stranger. "Are we?" he said in a voice as cold as his eyes. Then he went back to staring over the rail at the endless rolling sea.

En/Pt Lafayette Smith smiled, opened a book, settled back in his chair, and soon forgot all about his rude neighbor.

En/Pt Later that day Danny saw the young man at the swimming pool and was impressed by one thing he really understood: skill in a physical sport. The young man was much better than the other passengers at both swimming and diving, and his sun-bronzed body showed that he spent many hours in a bathing suit.

En/Pt The next morning, when Danny came on deck, he saw that the young man had arrived before him. "Good morning," Danny said pleasantly as he sat down. "Nice morning."

En/Pt The young man looked up from his book. "Is it?" he asked, then looked back down at the page.

En/Pt Danny laughed. "Right back at me, eh?" he said. "I thought you was one of them high hat guys. Then I saw you in the pool. You sure can dive, buddy."

En/Pt Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D., slowly let his book fall to his lap and turned to look at his neighbor. After a moment, a friendly smile came over his face. "Thanks," he said. "I like it so much. A fellow who has spent as much time at it as I have since I was a little boy would have to be a fool not to be fairly good at it."

En/Pt "Yes," Danny agreed. "I suppose it's your business."

En/Pt Lafayette Smith looked around the deck near his chair. At first, he thought Danny meant a tennis racquet. That was the word he would expect from such a keen tennis fan. Then he understood and smiled. "I am not a professional swimmer, if that is what you mean," he said.

En/Pt "A pleasure trip?" Danny asked.

En/Pt "Well, I hope so," the other man replied. "But it is also something like a business trip. It is scientific work. I am a geologist."

En/Pt "Really? I have never heard of that kind of work before."

En/Pt "It is not really a business," said Smith. "There is not enough money in it to make it important enough to be called a business."

En/Pt "Oh, I know plenty of small businesses that pay well, especially if a man works alone and does not have to share with a group. Are you going to England?"

En/Pt "I will be in London for only a couple of days," Smith replied.

"I thought maybe you were going to England."

Lafayette Smith looked confused. "I am," he said.

"Oh, you are going there from London?"

En/Pt Was the young man making fun of him? Fine. "Yes," he said, "if I can get permission from King George, I will visit England while I am in London."

En/Pt "Hey, does that man live in England? He is the one Big **Bill** was going to hit in the face. Wow, he is full of hot air."

En/Pt "Who, King George?"

"No, I do not know him. I mean Thompson."

"I do not know either of them," Smith admitted. "But I have heard of King George."

"Have you never heard of Big **Bill** Thompson, the mayor of Chicago?"

"Oh, yes. But there are many Thompsons. I did not know which one you meant."

En/Pt "Do you have to meet King George to get to England?" Danny asked. Smith heard the seriousness in his voice and knew the young man was not joking.

En/Pt "No," he replied. "London is the capital of England. If you are in London, you are in England."

En/Pt "Geeze!" Danny said. "I was really wrong, wasn't I? But you see," he added quietly, "I have never been outside America before."

En/Pt "Are you planning to stay in England for a long time?"

"A what?"

"Are you going to stay in England for some time?"

"I'll see if I like it," Danny replied.

"I think you will like London," Smith told him.

En/Pt "I do not have to stay there," Danny said quietly. "I can go where I want. Where are you going?"

En/Pt "To Africa."

En/Pt "What kind of town is it? I do not think I would like being told what to do by a lot of savages, though some of them are all right. I knew some black police officers in Chicago who never tried to trap a man."

En/Pt "You will not have any trouble with police where I am going," Smith told him. "There are none."

En/Pt "Geezel, you don't say? But understand me, mister. I ain't worried about cops. They got nothin' on me. Still, I'd sure like to go somewhere where I'd never see their ugly faces again. You know, mister," he added in a low, secret voice, "I just can't like a cop."

En/Pt This young man confused Lafayette Smith, but he also amused him. Smith was a scholar and had lived a quiet life in a university town. He knew about the bad side of big American cities only from quick newspaper reading. He could not place this new person by experience. He had never talked with anyone quite like him. At first, the young man looked like a college student from a cultured family, but when he spoke, that first idea had to change.

En/Pt "Say," Danny said after a short silence. "I know about Africa now. I saw a movie once--lions and elephants and a lot of silly-looking deer with funny names. So that's where you're going? Hunting, I guess?"

En/Pt "Not for animals, but for rocks," Smith explained.

"Geeze! Who ain't hunting for rocks?" Danny asked. "I know guys who'd kill their best friends for a rock."

"Not the kind I'm going to look for," Smith told him.

"You don't mean diamonds, then?"

"No, just rock formations that will help me learn more about how the earth is built."

"And you can't make money from them after you find them?"

En/Pt "Geeze, that's a funny business. You sure know a lot about Africa, don't you?"

"Only what I have read in books," Smith replied.

"I once had a book," said Danny, speaking with a proud air.

"Yes?" Smith said politely. "Was it about Africa?"

En/Pt "I do not know. I never read it. Say, I have been thinking," he added. "Why don't I go to this Africa? That [picture](#) I saw looked like there

were not many people there, and I would like to get away from people for a while. I am tired of them. How big is Africa?"

En/Pt "Almost four times as large as the United States."

"Geeze! And no police?"

En/Pt "Not where I am going, and not many people either. Perhaps I shall see no one but the members of my safari for weeks at a time."

En/Pt "Safari?"

"My people--porters, soldiers, servants."

"Oh, your group."

"Maybe it is."

En/Pt "How about I go with you, mister? I don't understand your business, and I don't want to. I don't want any share of it, whatever it is. Like the old woman at the funeral, I just want to come along for the ride, but I'll pay my own way."

En/Pt Lafayette Smith thought about it. He liked something about the young man, and he found him interesting. There was also something in his manner and his cold blue eyes that made him seem like a good companion in an emergency. Also,

En/Pt Lafayette Smith had recently been thinking that many long weeks in the interior without another white man might be too hard to *bear*. Still, he *hesitated*. He knew nothing about the man. He might be running from the law, or he might be anything. But then, what did that matter? He had almost decided.

En/Pt "If money is what worries you," said Danny, noticing the other's hesitation, "forget it. I'll pay my part and more, if you want."

En/Pt "I wasn't thinking about that, though the *trip* will be costly. Still, it won't cost much more for two than for one."

En/Pt "How much?"

En/Pt "Honestly, I don't know. But I have been *assuming* five thousand dollars should cover everything, though I may be wrong."

En/Pt Danny Patrick reached into his trousers pocket and pulled out a big roll of bills, 50s and 100s. He counted out three thousand dollars. "Here's three thousand to seal the deal," he said. "And I have more where that came from. I am not stingy. I'll pay my part and some of yours too."

En/Pt "No," said Smith, pushing the money away. "That is not the problem. You see, we don't know anything about each other. We might not get along."

En/Pt "You know as much about me as I know about you," Danny said. "I am ready to take a chance. Maybe it is better if we know less. Anyway, I am going to Africa, and if you are going too, we may as well go together. It will cost less, and two white men have a better chance than one alone. Do we stay together, or do we separate?"

En/Pt Lafayette Smith laughed. Perhaps this was the start of an adventure, and in his careful mind he had long hoped that one day he would go on one. "We stay together," he said.

En/Pt "Give me five!" said "Gunner" Patrick, holding out his hand.

"Five what?" asked Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D.

Gathering the Strands

En/Pt Weeks passed. Trains rattled and chugged. Steamships moved forward through the water. Black feet walked along old trails. Three safaris, led by white men from far parts of the world, moved slowly on different paths toward the wild Ghenzis. None of them knew the others were there, and their missions were not connected.

En/Pt From the West came Lafayette Smith and "Gunner" Patrick. From the South came an English big game hunter, Lord Passmore. From the East came Leon Stabutch.

En/Pt The Russian had trouble with his men. They had joined with excitement, but their desire to go on faded as they moved deeper into strange country. Recently they had spoken with men from a village where they had camped. Those men told them frightening stories about a large group of _shiftas_, led by a white man, who was spreading terror in the land ahead. They were killing people and raping women while gathering slaves to sell in the north.

En/Pt Stabutch stopped for the noon rest on the southern slopes of the Ghenzis foothills. To the north rose the high peaks of the main mountain range. To the south, far below, they could see forest and jungle stretching into the distance. Around them were low hills with few trees, and between the hills and the forest was an open grassy plain where antelope and zebra were grazing.

En/Pt The Russian called his headman to him. "What is wrong with those men?" he asked, nodding toward the porters, who were sitting in a circle and talking in low voices.

En/Pt "They are afraid, Bwana," the black man replied.

"Afraid of what?" Stabutch asked sharply, though he already knew the answer.

"Afraid of the shiftas, Bwana. Three more left last night."

"We did not need them anyway," Stabutch said angrily. "The loads are getting lighter."

"More will run away," said the headman. "Everyone is afraid."

"They had better be afraid of me," Stabutch said loudly. "If any more men leave, I will--I will--"

En/Pt "They are not afraid of you, Bwana," the headman said honestly. "They are afraid of the shiftas and the white man who leads them. They do not want to be sold into slavery, far from their own country."

En/Pt "Don't tell me you believe that crazy story, you black rascal," Stabutch snapped. "It is only an excuse to turn back. They want to go home so they can be lazy. And I think you are just as bad as the others. Who said you were a headman anyway? If you were worth anything, you would control those men at once. Then we would hear no more talk about turning back, and no more men would run away either."

En/Pt "Yes, Bwana," the black man replied, but his own thoughts were his business.

"Now listen to me," Stabutch growled, but what he wanted the headman to hear was never said.

En/Pt A porter suddenly jumped to his feet and gave a low cry of warning, full of fear. "Look!" he shouted, pointing west. "The shiftas!"

En/Pt Seen against the sky, a group of men on horseback stopped on the top of a low hill about a mile away. They were too far for the people in Stabutch's camp to see details, but the sight of horsemen was enough to make the blacks believe these were members of the _shifta_ band they had heard frightening rumors about. The white robes moving in the wind, and the rifles and spears, left no doubt and made the safari's fear even stronger.

En/Pt The watchers were standing still now, all looking at the dangerous hilltop. Then one man ran to the loads that had been left during the noon stop and called something back to the others. At once the others rushed toward the loads.

En/Pt The headman and the askaris hurried after the porters, many of whom had already lifted their loads and were starting back down the trail. The headman tried to stop them, but one large, strong man knocked him down with a single blow. Then another porter looked west, gave a sharp cry of fear, and shouted, "Look! They come!"

En/Pt "What are they doing?" cried Stabutch. "Stop them!"

En/Pt Those who heard him turned and saw the horsemen coming down the hill at full speed, their robes flying behind them in the wind. That was enough. The porters, askaris, and the headman all turned and ran. Those who had picked up loads threw them down so they could run faster.

En/Pt It was enough. The porters, askaris, and the headman all turned and ran. Those who had picked up loads threw them down so they would not slow their escape.

En/Pt Stabutch was alone. For a moment he almost ran too, but he quickly saw that escaping was useless.

Stabutch was alone. For a moment, he thought about running away, but he soon saw that escape was useless.

En/Pt Their leader spoke to Stabutch in a strange language, but his threatening posture made the meaning clear. His tone and angry face showed danger. Stabutch hid his fear and faced the men calmly, which made them think that the stranger must be

En/Pt Their leader spoke to Stabutch in a strange language, but his threatening manner was easy to understand. Stabutch did not show his fear. He met the men calmly, and this made them think that the stranger must be

En/Pt He felt sure of his strength. Maybe he was only the first part of a larger group of white men.

En/Pt The _shiftas_ looked around nervously when one of them said this. They knew the anger and weapons of white men and feared both. Even so, they still saw the value of the camp loot. They looked with greedy, careful eyes at the abandoned loads of the porters who had left. Most of those porters were still visible as they hurried into the jungle.

En/Pt The _shiftas_ leader could not make the white man understand him, so he began a heated argument with several of his men. One man sat beside him, knee to knee, raised his rifle and aimed it at Stabutch. The leader slapped the weapon upward and scolded the man angrily. Then he gave several orders. Two of the band stayed behind to guard Stabutch, while the others got off their horses and loaded the packs onto several of them.

En/Pt Half an hour later, the _shiftas_ rode back the way they had come. They took all of the Russian's things with them, and they also took him as a prisoner. He had no weapon.

En/Pt As they rode away, sharp grey eyes watched them from the thick plants of the jungle. Those eyes had watched every event in the Russian's camp since Stabutch had stopped there for the bad midday rest.

En/Pt The distance from the jungle to the camp was long, but nothing escaped the sharp eyes of the watcher, who lay calmly in the fork of a large tree at the edge of the plain. No one could guess what he felt by looking at his hard, calm face.

En/Pt He watched the leaving _shiftas_ until they disappeared. Then he jumped to his feet and moved quickly through the jungle in the opposite direction, toward the fleeing members of Stabutch's safari.

En/Pt Goloba, the headman, walked fearfully along the dark paths of the jungle. Many of the other members of Stabutch's safari were with him, and they were all afraid that the _shiftas_ would follow them.

En/Pt Their first panic began to fade. As the minutes passed and there was no sign of pursuit, they felt a little braver. But a new fear grew inside Goloba. He had deserted his bwana, and that trust would have to be explained one day. Even now, he was making up his excuse.

En/Pt "They rode at us and fired their rifles," he said. "There were many of them, at least a hundred." No one argued with him. "We fought bravely to protect the Bwana, but we were few and could not drive them back." He stopped and looked at the people walking near him. They nodded in agreement. "Then I saw the Bwana fall, so to avoid being taken and sold into slavery, we ran away."

En/Pt "Yes," said one man at his side. "It is all as Goloba has said. I myself--" But he could say no more. A bronzed white man, naked except for a loin cloth, dropped from the trees into the path a few steps ahead. At once they stopped, showing shock and fear on their faces.

En/Pt "Which is the headman?" the stranger asked in their own language, and every eye turned to Goloba.

"I am," answered the black leader.

"Why did you leave your bwana?"

En/Pt Goloba was about to answer, but then he thought that this was only one white man, with very poor weapons, alone and without a safari. In the jungle, he seemed lower than the weakest black man.

En/Pt "Who are you to question Goloba, the headman?" he said with a sneer. "Get out of my way," and he began to walk toward the stranger along the path.

En/Pt stranger.

En/Pt But the white man did not move. He only spoke in a quiet, steady voice. "Goloba should know better," he said, "than to speak like that to any white man."

En/Pt Goloba hesitated. He was not fully sure of himself, but he still tried to stand his ground. "Great bwanas do not go naked and alone through the forests, like the low Bagesu. Where is your safari?"

En/Pt "Tarzan of the Apes needs no safari," replied the white man.

En/Pt Goloba was shocked. He had never seen Tarzan of the Apes, because he came from a country far from Tarzan's land, but he had heard many stories about the great bwana, and the stories had grown stronger with each telling.

En/Pt "Are you Tarzan?" he asked.

En/Pt The white man nodded, and Goloba fell to his knees in fear. "Have mercy, great bwana!" he begged. "Goloba did not know."

En/Pt "Now answer my question," said Tarzan. "Why did you leave your bwana?"

En/Pt "We were attacked by a group of _shiftas_," Goloba said. "They came after us and fired their rifles. There were at least a hundred of them. We fought bravely--"

Index - Original English Text

[Gathering the Threads](#)

[The Land of Midian](#)

[The "Gunner"](#)

[Gathering the Strands](#)

Gathering the Threads

Pt As far as I know the first Earl of Whimsey has nothing to do with this story, and so we are not particularly interested in the fact that it was not so much the fine grade of whiskey that he manufactured that won him his earidom as the generous contribution he made to the Lib. eral party at the time that it was in power a number of years ago.

Pt Being merely a simple historian and no prophet, I cannot say whether we shall see the Earl of Whimsey again or not. But if we do not find the Earl particularly interesting, I can assure you that the same may not be said of his fair daughter, Lady Barbara Collis.

Pt The African sun, still an hour high, was hidden from the face of the earth by solid cloud banks that enveloped the loftier peaks of the mysterious, impenetrable fastnesses of the forbidding Ghenzi Mountain range that frowned perpetually upon a thousand valleys little known to man.

Pt From far above this seeming solitude, out of the heart of the densely banked clouds, there came to whatever ears there might be to hear a strange and terrifying droning, suggesting the presence of a preposterous Gargantuan bumblebee circling far above the jagged peaks of Ghenzi. At times it grew in volume until it attained terrifying proportions; and then gradually it diminished until it was only a suggeslion of a sound, only to grow once again in volume and to again retreat.

Pt For a long time, invisible and mysterious, it had been describing its great circles deep in the concealing vapors that hid it from the earth and hid the earth from it.

Pt Lady Barbara Collis was worried. Her petrol was running low. At the crucial moment her compass had failed her, and she had been flying blind

Pt through the clouds looking for an opening for what now seemed an eternity of hours to her.

Pt She had known that she must cross a lofty range of mountains, and she had kept at a considerable altitude above the clouds for this purpose; but presently they had risen to such heights that she could not surmount them; and, foolishly, rather than turn back and give up her projected

non-stop flight from Cairo to the Cape, she had risked all in one effort to penetrate them.

Pt For an hour Lady Barbara had been indulging in considerable high powered thinking, intermingled with the regret that she had not started thinking a little more heavily before she had taken off, as she had, against the explicit command of her sire. To say that she was terrified in the sense that fear had impaired any of her faculties would not be true. However, she was a girl of keen intelligence, fully competent to understand the grave danger of her situation; and when there loomed suddenly close to the tip of her left wing a granite escarpment that was lost immediately above and below her in the all enveloping vapor, it is no reflection upon her courage that she involuntarily caught her breath in a quick gasp and simultaneously turned the nose of her ship upwards until her altimeter registered an altitude that she knew must be far higher than the loftiest peak that reared its head above any part of Africa.

Pt Rising in a wide spiral, she was soon miles away from that terrifying menace that had seemingly leaped out of the clouds to seize her. Yet even so, her plight was still as utterly hopeless as it well could be. Her fuel was practically exhausted. To attempt to drop below the cloud banks, now that she knew positively that she was among lofty mountains, would be utter madness; and so she did the only thing that remained to her.

Pt Alone in the cold wet clouds, far above an unknown country, Lady Barbara Collis breathed a little prayer as she balled out. With the utmost meticulousity she counted ten before she jerked the rip cord of her chute.

Pt At that same instant Fate was reaching out to gather other threads--far flung threads--for this tiny fragment of her tapestry.

Pt Kabariga, chief of the Bangalo people of Bungalo, knelt before Tarzan of the Apes many weary marches to the south of the Ghenzi Mountain.

Pt In Moscow, Leon Stabutch entered the office of Stalin, the dictator of Red Russia.

Pt Ignorant of the very existence of Kabariga, the black chief, or of Leon Stabutch or Lady Barbara Collis, Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D., professor of geology at the Phil Sheridan Military Academy, boarded a steamship in the harbor of New York.

Pt Mr. Smith was a quiet, modest, scholarly looking young man with horn rimmed spectacles, which he wore not because of any defect of eyesight but in the belief that they added a certain dignity and semblance of age to his appearance. That his spectacles were fitted with plain glass was known only to himself and his optician.

Pt Graduated from college at seventeen the young man had devoted four additional years to acquiring further degrees, during which time he optimistically expected the stamp of dignified maturity to make itself evident in his face and bearing; but, to his intense dismay, his appearance seemed quite as youthful at twenty-one as it had at seventeen.

Pt Lafe Smith's great handicap to the immediate fulfillment of his ambition (to occupy the chair of geology in some university of standing) lay in his possession of the unusual combination of brilliant intellect and retentive memory with robust health and a splendid physique. Do what he might he could not look sufficiently mature and scholarly to impress any college board. He tried whiskers, but the result was humiliating; and then he conceived the idea of horn rimmed spectacles and pared his ambition down, temporarily, from a university to a prep school.

Pt For a school year, now, he had been an instructor in an inconspicuous western military academy, and now he was about to achieve another of his

Pt cherished ambitions--he was going to Africa to study the great rift valleys of the Dark Continent, concerning the formation of which there are so many theories propounded and acclaimed by acknowledged authorities on the subject as to leave the layman with the impression that a fundamental requisite to success in the science of geology is identical to that required by weather forecasters.

Pt But be that as it may, Lafayette Smith was on his way to Africa with the financial backing of a wealthy father and the wide experience that might be gained from a number of week-end field excursions into the back pastures of accommodating farmers, plus considerable ability as a tennis player and a swimmer.

Pt We may leave him now, with his note books and seasickness, in the hands of Fate, who is leading him inexorably toward sinister situations

from which no [amount](#) of geological knowledge nor swimming nor tennis ability may extricate him.

Pt When it is two hours before noon in New York it is an hour before sunset in Moscow and so it was that as Lafe Smith boarded the liner in the morning, Leon Stabutch, at the same moment, was closeted with Stalin late in the afternoon.

Pt "That is all," said Stalin; "you understand?"

Pt "Perfectly," replied Stabutch. "Peter Zveri shall be avenged, and the obstacle that thwarted our plans in Africa shall be removed."

Pt "The latter is most essential," emphasized Stalin, "but do not belittle the abilities of your obstacle. He may be, as you have said, naught but an apeman; but he utterly routed a well organized Red expedition that might have accomplished much in Abyssinia and Egypt but for his interference. And," he added, "I may tell you, comrade, that we contemplate another [attempt](#); but it will not be made until we have a report from you that--the obstacle has been removed."

Pt Stabutch swelled his great chest. "Have I ever failed?" he asked.

Pt Stalin rose and laid a hand upon the other's shoulder. "Red Russia does not look to the OGPU for [failures](#)," he said. Only his lips smiled as he spoke.

Pt That same night Leon Stabutch left Moscow. He thought that he left secretly and alone, but Fate was at his side in the compartment of the railway carriage.

Pt As Lady Barbara Collis bailed out in the clouds above the Ghenzi range, and Lafayette Smith trod the gangplank leading aboard the liner, and Stabutch stood before Stalin, Tarzan, with knitted brows, looked down upon the black kneeling at his feet.

Pt "Rise!" he commanded, and then; "Who are you and why have you sought Tarzan of the Apes?"

Pt "I am Kabariga, O Great Bwana," replied the black. "I am chief of the Bangalo people of Bungalo. I come to the Great Bwana because my people suffer much sorrow and great fear and our neighbors, who are related to the Gallas, have told us that you are the friend of those who suffer wrongs at the hands of bad men."

Pt "And what wrongs have your people suffered?" **demanded** Tarzan, "and at whose hands?"

Pt "For long we lived at peace with all men," explained Kabariga; "we did not make war upon our neighbors. We wished only to plant and harvest in security. But one day there came into our country from Abyssima a band of _shiftas_ who had been driven from their own country. They raided some of our villages, stealing our grain, our goats and our people, and these they sold into slavery in far countries.

Pt "They do not take everything, they destroy nothing; but they do not go away out of our country. They remain in a village they have built in inaccessible mountains, and when they need more provisions or slaves they come again to other villages of my people.

Pt "And so they permit us to live and plant and harvest that they may continue to take toll of us."

Pt "But why do you come to me?" **demanded** the ape-man. "I do not interfere among tribes beyond the boundaries of my own country, unless they commit some depredation against my own people."

Pt "I come to you, Great Bwana," replied the black chief, "because you are a white man and these _shiftas_ are led by a white man. It is known among all men that you are the enemy of bad white men."

Pt "That," said Tarzan, "is different. I will return with you to your country."

Pt And thus Fate, enlisting the services of the black chief, Kabariga, led Tarzan of the Apes out of his own country, toward the north. Nor did many of his own people know whither he had gone nor why--not even little Nkima, the close friend and confidant of the ape-man.

The Land of Midian

Pt Abraham, the son of Abraham, stood at the foot of the towering cliff that is the wall of the mighty crater of a long extinct volcano. Behind and above him were the dwellings of his people, carved from the soft volcanic ash that rose from the bottom of the crater part way up the encircling cliffs; and clustered about hini were the men and women and children of his tribe.

Pt One and all, they stood with faces raised toward the heavens, upon each countenance reflected the particular emotion that the occasion evoked-wonder, questioning, fear, and always rapt, tense listening, for from the low clouds hanging but a few hundred feet above the rim of the great crater, the floor of which stretched away for fully five miles to its opposite side, came a strange, ominous droning sound, the like of which not one of them had ever heard before.

Pt The sound grew in volume until it seemed to hover just above them, filling all the heavens with its terrifying threat; and then it diminished gradually until it was only a suggestion of a sound that might have been no more than a persistent memory rumbling in their heads; and when they thought that it had gone it grew again in volume until once more it thundered down upon them where they stood in terror or in ecstasy, as each interpreted the significance of the phenomenon.

Pt And upon the opposite side of the crater a similar group, actuated by identical fears and questionings, clustered about Elija, the son of Noah.

Pt In the first group a woman turned to Abraham, the son of Abraham. "What is it, Father?" she asked. "I am afraid."

Pt "Those who trust in the Lord," replied the man, "know no fear. You have revealed the wickedness of your heresy, woman."

Pt The face of the questioner blanched and now, indeed, did she tremble. "Oh, Father, you know that I am no heretic!" she cried piteously.

Pt "Silence, Martha!" commanded Abraham. "Perhaps this is the Lord Himself, come again to earth as was prophesied in the days of Paul, to judge us all." His voice was high and shrill, and he trembled as he spoke.

Pt A half grown child, upon the outskirts of the assemblage, fell to the ground, where he writhed, foaming at the mouth. A woman screamed and fainted.

Pt "Oh, Lord, if it is indeed Thee, Thy chosen people await to receive Thy blessing and Thy commands," prayed Abraham; "but," he added, "if it is not Thee, we beseech that Thou savest us whole from harm."

Pt "Perhaps it is Gabriel!" suggested another of the long bearded men.

Pt "And the sound of his trump," wailed a woman--"the trump of doom!"

Pt "Silence!" shrilled Abraham, and the woman shrank back in fear.

Pt Unnoticed, the youth floundered and gasped for breath as, with eyes set as in death, he struggled in the throes of agony; and then another lurched and fell and he, too, writhed and foamed.

Pt And now they were dropping on all sides--some in convulsions and others in deathlike faints--until a dozen or more sprawled upon the ground,, where their pitiable condition elicited no attention from their fellows unless a stricken one chanced to fall against a neighbor or upon his feet, in which case the latter merely stepped aside without vouchsafing so much as a glance at the poor unfortunate.

Pt With few exceptions those who suffered the violent strokes were men and boys, while it was the women who merely fainted; but whether man, woman or child, whether writhing in convulsions or lying quietly in coma, no one paid the slightest attention to any of them. As to whether this seeming indifference was customary, or merely induced by the excitement and apprehension of the moment, as they stood with eyes, ears, and minds focussed on the clouds above them, only a closer acquaintance with these strange people may enlighten us.

Pt Once more the terrifying sound, swollen to hideous proportions, swept toward them; it seemed to stop above them for a moment and then--

Pt Out of the clouds floated a strange apparition--a terrifying thing--a great, white thing above, below which there swung to and fro a tiny figure. At sight of it, dropping gently toward them, a dozen of the watchers collapsed, frothing, in convulsions.

Pt Abraham, the son of Abraham, dropped to his knees, raising his hands in supplication toward the heavens. His people, those of them who were still upon their feet, followed his example. From his lips issued a torrent of strange sounds--a prayer perhaps, but if so not in the same language as that in which he had previously spoken to his people nor in any language known to man, and as he prayed, his followers knelt in terrified silence.

Pt Closer and closer floated the mysterious apparition until, at length, expectant eyes recognized in the figure floating beneath the small, white cloud the outlines of a human form.

Pt A great cry arose as recognition spread--a cry that was a mingling of terror born wail and ecstatic hosanna. Abraham was among the last to recognize the form of the dangling figure for what it was, or, perhaps, among the last to admit the testimony of his eyes. When he did he toppled to the ground, his muscles twitching and jerking his whole body into horrid contortions, his eyes rolled upward and set as in death, his breath expelled in painful gasps between lips flecked with foam.

Pt Abraham, the son of Abraham, never an Adonis, was at this moment anything but a pretty sight; but no one seemed to notice him any more than they had the score or more of lesser creatures who had succumbed to the nervous excitation of the experiences of the past half hour.

Pt Some five hundred people, men, women and children, of which thirty, perhaps, lay quietly or writhed in convulsions upon the ground, formed the group of watchers toward which Lady Barbara Collis gently floated. As she landed in, if the truth must be told (and we historians are proverbially truthful, except when we are chronicling the lives of our national heroes, or

Pt living rulers within whose grasp we may be, or of enemy peoples with whom our country has been at war, and upon other occasions)--but, as I was recording, as Lady Barbara landed in an awkward sprawl within a hundred yards of the assemblage all those who had remained standing up to this time went down upon their knees.

Pt Hastily scrambling to her feet, the girl disengaged the harness of her parachute and stood gazing in perplexity upon the scene about her. A quick glance had revealed the towering cliffs that formed the encircling

walls of the gigantic crater, though at the time she did not suspect the true nature of the valley spreading before her. It was the people who claimed her surprised attention.

Pt They were white! In the heart of Africa she had landed in the midst of a settlement of whites. But this thought did not wholly reassure her. There was something strange and unreal about these prone and kneeling figures; but at least they did not appear ferocious or unfriendly--their attitudes, in fact, were quite the opposite, and she saw no evidence of weapons among them.

Pt She approached them, and, as she did so, many of them began to wail and press their faces against the ground, while others raised their hands in supplication--some toward the heavens, and others toward her.

Pt She was close enough now to see their features and her heart sank within her, for she had never conceived the existence of an entire village of people of such unprepossessing appearance, and Lady Barbara was one of those who are strongly impressed by externals.

Pt The men were particularly repulsive. Their long hair and beards seemed as little acquainted with soap, water and combs as with shears and razors.

Pt There were two features that impressed her most strongly and unfavorably--the huge noses and receding chins of practically the entire company. The noses were so large as to constitute a deformity, while in many of those before her, chins were almost nonexistent.

Pt And then she saw two things that had diametrically opposite effects upon her--the score of epileptics writhing upon the ground and a singularly beautiful, golden haired girl who had risen from the prostrate herd and was slowly approaching her, a questioning look in her large grey eyes.

Pt Lady Barbara Collis looked the girl full in the eyes and smiled, and when Lady Barbara smiled stone crumbled before the radiant vision of her face--or so a poetic and enthralled admirer had once stated in her hearing. The fact that he lisped, however, had prejudiced her against his testimony.

Pt The girl returned the smile with one almost as gorgeous, but quickly she erased it from her features, at the same time glancing furtively about

her as though fearful that some one had detected her in the commission of a crime; but when Lady Barbara extended both her hands toward her, she came forward and placed her own within the grasp of the English girl's.

Pt "Where am I?" asked Lady Barbara. "What country is this? Who are these people?"

Pt The girl shook her head. "Who are you?" she asked. "Are you an angel that the Lord God of Hosts has sent to His chosen people?"

Pt It was now the turn of Lady Barbara to shake her head to evidence her inability to understand the language of the other.

Pt An old man with a long white beard arose and came toward them, having seen that the apparition from Heaven had not struck the girl dead for her temerity.

Pt "Get thee gone, Jezebel!" cried the old man to the girl. "How durst thou address this Heavenly visitor?"

Pt The girl stepped back, dropping her head; and though Lady Barbara had understood no word that the man spoke, his tone and gesture, together with the action of the girl, told her what had transpired between them.

Pt She thought quickly. She had realized the impression that her miraculous appearance had made upon these seemingly ignorant people, and she guessed that their subsequent attitude toward her would be governed largely by the impression of her first acts; and being English, she held to the English tradition of impressing upon lesser people the authority of her breed. It would never do, therefore, to let this unkempt patriarch order the girl from her if Lady Barbara chose to retain her; and, after glancing at the faces about her, she was quite sure that if she must choose a companion from among them the fair haired beauty would be her nominee.

Pt With an imperious gesture, and a sinking heart, she stepped forward and took the girl by the arm, and, as the latter turned a surprised glance upon her, drew her to her side.

Pt "Remain with me," she said, although she knew her words were unintelligible to the girl.

Pt "What did she say, Jezebel?" demanded the old man.

Pt The girl was about to reply that she did not know, but something stopped her. Perhaps the very strangeness of the question gave her pause, for it must have been obvious to the old man that the stranger spoke in a tongue unknown to him and, therefore, unknown to any of them.

Pt She thought quickly, now. Why should he ask such a question unless he might entertain a belief that she might have understood? She recalled the smile that the stranger had brought to her lips without her volition, and she recalled, too, that the old man had noted it.

Pt The girl called Jezebel knew the price of a smile in the land of Midian, where any expression of happiness is an acknowledgment of sin; and so, being a bright girl among a people who were almost uniformly stupid, she evolved a ready answer in the hope that it might save her from punishment.

Pt She looked the ancient one straight in the eye. "She said, Jobab," she replied, "that she cometh from Heaven with a message for the chosen

Pt people and that she will deliver the message through me and through no other."

Pt Now much of this statement had been suggested to Jezebel by the remarks of the elders and the apostles as they had watched the strange apparition descending from the clouds and had sought to find some explanation for the phenomenon. In fact, Jobab himself had volunteered the very essence of this theory and was, therefore, the more ready to acknowledge belief in the girl's statement.

Pt Lady Barbara stood with an arm about the slim shoulders of the golden haired Jezebel, her shocked gaze encompassing the scene before her--the degraded, unkempt people huddled stupidly before her, the inert forms of those who had fainted, the writhing contortions of the epileptics. With aversion she appraised the countenance of Jobab, noting the watery eyes, the huge monstrosity of his nose, the long, filthy beard that but half concealed his weak chin. With difficulty she stemmed the involuntary shudder that was her natural nervous reaction to the sight before her.

Pt Jobab stood staring at her, an expression of awe on his stupid, almost imbecile face. From the crowd behind him several other old men approached, almost fearfully, halting just behind him. Jobab looked back over his shoulder. "Where is Abraham, the son of Abraham?" he demanded.

Pt "He still communeth with Jehovah," replied one of the ancients.

Pt "Perhaps even now Jehovah revealeth to him the purpose of this visitation," suggested another hopefully.

Pt "She hath brought a message," said Jobab, "and she will deliver it only through the girl called Jezebel. I wish Abraham, the son of Abraham, was through communing with Jehovah," he added; but Abraham, the son of Abraham, still writhed upon the ground, foaming at the mouth.

Pt "Verily," said another old man, "if this be indeed a messenger from Jehovah let us not stand thus idly staring, lest we arouse the anger of Jehovah, that he bring a plague upon us, even of flies or of lice."

Pt "Thou speaketh true words, Timothy," agreed Jobab, and, turning to the crowd behind them; "Get thee hence quickly and fetch offerings that may be good in the sight of Jehovah, each in accordance with his ability."

Pt Stupidly the assemblage turned away toward the caves and hovels that constituted the village, leaving the small knot of ancients facing Lady Barbara and the golden Jezebel and, upon the ground, the stricken ones, some of whom were evidencing symptoms of recovery from their seizures.

Pt Once again a feeling of revulsion gripped the English girl as she noted the features and carriages of the villagers. Almost without exception they were disfigured by enormous noses and chins so small and receding that in many instances the chin seemed to be lacking entirely. When they walked they ordinarily leaned forward, giving the impression that they were upon the verge of pitching headlong upon their faces.

Pt Occasionally among them appeared an individual whose countenance suggested a much higher mentality than that possessed by the general run of the villagers, and without exception these had blond hair, while the hair of all the others was black.

Pt So striking was this phenomenon that Lady Barbara could not but note it almost in her first brief survey of these strange creatures, yet she was never to discover an indisputable explanation, for there was none to tell her of Augustus and the fair haired slave girl from some barbarian horde of the north, none who knew that Augustus had had a large nose, a weak chin and epilepsy, none to guess the splendid mind and the radiant health of that little slave girl, dead now for almost nineteen centuries, whose blood, even now, arose occasionally above the horrid decadence of all those long years of enforced inbreeding to produce such a creature as Jezebel in an effort, however futile, to stem the tide of degeneracy.

Pt Lady Barbara wondered now why the people had gone to their dwellings-what did it portend? She looked at the old men who had remained behind; but their stupid, almost imbecile faces revealed nothing. Then she turned to the girl. How she wished that they might understand one another. She was

Pt positive that the girl was actively friendly, but she could not be so sure of these others. Everything about them repelled her, and she found it impossible to have confidence in their intentions toward her.

Pt But how different was the girl! She, too, doubtless, was an alien among them; and that fact gave the English girl hope, for she had seen nothing to indicate that the golden haired one was being threatened or mistreated; and at least she was alive and uninjured. Yet, she must be of another breed. Her simple, and scant, apparel, fabricated apparently from vegetable fibre, was clean, as were those parts of her body exposed to view, while the garments of all the others, especially the old men, were ifithy beyond words, as were their hair and beards and every portion of their bodies not concealed by the mean garments that scarce half covered their nakedness.

Pt As the old men whispered among themselves, Lady Barbara turned slowly to look about her in all directions. She saw precipitous cliffs completely hemming a small circular valley, near the center of which was a lake. Nowhere could she see any indication of a break in the encircling walls that rose hundreds of feet above the floor of the valley; and yet she felt that there must be an entrance from the outer world, else how had these people gained entrance?

Pt Her survey suggested that the valley lay at the bottom of the crater of a great volcano, long extinct, and if that were true the path to the outer world must cross the summit of those lofty walls; yet these appeared, insofar as she could see, utterly unscalable. But how account for the presence of these people? The problem vexed her, but she knew that it must remain unsolved until she had determined the attitude of the villagers and discovered whether she were to be a guest or a prisoner.

Pt Now the villagers were returning, and she saw that many of them carried articles in their hands. They came slowly, timidly nearer her, exhorted by the ancients, until at her feet they deposited the burdens they had carried—bowls of cooked food, raw vegetables and fruits, fish, and pieces of the fibre cloth such as that from which their crude garments were fabricated, the homely offerings of a simple people.

Pt As they approached her many of them displayed symptoms of great nervousness and several sank to the ground, victims of the convulsive paroxysms that marked the seizures to which so many of them appeared to be subject.

Pt To Lady Barbara it appeared that these simple folk were either bringing gifts attesting their hospitality or were offering their wares, in barter, to the stranger within their gates; nor did the truth once occur to her at the moment—that the villagers were, in fact, making votive offerings to one they believed the messenger of God, or even, perhaps, a goddess in her own right. When, after depositing their offerings at her feet, they turned and hastened away, the simple faces of some evidencing fear caused her to abandon the idea that the goods were offered for sale; and she determined that, if not gifts of hospitality, they might easily be considered as tribute to appease the wrath of a potential enemy.

Pt Abraham, the son of Abraham, had regained consciousness. Slowly he raised himself to a sitting position and looked about him. He was very weak. He always was after these seizures. It required a minute or two before he could collect his wits and recall the events immediately preceding the attack. He saw the last of those bringing offerings to Lady Barbara deposit them at her feet. He saw the stranger. And then he recalled the strange droning that had come out of the heavens and the apparition that he had seen floating down toward them.

Pt Abraham, the son of Abraham, arose. It was Jobab, among the ancients, who saw him first. "Hallelujah!" he exclaimed. "Abraham, the son of Abraham, walketh no longer with Jehovah. He hath returned to our midst. Let us pray!" Whereupon the entire assemblage, with the exception of Lady Barbara and the girl called Jezebel, dropped to its knees. Among them, Abraham, the son of Abraham, moved slowly, as though in a trance, toward the stranger, his mind still lethargic from the effects of his seizure. About him arose a strange, weird babel as the ancients prayed aloud without concord or harmony, interrupted by occasional cries of "Hallelujah" and "Amen."

Pt Tall and thin, with a long grey beard still flecked with foam and saliva, his scant robe ragged and filthy, Abraham, the son of Abraham, presented a most repulsive appearance to the eyes of the English girl as, at last, he stopped before her.

Pt Now his mind was clearing rapidly, and as he halted he seemed to note the presence of the girl, Jezebel, for the first time. "What doest thou here, wanton?" he demanded. "Why are thou not upon thy knees praying with the others?"

Pt Lady Barbara was watching the two closely. She noted the stern and accusing attitude and tones of the man, and she saw the appealing glance that the girl cast toward her. Instantly she threw an arm about the latter's shoulders. "Remain here!" she said, for she feared that the man was ordering the girl to leave her.

Pt If Jezebel did not understand the words of the strange, heavenly visitor, she could not mistake the detaining gesture; and, anyway, she did not wish to join the others in prayer. Perhaps it was only that she might cling a few brief minutes longer to the position of importance to which the incident had elevated her out of a lifetime of degradation and æontempt to which her strange inheritance of beauty had condemned her.

Pt And so, nerved by the pressure of the arm about her, she faced Abraham, the son of Abraham, resolutely, although, withal, a trifle fearfully, since who knew better than she what a terrible man Abraham, the son of Abraham, might become when crossed by anyone.

Pt "Answer me, thou--thou--" Abraham, the son of Abraham, could not find an epithet sufficiently excoriating to meet the emergency.

Pt "Let not thy anger blind thee to the will of Jehovah," warned the girl.

Pt "What meanest thou?" he demanded.

Pt "Canst thou not see that His messenger hath chosen me to be her mouthpiece?"

Pt "What sacrilege is this, woman?"

Pt "It is no sacrilege," she replied sturdily. "It is the will of Jehovah, and if thou believest me not, ask Jobab, the apostle."

Pt Abraham, the son of Abraham, turned to where the ancients prayed. "Jobab!" he cried in a voice that arose above the din of prayer.

Pt Instantly the devotions ceased with a loud "Amen!" from Jobab. The old men arose, their example being followed by those others of the villagers who were not held earth-bound by epilepsy; and Jobab, the apostle, approached the three who were now the goal of every eye.

Pt "What transpired while I walked with Jehovah?" demanded Abraham, the son of Abraham.

Pt "There came this messenger from heaven," replied Jobab, "and we did her honor, and the people brought offerings, each according to his ability, and laid them at her feet, and she did not seem displeased--nor either did she seem pleased," he added. "And more than this we knew not what to do."

Pt "But this daughter of Satan!" cried Abraham, the son of Abraham. "What of her?"

Pt "Verily I say unto you that she speaks with the tongue of Jehovah," replied Jobab, "for He hath chosen her to be the mouthpiece of His messenger."

Pt "Jehovah be praised," said Abraham, the son of Abraham; "the ways of the Almighty passeth understanding." He turned now to Jezebel, but when he spoke there was a new note in his tones--a conciliatory note--and, perhaps, not a little of fear in his eyes. "Beseech the messenger to look upon us poor servants of Jehovah with mercy and forgiveness; beg of her that she open her mouth to us poor sinners and divulge her wishes. We await her message, trembling and fearful in the knowledge of our unworthiness."

Pt Jezebel turned to Lady Barbara.

Pt "But wait!" cried Abraham, the son of Abraham, as a sudden questioning doubt assailed his weak mind. "How can you converse with her? You speak only the language of the land of Midian. Verily, if thou canst speak with her, why may not I, the Prophet of Paul, the son of Jehovah?"

Pt Jezebel had a brain worth fifty such brains as that possessed by the Prophet of Paul; and now she used it to advantage, though, if the truth were known, not without some misgivings as to the outcome of her rash proposal, for, although she had a bright and resourceful mind, she was none the less the ignorant child of an ignorant and superstitious people.

Pt "Thou hast a tongue, Prophet," she said. "Speak thou then to the messenger of Jehovah, and if she answers thee in the language of the land of Midian thou canst understand her as well as I."

Pt "That," said Abraham, the son of Abraham, "is scarce less than an inspiration."

Pt "A miracle!" exclaimed Jobab. "Jehovah must have put the words in her mouth."

Pt "I shall address the messenger," said the Prophet. "O angel of light!" he cried, turning toward Lady Barbara, "look with compassion upon an old man, upon Abraham, the son of Abraham, the Prophet of Paul, the son of Jehovah, and deign to make known to him the wishes of Him who sent you to us."

Pt Lady Barbara shook her head. "There is something that one does when one is embarrassed," she said. "I have read it repeatedly in the advertising sections of American periodicals, but I haven't that brand. However, any port in a storm," and she extracted a gold cigarette case from a pocket of her jacket and lighted one of the cigarettes.

Pt "What didst she say, Jezebel?" **demanded** the Prophet--"and, in the name of Paul, what miracle is this? 'Out of his nostrils goeth smoke' is said of the behemoth of **holy** writ. What can be the meaning of this?"

Pt "It is a warning," said Jezebel, "because thou didst doubt my words."

Pt "Nay, nay," exclaimed Abraham, the son of Abraham, "I doubted thee not. Tell her that I did not doubt thee, and then tell me what she said."

Pt "She said," replied Jezebel, "that Jehovah is not pleased with thee or thy people. He is angry because thou so mistreat Jezebel. His anger is terrible because thou dost make her work beyond her strength, nor give her the best food, and that thou dost punish her when she would laugh and be happy."

Pt "Tell her," said the Prophet, "that we knew not that thou wert overworked and that we shall make amends. Tell her that we lovest thee and thou shalt have the best of food. Speak to her, O Jezebel, and ask if she has further commands for her poor servants."

Pt Jezebel looked into the eyes of the English girl, and upon her countenance rested an expression of angelic guilelessness, while from her lips issued a stream of meaningless jargon which was as unteffigible to Jezebel as to Lady Barbara or the listening villagers of the land of Midian.

Pt "My dear child," said Lady Barbara, when Jezebel eventually achieved a period, "what you say is as Greek to me, but you are very beautiful and your voice is musical. I am sorry that you can understand me no better than I understand you."

Pt "What saith she?" demanded Abraham, the son of Abraham.

Pt "She says that she is tired and hungry and that she wishes the offerings brought by the people to be taken to a cave--a clean cave--and that I accompany her and that she be left in peace, as she is tired and would rest; and she wishes no one but Jezebel to be with her."

Pt Abraham, the son of Abraham, turned to Jobab. "Send women to make clean the cave next to mine," he commanded, "and have others carry the offerings to the cave, as well as clean grasses for a bed."

Pt "For two beds," Jezebel corrected him.

Pt "Yea, even for two beds," agreed the Prophet, hastily.

Pt And so Lady Barbara and Jezebel were installed in a well renovated cave near the bottom of the cliff, with food enough to feed a numerous company. The English girl stood at the entrance to her strange, new

abode looking out across the valley as she sought to evolve some plan whereby she might get word of her predicament and her whereabouts to the outside world. In another twenty-four hours she knew the apprehension of her friends and her family would be aroused and soon many an English plane would be roaring over the Cape to Cairo route in search of her, and, as she pondered her unfortunate situation, the girl called Jezebel lay in luxurious idleness upon her bed of fresh grasses and ate from a pile of fruit near her head, the while a happy smile of contentment illumed her lovely countenance.

Pt The shadows of night were already falling, and Lady Barbara turned back into the cave with but a single practical idea evolved from all her thinking—that she must find the means to communicate with these people, nor could she escape the conviction that only by learning their language might this be accomplished.

Pt As darkness came and chill night air replaced the heat of the day, Jezebel kindled a fire at the mouth of the cave. Near it the two girls sat upon a soft cushion of grass, the firelight playing upon their faces, and there the Lady Barbara commenced the long and tedious task of mastering a new language. The first step consisted in making Jezebel understand what she desired to accomplish, but she was agreeably astonished at the celerity with which the girl grasped the idea. Soon she was pointing to various objects, calling them by their English names and Jezebel was naming them in the language of the land of Midian.

Pt Lady Barbara would repeat the word in the Midian language several times until she had mastered the pronunciation, and she noticed that, similarly, Jezebel was repeating its English equivalent. Thus was Jezebel acquiring an English vocabulary while she taught the Midian to her guest.

Pt An hour passed while they occupied their time with their task. The viflage lay quiet about them. Faintly, from the distant lake, came the subdued chorus of the frogs. Occasionally a goat bleated somewhere out in the darkness. Far away, upon the opposite side of the valley, shone tiny, iflickering lights--the cooking fires of another village, thought Lady Barbara.

Pt A man, bearing a lighted torch, appeared suddenly, coming from a nearby cave. In low, monotonous tones he voiced a chant Another man,

another torch, another voice joined him. And then came others until a procession wound down toward the level ground below the caves.

Pt Gradually the voices rose. A child screamed. Lady Barbara saw it now--a small child being dragged along by an old man.

Pt Now the procession encircled a large boulder and halted, but the chanting did not cease; nor did the screaming of the child. Tall among the others Lady Barbara recognized the figure of the man who had last interrogated her. Abraham, the son of Abraham, the Prophet, stood behind the boulder that rose waist high in front of him. He raised his open palm and the chanting ceased. The child had ceased to scream, but its broken sobs came clearly to the ears of the two girls.

Pt Abraham, the son of Abraham, commenced to speak, his eyes raised toward the heavens. His voice came monotonously across the little span of darkness. His grotesque features were lighted by the flickering torches that played as well upon the equally repulsive faces of his congregation.

Pt Unaccountably, the entire scene assumed an aspect of menace in the eyes of the English girl. Apparently it was only the simple religious service of a simple people and yet, to Barbara Coils, there was something terrible about it, something that seemed fraught with horror.

Pt She glanced at Jezebel. The girl was sitting cross legged, her elbows on her knees, her chin supported in the palms of her hands, staring straight ahead. There was no smile now upon her lips.

Pt Suddenly the air was rent by a childish scream of fear and horror that brought the Lady Barbara's gaze back to the scene below. She saw the child, struggling and fighting, dragged to the top of the boulder; she saw Abraham, the son of Abraham, raise a hand above his head; she saw the torchlight play upon a knife; and then she turned away and hid her face in her hands.

The "Gunner"

Pt Danny "Gunner" Patrick stretched luxuriously in his deck chair. He was at peace with the world--temporarily, at least. In his clothes were 20 G. securely hidden. Beneath his left arm pit, also securely hidden, snuggled a .45 in a specially designed holster. "Gunner" Patrick did not expect to have to use it for a long, long time perhaps; but it was just as well to be prepared. "Gunner" hailed from Chicago where people in his circle of society believe in preparedness.

Pt He had never been a Big Shot, and if he had been content to remain more or less obscure he might have gone along about his business for some time until there arrived the allotted moment when, like many of his late friends and acquaintances, he should be elected to stop his quota of machine gun bullets; but Danny Patrick was ambitious. For years he had been the right hand, and that means the pistol hand, of a Big Shot. He had seen his patron grow rich--"lousy rich," according to Danny's notion--and he had become envious.

Pt So Danny double-crossed the Big Shot, went over to the other side, which, incidentally, boasted a bigger and better Big Shot, and was a party to the hijacking of several truck loads of booze belonging to his former employer.

Pt Unfortunately, on the occasion of the hijacking of the last truck, one of his former pals in the service of the double-crossee recognized him; and Danny, knowing that he had been recognized, sought, quite pardonably, to eliminate this damaging evidence; but his unwilling target eluded him and before he could rectify his ballistic errors the police came.

Pt It is true that they obligingly formed an escort to convoy the truck safely to the warehouse of the bigger and better Big Shot, but the witness to Danny's perfidy escaped.

Pt Now Danny "Gunner" Patrick knew the temper of his erstwhile patron--and who better? Many of the Big Shot's enemies, and several of his friends, had

Pt Danny taken for a ride. He knew the power of the Big Shot, and he feared him. Danny did not want to go for a ride himself, but he knew that

if he remained in dear old Chi he would go the way of all good gunmen much too soon to suit his plans.

Pt And so, with the 20 G. that had been the price of his perfidy, he had slipped quietly out of town; and, being wise in his day and generation, he had also slipped quietly out of the country, another thread to be woven into Fate's tapestry.

Pt He knew that the Big Shot was slipping (that was one reason he had deserted him); and he also knew that, sooner or later, the Big Shot would have a grand funeral with truck loads of flowers and, at least, a ten thousand dollar casket. So Danny would daily in foreign climes until after the funeral.

Pt Just where he would daily he did not know, for Danny was shy of geographic lore; but he knew he was going at least as far as England, which he also knew to be somewhere in London.

Pt So now he lolled in the sun, at peace with the world that immediately surrounded him; or almost at peace, for there rankled in his youthful breast various snubs that had been aimed in his direction by the few fellow passengers he had accosted. Danny was at a loss to understand why he was _persona non grata_. He was good looking. His clothes had been designed by one of Chicago's most exclusive tailors--they were quiet and in good taste. These things Danny knew, and he also knew that no one aboard ship had any inkling of his profession. Why then, after a few minutes conversation, did they invariably lose interest in him and thereafter look through him as though he did not exist? The "Gunner" was both puzzled and peeved.

Pt It was the third day out, and Danny was already fed up on ocean travel. He almost wished that he were back in Chicago where he knew he could find congenial spirits with whom to foregather, but not quite. Better a temporary isolation above ground than a permanent one below.

Pt A young man whom he had not before noticed among the passengers came and sat down in the chair next to his. He looked over at Danny and smiled. "Good morning," he said. "Lovely weather we're having."

Pt Danny's cold, blue eyes surveyed the stranger. "Are we?" he replied in a tone as cold as his gaze; then he resumed his previous occupation of staring out across the rail at the illimitable expanse of rolling sea.

Pt Lafayette Smith smiled, opened a book, settled himself more comfortably in his chair and proceeded to forget all about his discourteous neighbor.

Pt Later that day Danny saw the young man at the swimming pool and was impressed by one of the few things that Danny could really understand--proficiency in a physical sport. The young man far outshone the other passengers both in swimming and diving, and his sun bronzed body evidenced long hours in a bathing suit.

Pt The following morning when Danny came on deck he found that the young man had preceded him. "Good morn ing," said Danny pleasantly as he dropped into his chair. "Nice morning."

Pt The young man looked up from his book. "Is it?" he asked and let his eyes fall again to the printed page.

Pt Danny laughed. "Right back at me, eh?" he exclaimed. "You see I thought youse was one of them high hat guys. Then I seen you in the tank. You sure can dive, buddy."

Pt Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D., let his book drop slowly to his lap as he turned to survey his neighbor. Presently a smile stole across his face--a good natured, friendly smile. "Thanks," he said. "You see it is because I like it so well. A fellow who's spent as much time at it as I have ever since I was a little shaver would have to be an awful dub not to be fairly proficient."

Pt "Yeah," agreed Danny. "It's your racket, I suppose."

Pt Lafayette Smith looked about the deck around his chair. He thought, at first, that Danny was referring to a tennis racquet, as that would be the thing that the word would connote to the mind of so ardent a tennis enthusiast as he. Then he caught the intended meaning and smiled. "I am not a professional swimmer, if that is what you mean," he said.

Pt "Pleasure trip?" inquired Danny.

Pt "Well, I hope it will be," replied the other, "but it is largely what might be called a business trip, too. Scientific investigation. I am a geologist."

Pt "Yeah? I never heard of that racket before."

Pt "It is not exactly a racket," said Smith. "There is not enough money in it to raise it to the importance and dignity of a racket."

Pt "Oh, well, I know a lot of little rackets that pay good--especially if a fellow goes it alone and doesn't have to split with a mob. Going to England?"

Pt "I shall be in London a couple of days only," replied Smith.

Pt "I thought maybe you was goin' to England."

Pt Lafayette Smith looked puzzled. "I am," he said.

Pt "Oh, you're goin' there from London?"

Pt Was the young man trying to kid him? Very good! "Yes," he said, "if I can get permission from King George to do so I shall visit England while I am in London."

Pt "Say, does that guy live in England? He's the fellow Big Bill was goin' to punch in the snout. Geeze, but there is one big bag of hot wind."

Pt "Who, King George?"

Pt "No, I don't know him--I mean Thompson."

Pt "I don't know either of them," admitted Smith; "but I've heard of King George."

Pt "You ain't never heard of Big Bill Thompson, mayor of Chicago?"

Pt "Oh, yes; but there are so many Thompson's--I didn't know to which one you referred."

Pt "Do you have to get next to King George to get to England?" demanding Danny, and something in the earnestness of his tone assured Smith that the young man had not been kidding him.

Pt "No," he replied. "You see London is the capital of England. When you are in London you are, of course, in England."

Pt "Geezel!" exclaimed Danny. "I sure was all wet, wasn't I; but you see," he added confidentially, "I ain't never been out of America before."

Pt "Are you making a protracted stay in England?"

Pt "A what?"

Pt "Are you going to remain in England for some time?"

Pt "I'll see how I like it," replied Danny.

Pt "I think you'll like London," Smith told him.

Pt "I don't have to stay there," Danny confided; "I can go where I please. Where are you goin'?"

Pt "To Africa."

Pt "What sort of a burgh is it? I don't think I'd like bein' bossed by a lot of savages, though a lot of 'em is regular, at that. I knew some negro cops in Chi that never looked to frame a guy."

Pt "You wouldn't be bothered by any policeman where I'm going," Smith assured him; "there are none."

Pt "Geezel you don't say? But get me right, mister, I ain't worried about no cops--they ain't got nothin' on me. Though I sure would like to go somewhere where I wouldn't never see none of their ugly mugs. You know, mister," he added confidentially, "I just can't like a cop."

Pt This young man puzzled Lafayette Smith the while he amused him. Being a scholar, and having pursued scholarly ways in a quiet university town, Smith was only aware of the strange underworld of America's great cities to such a sketchy extent as might result from a cursory and disinterested perusal of the daily press. He could not catalog his new acquaintance by any first hand knowledge. He had never talked with exactly such a type before. Outwardly, the young man might be the undergraduate son of a cultured family, but when he spoke one had to revise this first impression.

Pt "Say," exclaimed Danny, after a short silence; "I know about this here Africa, now. I seen a moving pitcher once--lions and elephants and a lot of foolish lookin' deer with funny monickers. So that's where you're goin'? Huntin', I suppose?"

Pt "Not for animals, but for rocks," explained Smith.

Pt "Geeze! Who ain't huntin' for rocks?" demanded Danny, "I know guys would croak their best friends for a rock."

Pt "Not the sort I'm going to look for," Smith assured him.

Pt "You don't mean diamonds then?"

Pt "No, just rock formations that will teach me more about the structure of the earth."

Pt "And you can't cash in on them after you find them?"

Pt "Geeze, that's a funny racket. You know a lot about this here Africa, don't you?"

Pt "Only what I've read in books," replied Smith.

Pt "I had a book once," said Danny, with almost a verbal swagger.

Pt "Yes?" said Smith politely. "Was it about Africa?"

Pt "I don't know. I never read it. Say, I been thinkin'," he added. "Why don't I go to this here Africa? That pitcher I seen looked like they wasn't many people there, and I sure would like to get away from people for a while--I'm fed up on 'em. How big a place is Africa?"

Pt "Almost four times as large as the United States."

Pt "Geeze! An' no cops?"

Pt "Not where I'm going, nor very many people. Perhaps I shall see no one but the members of my safari for weeks at a time."

Pt "Safari?"

Pt "My people--porters, soldiers, servants."

Pt "Oh, your mob."

Pt "It may be."

Pt "What say I go with you, mister? I don't understand your racket and I don't want to, but I won't demand no cut-in whatever it is. Like the old dame that attended the funeral, I just want to go along for the ride--only I'll pay my way."

Pt Lafayette Smith wondered. There was something about this young man he liked, and he certainly found him interesting as a type. Then, too, there was an indefinable something in his manner and in those cold, blue eyes that suggested he might be a good companion in an emergency. Furthermore,

Pt Lafayette Smith had recently been thinking that long weeks in the interior without the companionship of another white man might prove intolerable. Yet he hesitated. He knew nothing about the man. He might be a fugitive from justice. He might be anything. Well, what of it? He had about made up his mind.

Pt "If it's expenses that's worrying you," said Danny, noting the other's hesitation, "forget 'em. I'll pay my share and then some, if you say so."

Pt "I wasn't thinking of that, though the trip will be expensive--not much more for two, though, than for one."

Pt "How much?"

Pt "Frankly, I don't know, but I have been assuming that five thousand dollars should cover everything, though I may be wrong."

Pt Danny Patrick reached into his trousers' pocket and brought forth a great roll of bills--50's and 100's. He counted out three thousand dollars. "Here's three G. to bind the bargain," he said, "and there's more where that came from. I ain't no piker. I'll pay my share and part of yours, too."

Pt "No," said Smith, motioning the proffered bills aside. "It is not that. You see we don't know anything about each other. We might not get along together."

Pt "You know as much about me as I do about you," replied Danny, "and I'm game to take a chance. Maybe the less we know the better. Anyhow, I'm goin' to this here Africa, and if you're goin' too, we might as well go together. It'll cut down expenses, and two white fellows is got a better chanct than one alone. Do we stick or do we split?"

Pt Lafayette Smith laughed. Here, perhaps, was the making of an adventure, and in his scholarly heart he had long held the secret hope that some day he might go adventuring. "We stick," he said.

Pt "Gimme five!" exclaimed "Gunner" Patrick, extending his hand.

Pt "Five what?" asked Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D.

Gathering the Strands

Pt Weeks rolled by. Trains rattled and chugged. Steamships plowed. Black feet padded well worn trails. Three safaris, headed by white men from far separated parts of the earth, moved slowly along different trails that led toward the wild fastnesses of the Ghenzis. None knew of the presence of the others, nor were their missions in any way related.

Pt From the West came Lafayette Smith and "Gunner" Patrick; from the South, an English big game hunter, Lord Passmore; from the East, Leon Stabutch.

Pt The Russian had been having trouble with his men. They had enlisted with enthusiasm, but their eagerness to proceed had waned as they penetrated more deeply into strange and unknown country. Recently they had talked with men of a vifiage beside which they had camped, and these men had told them terrifying tales of the great band of _shiftas_, led by a white man, that was terrorizing the country toward which they were marching, killing and raping as they collected slaves to be sold in the north.

Pt Stabutch had halted for the noonday rest upon the southern slopes of the foothills of the Ghenzis. To the north rose the lofty peaks of the main range; to the south, below them, they could see forest and jungle stretching away into the distance; about them were rolling hills, sparsely timbered, and between the hills and the forest an open, grassy plain where herds of antelope and zebra could be seen grazing.

Pt The Russian called his headman to him. "What's the matter with those fellows?" he asked, nodding toward the porters, who were gathered, squatting, in a circle, jabbering in low voices.

Pt "They are afraid, Bwana," replied the black.

Pt "Afraid of what?" demanded Stabutch, though he well knew.

Pt "Afraid of the _shiftas_, Bwana. Three more deserted last night."

Pt "We didn't need them anyway," snapped Stabutch; "the loads are getting lighter."

Pt "More will run away," said the headman. "They are all afraid."

Pt "They had better be afraid of me," blustered Stabutch. "If any more men desert I'll--I'll--"

Pt "They are not afraid of you, Bwana," the headman told him, candidly. "They are afraid of the _shiftas_ and the white man who is their chief. They do not want to be sold into slavery, far from their own country."

Pt "Don't tell me you believe in that cock-and-bull story, you black rascal," snapped Stabutch. "It's just an excuse to turn back. They want to get home so they can loaf, the lazy dogs. And I guess you're as bad as the rest of them. Who said you were a headman, anyway? If you were worth a kopeck you'd straighten those fellows out in no time; and we wouldn't have any more talk about turning back, nor any more desertions, either."

Pt "Yes, Bwana," replied the black; but what he thought was his own business.

Pt "Now, listen to me," growled Stabutch, but that to which he would have had the headman listen was never voiced.

Pt The interruption came from one of the porters, who leaped suddenly to his feet, voicing a low cry of warning pregnant with terror. "Look!" he cried, pointing toward the west. "The _shiftas!_"

Pt Silhouetted against the sky, a group of mounted men had reined in their horses upon the summit of a low hill a mile away. The distance was too great to permit the excited watchers in the Russian's camp to distinguish details, but the very presence of a body of horsemen was all the assurance that the blacks needed to convince them that it was composed of members of the _shifta_ band of which they had heard terrifying rumors that had filled their simple breasts with steadily increasing dread during the past several days. The white robes fluttering in the breeze at the summit of the distant hill, the barrels of rifles and the shafts of spears that, even at a

Pt distance, were sufficiently suggestive of their true nature to permit of no doubt, but served to definitely crystallize the conjectures of the members of Stabutch's safari and augment their panic.

Pt They were standing now, every eye turned toward the menace of that bristling hill top. Suddenly one of the men ran toward the loads that

had been discarded during the noonday halt, calling something back over his shoulder to his fellows. Instantly there was a break for the loads.

Pt "What are they doing?" cried Stabutch. "Stop them!"

Pt The headman and the askaris ran quickly toward the porters, many of whom already had shouldered their loads and were starting on the back trail. The headman sought to stop them, but one, a great, burly fellow, felled him with a single blow. Then another, glancing back toward the west, voiced a shrill cry of terror. "Look!" he cried. "They come!"

Pt Those who heard him turned to see the horsemen, their robes fluttering backward in the breeze, reining down the hillside toward them at a gallop.

Pt It was enough. As one man, porters, askaris, and the headman, they turned and fled. Those who had shouldered loads threw them to the ground lest their weight retard the runner's speed.

Pt Stabutch was alone. For an instant he hesitated on the verge of flight, but almost immediately he realized the futility of attempted escape.

Pt With loud yells the horsemen were bearing down upon his camp; and presently, seeing him standing there alone, they drew rein before him. Hard faced, villainous appearing, they presented such an appearance of evil as might have caused the stoutest heart to quail.

Pt Their leader was addressing Stabutch in a strange tongue, but his attitude was so definitely menacing that the Russian had little need of knowledge of the other's language to interpret the threat reflected in the speaker's tones and scowling face; but he dissembled his fears and met the men with a cool equanimity that impressed them with the thought that the stranger must be

Pt sure of his power. Perhaps he was but the advance guard of a larger body of white men!

Pt The _shiftas_ looked about them uneasily as this thought was voiced by one of their number, for they well knew the temper and the arms of white men and feared both. Yet, notwithstanding their doubts, they could still appreciate the booty of the camp, as they cast Covetous

and appraising eyes upon the abandoned loads of the departed porters, most of whom were still in view as they scurried toward the jungle.

Pt Failing to make himself understood by the white man, the leader of the _shiftas_ fell into a heated argument with several of his henchmen and when one, sitting, stirrup to stirrup, beside him, raised his rifle and aimed it at Stabutch the leader struck the weapon up and berated his fellow angrily. Then he issued several orders, with the result that, while two of the band remained to guard Stabutch, the others dismounted and loaded the packs on several of the horses.

Pt A half hour later the _shiftas_ rode back in the direction from which they had come, taking with them all of the Russian's belongings and him, also, disarmed and a prisoner.

Pt And, as they rode away, keen grey eyes watched them from the concealing verdure of the jungle--eyes that had been watching every turn of events in the camp of the Russian since Stabutch had called the halt for the disastrous noonday rest.

Pt Though the distance from the jungle to the camp was considerable, nothing had escaped the keen eyes of the watcher reclining at ease in the fork of a great tree just at the edge of the plain. What his mental reactions to the happenings he had witnessed none might have guessed by any changing expression upon his stern, emotionless countenance.

Pt He watched the retreating figures of the _shiftas_ until they had disappeared from view, and then he sprang lightly to his feet and swung off through the jungle in the opposite direction--in the direction taken by the fleeing members of Stabutch's safari.

Pt Goloba, the headman, trod fearfully the gloomy trails of the jungle; and with him were a considerable number of the other members of Stabutch's safari, all equally fearful lest the _shiftas_ pursue them.

Pt The first panic of their terror had abated; and as the minutes sped, with no sign of pursuit, they took greater heart, though there grew in the breast of Goloba another fear to replace that which was fading--it was the fear of the trusted lieutenant who has deserted his bwana. It was something that Goloba would have to explain one day, and even now he was formulating his excuse.

Pt "They rode upon us, firing their rifles," he said. "There were many of them--at least a hundred." No one disputed him. "We fought bravely in defense of the Bwana, but we were few and could not repulse them." He paused and looked at those walking near him. He saw that they nodded their heads in assent. "And then I saw the Bwana fall and so, to escape being taken and sold into slavery, we ran away."

Pt "Yes," said one walking at his side, "it is all as Goloba has said. I myself--" but he got no further. The figure of a bronzed white man, naked but for a loin cloth, dropped from the foliage of the trees into the trail a dozen paces ahead of them. As one man they halted, surprise and fear writ large upon their faces.

Pt "Which is the headman?" demanded the stranger in their own dialect, and every eye turned upon Goloba.

Pt "I am," replied the black leader.

Pt "Why did you desert your bwana?"

Pt Goloba was about to reply when the thought occurred to him that here was only a single, primitively armed white without companions, without a safari--a poor creature, indeed, in the jungle-lower than the meanest black.

Pt "Who are you, to question Goloba, the headman?" he demanded, sneeringly. "Get out of my way," and he started forward along the trail toward the

Pt stranger.

Pt But the white man did not move. He merely spoke, in low, even tones. "Goloba should know better," he said, "than to speak thus to any white man."

Pt The black hesitated. He was not quite sure of himself, but yet he ventured to hold his ground. "Great bwanas do not go naked and alone through the forests, like the low Bagesu. Where is your safari?"

Pt "Tarzan of the Apes needs no safari," replied the white man.

Pt Goloba was stunned. He had never seen Tarzan of the Apes, for he came from a country far from Tarzan's stamping ground, but he had heard tales of the great bwana--tales that had lost nothing in the telling.

Pt "You are Tarzan?" he asked.

Pt The white man nodded, and Goloba sank, fearfully, to his knees. "Have mercy, great bwana!" he begged. "Goloba did not know."

Pt "Now, answer my question," said Tarzan. "Why did you desert your bwana?"

Pt "We were attacked by a band of _shiftas_," replied Goloba. "They rode upon us, firing their rifles. There were at least a hundred of them. We fought bravely--"

Índice - Versão em Português

[1 - Capítulo 1](#)

[2 - Capítulo 2](#)

[3 - Capítulo 3](#)

[4 - Capítulo 4](#)

1 - Capítulo 1

En Pelo que eu sei, o primeiro Conde de Whimsey nada tem a ver com esta história. Assim, pouco nos importa que ele tenha se tornado conde não por causa do bom uísque que fabricava, mas pela vultosa doação que fez ao Partido Liberal quando este estava no poder, muitos anos atrás.

En Sou apenas um simples historiador, não um profeta, de modo que não posso dizer se voltaremos a ver o Conde de Whimsey. Mas, se ele não é lá muito interessante, sua bela filha, Lady Barbara Collis, é outra história.

En O sol africano ainda estava alto, mas nuvens espessas o escondiam da terra. Elas cobriam os altos picos da sombria e misteriosa cordilheira do Ghenzi, que se erguia sobre muitos vales que os homens mal conheciam.

En Bem acima daquele lugar solitário, de dentro das nuvens carregadas, vinha um som estranho e assustador, um zumbido. Parecia uma imensa e impossível abelha voando sobre os picos agudos do Ghenzi. Às vezes ficava muito alto, depois quase desaparecia, e voltava a crescer.

En Havia muito tempo que voava em grandes círculos, escondido pelas nuvens que o mantinham distante da terra e mantinham a terra distante dele.

En Lady Barbara Collis estava preocupada. Seu combustível ia baixando. No pior momento, sua bússola falhou, e ela vinha voando às cegas através das nuvens, procurando uma abertura, pelo que lhe pareceram horas intermináveis.

En através das nuvens, procurando uma abertura pelo que lhe pareceram horas sem fim.

En Ela sabia que precisava cruzar uma cordilheira alta, e por isso se mantivera bem acima das nuvens. Mas as nuvens se ergueram tanto que ela não conseguiu voar por cima delas. Em vez de voltar e encerrar seu planejado voo sem escalas do Cairo à Cidade do Cabo, ela tolamente correu um grande risco e tentou atravessá-las.

En Durante uma hora, Lady Barbara pensara muito, e também se arrependera de não ter refletido melhor antes de decolar contra as ordens claras do pai. Não seria correto dizer que o medo a tivesse impedido de pensar. Ela era inteligente e compreendia o perigo. Então um penhasco de granito surgiu de repente junto à sua asa esquerda, escondido por cima e por baixo pela espessa nuvem. Ela arfou e puxou o nariz do avião para cima até que seu altímetro mostrasse que estava bem mais alta do que o pico mais elevado da África.

En Ela subiu em uma ampla curva e logo estava a quilômetros de distância do terrível perigo que parecera surgir das nuvens e atacá-la. Mesmo assim, sua situação continuava quase desesperadora. Seu combustível estava quase no fim. Teria sido loucura descer abaixo das nuvens agora que sabia estar entre montanhas altas. Então ela fez a única coisa que lhe restava.

En Sozinha no frio e na umidade das nuvens, muito acima de um país desconhecido, Lady Barbara Collis fez uma pequena oração ao saltar. Com todo o cuidado, contou até dez antes de puxar o cordão do paraquedas.

En Naquele mesmo instante, o Destino estendia a mão para reunir outros fios distantes desta pequena parte de sua tapeçaria.

En Kabariga, chefe do povo bangalo de Bungalo, ajoelhou-se diante de Tarzan dos Macacos, muitas duras marchas ao sul da montanha Ghenzi.

En Em Moscou, Leon Stabutch entrava no gabinete de Stalin, o governante da Rússia Vermelha.

En Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D., professor de geologia na Academia Militar Phil Sheridan, nada sabia de Kabariga, o chefe negro, nem de Leon Stabutch ou de Lady Barbara Collis. Ele embarcou num navio a vapor no porto de Nova York.

En O senhor Smith era um jovem erudito, tranquilo e modesto, de óculos de armação de tartaruga. Não precisava deles para enxergar. Usava-os porque achava que o faziam parecer mais sério e mais velho. Só ele e seu oculista sabiam que as lentes eram de vidro comum.

En Terminou a faculdade aos dezessete anos, e passou mais quatro anos conseguindo mais diplomas. Esperava que isso o fizesse parecer

mais maduro. Mas, aos vinte e um anos, ainda parecia tão jovem quanto aos dezessete, o que o preocupava muito.

En Lafe Smith queria tornar-se professor de geologia numa boa universidade. Mas tinha um problema: era inteligente, saudável e forte, mas não parecia velho ou erudito o bastante para impressionar os dirigentes das faculdades. Tentou usar barba, mas ficou horrível. Depois arranhou óculos de armação de tartaruga e, por um tempo, baixou suas ambições, de uma universidade para uma escola preparatória.

En Durante um ano letivo, fora professor numa pequena academia militar no oeste, e agora estava prestes a alcançar outro de seus antigos objetivos: ia para a África estudar os grandes vales de fenda do Continente Negro.

En Muitas teorias haviam sido propostas sobre como se formaram, mas eram tantas e tão diferentes que uma pessoa comum poderia pensar que a geologia exige a mesma habilidade que a previsão do tempo.

En Mas, ainda assim, Lafayette Smith estava a caminho da África. Tinha dinheiro de um pai rico, e aprendera muito em excursões de campo nos fins de semana, pelas terras dos fundos de fazendeiros amigos. Também era um excelente jogador de tênis e nadador.

En Podemos deixá-lo agora, com seus cadernos e seu enjoo de mar, nas mãos do Destino. O Destino o conduz rumo a sombrias adversidades, e nenhuma quantidade de conhecimento sobre rochas, nem habilidade em natação ou tênis, poderá salvá-lo delas.

En Quando são duas horas antes do meio-dia em Nova York, é uma hora antes do pôr do sol em Moscou. Assim, enquanto Lafe Smith embarcava no navio pela manhã, Leon Stabutch se reunia com Stalin no fim da tarde.

En "É tudo", disse Stalin. "Compreendeu?"

En "Perfeitamente", respondeu Stabutch. "Peter Zveri será vingado, e o problema que arruinou nossos planos na África será eliminado."

En "Essa última parte é muito importante", disse Stalin. "Mas não faça seu inimigo parecer fraco. Ele pode ser apenas um homem-macaco, como você diz, mas destruiu uma expedição vermelha bem planejada

que poderia ter feito muito na Abissínia e no Egito. E", acrescentou, "estamos planejando outra tentativa. Mas ela não começará até que você relate que o obstáculo foi removido."

En Stabutch estufou o largo peito. "Alguma vez já falhei?", perguntou.

En Stalin levantou-se e pousou a mão no ombro do outro homem. "A Rússia Vermelha não espera falhas da OGPU", disse. Somente os lábios pareciam sorrir enquanto falava.

En Naquela mesma noite, Leon Stabutch deixou Moscou. Acreditava que partia em segredo e sozinho, mas o Destino estava com ele no compartimento do trem.

En Enquanto Lady Barbara Collis saltava nas nuvens sobre a cordilheira do Ghenzi, e Lafayette Smith pisava na prancha para embarcar no transatlântico, e Stabutch se apresentava diante de Stalin, Tarzan olhava para baixo, com as sobrancelhas franzidas, para o negro ajoelhado a seus pés.

En "Levante-se!", ordenou, e então perguntou: "Quem é você, e por que veio procurar Tarzan dos Macacos?"

En "Sou Kabariga, ó Grande Bwana", respondeu o negro. "Sou chefe do povo bangalo de Bungalo. Vim porque meu povo vive em grande tristeza e medo. Nossos vizinhos, aparentados dos galas, nos disseram que você ajuda os que sofrem nas mãos de homens maus."

En "Que males sofreu o teu povo?", perguntou Tarzan. "E pelas mãos de quem?"

En "Por muito tempo vivemos em paz com todos os homens", explicou Kabariga. "Não fazíamos guerra a nossos vizinhos. Só queríamos plantar e colher em segurança. Mas certo dia um bando de shiftas veio à nossa terra vindo da Abissínia. Haviam sido expulsos de seu próprio país. Saquearam algumas de nossas aldeias, roubaram nosso grão, nossas cabras e nosso povo, e os venderam como escravos em terras distantes."

En "Não levam tudo, e não destroem nada. Mas não deixam nossa terra. Ficam num vilarejo que construíram em montanhas de difícil acesso. Quando precisam de mais provisões ou de escravos, voltam a outras aldeias do meu povo."

En "Assim, nos deixam viver, plantar e colher apenas para poderem continuar a nos tomar coisas."

En "Mas por que vieste até mim?", perguntou o homem-macaco. "Não me intrometo em tribos fora de minha terra, a menos que causem dano ao meu povo."

En "Venho a ti, Grande Bwana", respondeu o chefe negro, "porque és um homem branco, e esses shiftas são liderados por um homem branco. Todos sabem que és inimigo dos homens brancos maus."

En "Isso é diferente", disse Tarzan. "Voltarei contigo à tua terra."

En Assim o Destino usou o chefe negro, Kabariga, e conduziu Tarzan dos Macacos para fora de sua própria terra, rumo ao norte. Poucos de seu próprio povo sabiam para onde fora ou por quê, nem mesmo o pequeno Nkima, seu íntimo amigo e fiel companheiro.

2 - Capítulo 2

En Abraão, filho de Abraão, estava ao pé do alto penhasco. Era a parede de uma enorme cratera de um velho vulcão extinto. Atrás e acima dele ficavam as moradas de seu povo, escavadas na cinza vulcânica macia que se erguia do fundo da cratera até parte da altura das paredes. Ao redor dele estavam os homens, as mulheres e as crianças de sua tribo.

En Todos olhavam para o céu. Seus rostos mostravam espanto, medo e perguntas. Também escutavam com grande atenção e tensão, porque um estranho e sombrio zumbido vinha das nuvens baixas, apenas algumas centenas de metros acima da borda da cratera. O chão da cratera se estendia por oito quilômetros até o lado oposto. Nenhum deles jamais ouvira um som semelhante.

En O som crescia cada vez mais até parecer pairar sobre eles e encher o céu de perigo. Depois esmaecia devagar até tornar-se apenas um leve murmúrio, quase como uma lembrança em suas mentes. Bem quando pensavam que havia desaparecido, ele voltava a crescer e desabava sobre eles. Ficavam ali, em terror ou em espanto, cada um compreendendo o estranho acontecimento à sua maneira.

En Do outro lado da cratera, um grupo semelhante se reunia em torno de Elija, filho de Noé. Sentiam o mesmo medo e tinham as mesmas perguntas.

En No primeiro grupo, uma mulher voltou-se para Abraão, filho de Abraão. "O que é isso, Pai?", perguntou. "Estou com medo."

En "Aqueles que confiam no Senhor", respondeu o homem, "não conhecem o medo. Você revelou a maldade de sua heresia, mulher."

En A mulher empalideceu e começou a tremer. "Oh, Pai, o senhor sabe que não sou herege!", exclamou aflita.

En "Silêncio, Marta!", disse Abraão. "Talvez seja o próprio Senhor, voltando à terra como foi predito nos dias de Paulo, para nos julgar a todos." Sua voz era aguda e cortante, e ele tremia enquanto falava.

En Uma criança na beira da multidão caiu ao chão e se contorceu ali, com espuma saindo da boca. Uma mulher gritou e desmaiou.

En "Ó Senhor, se és realmente Tu, teu povo escolhido espera para receber tua bênção e teus mandamentos", orou Abraão. "Mas, se não és Tu, imploramos que nos salves incólumes de todo mal."

En "Talvez seja Gabriel!", sugeriu outro homem de longa barba.

En "E o som de sua trombeta", lamentou uma mulher, "a trombeta do juízo final!"

En "Silêncio!", gritou Abraão asperamente, e a mulher recuou com medo.

En Sem que ninguém notasse, o rapaz cambaleou e ofegou, buscando ar. Seus olhos ficaram fixos como os de um morto enquanto lutava em grande dor. Depois outro homem oscilou e caiu, e também se contorceu e espumou pela boca.

En Logo eles caíam por todos os lados, uns em convulsões e outros desmaiando como mortos. Uma dúzia ou mais jazia no chão, mas ninguém parecia se importar. Se um caía sobre um vizinho ou a seus pés, o outro simplesmente se afastava e nem sequer olhava para ele.

En A maioria dos que sofriam os violentos ataques eram homens e rapazes. As mulheres, em geral, desmaiavam. Mas fossem homens, mulheres ou crianças, e estivessem em convulsões ou deitados imóveis como em coma, ninguém lhes dava a mínima atenção. Não sabemos se isso era normal para aquele povo ou se o medo e a excitação os faziam agir assim. Todos fitavam as nuvens, com os olhos, os ouvidos e a mente fixos ali.

En Outra vez o som terrível cresceu ainda mais e se precipitou sobre eles. Pareceu deter-se acima deles por um instante, e então -- Uma forma estranha saiu das nuvens.

En Era assustadora. Um grande vulto branco flutuava acima deles, e uma figura minúscula balançava por baixo. Quando os observadores viram aquilo descendo em sua direção, uma dúzia deles desabou em convulsões e espumou pela boca.

En Abraão, filho de Abraão, caiu de joelhos e ergueu as mãos para o céu, orando. Os demais que ainda estavam de pé fizeram o mesmo. De seus lábios saía um fluxo de sons estranhos. Podia ser uma oração, mas, se era, não estava na língua que ele usara antes, nem em

nenhuma língua conhecida dos homens. Enquanto orava, seus seguidores permaneciam ajoelhados em silêncio aterrorizado.

En A forma estranha flutuava cada vez mais perto. Por fim, o povo pôde ver que a figura sob a pequena nuvem branca tinha a forma de um ser humano.

En Um grande clamor se ergueu quando o povo compreendeu o que via. Era parte medo, parte louvor alegre. Abraão foi um dos últimos a perceber que a figura suspensa era o que parecia, ou talvez fosse um dos últimos a admiti-lo. Quando finalmente o fez, caiu ao chão. Seus músculos tremeram e retorceram seu corpo em posições dolorosas. Seus olhos reviraram e fitaram como os de um morto, e ele respirava em arquejos duros, com os lábios cobertos de espuma.

En Abraão, filho de Abraão, nunca fora um homem de bela aparência, e naquele momento parecia realmente muito mal. Mas ninguém parecia notá-lo. Não se preocupavam mais com ele do que com as muitas outras criaturas menores que já haviam cedido aos nervos e à excitação da última meia hora.

En Cerca de quinhentas pessoas, homens, mulheres e crianças, formavam o grupo que observava. Cerca de trinta delas jaziam imóveis ou se contorciam no chão. Lady Barbara Collis flutuava suavemente em direção a eles.

En Quando aterrissou, se a verdade deve ser contada, o resto da história é que, ao pousar Lady Barbara num monte desajeitado a cerca de cem metros do grupo, todos os que ainda estavam de pé caíram de joelhos.

En Ela se ergueu rapidamente, tirou o arnês do paraquedas e olhou ao redor confusa. Um rápido olhar lhe mostrara os altos penhascos que formavam as paredes de uma enorme cratera, embora ainda não compreendesse que tipo de vale havia entrado. As pessoas ao seu redor foram o que prendeu sua atenção.

En Eram brancas. No meio da África, ela pousara entre pessoas brancas. Mas isso não a acalmou de todo. Havia algo estranho e irreal naquelas pessoas deitadas e ajoelhadas ali. Ainda assim, não pareciam selvagens nem hostis. Na verdade, pareciam o oposto, e ela não viu armas nenhuma.

En Ela caminhou em direção a elas. Enquanto o fazia, muitas começaram a chorar e a pressionar o rosto contra o chão. Outras ergueram as mãos em oração, algumas para o céu e outras para ela.

En Ela já estava perto o bastante para ver os rostos, e seu coração afundou. Nunca imaginara uma aldeia inteira de pessoas tão pouco atraentes, e Lady Barbara era muito sensível às aparências.

En Os homens eram especialmente desagradáveis. Seus longos cabelos e barbas pareciam nunca ter conhecido sabão, água ou pentes, e tampouco tesoura ou navalha.

En Duas coisas mais a impressionaram, e de forma negativa: os narizes enormes e os queixos fracos e recuados de quase todos ali. Os narizes eram tão grandes que pareciam uma deformidade, e muitas das pessoas diante dela quase não tinham queixo algum.

En Então ela viu duas coisas de efeitos opostos: cerca de vinte epiléticos se contorcendo no chão, e uma moça belíssima, de cabelos dourados. A moça se levantara do grupo no chão e vinha lentamente em sua direção, com um olhar interrogativo em seus grandes olhos cinzentos.

En Lady Barbara Collis olhou fundo nos olhos da moça e sorriu. Quando Lady Barbara sorria, dizia-se que até a pedra se partiria diante do brilho de sua beleza. Um poeta apaixonado dissera isso certa vez diante dela, mas, como ele cicioava, ela não confiava plenamente em suas palavras.

En A moça sorriu de volta, quase tão bela quanto ela, mas então rapidamente apagou o sorriso do rosto. Também olhou ao redor nervosamente, como se temesse que alguém a tivesse visto fazer algo errado. Mas quando Lady Barbara estendeu as duas mãos, a moça se aproximou e pôs as mãos nas mãos da moça inglesa.

En "Onde estou?", perguntou Lady Barbara. "Que país é este? Quem é essa gente?"

En A moça balançou a cabeça. "Quem é você?", perguntou. "É um anjo enviado pelo Senhor Deus dos Exércitos ao seu povo escolhido?"

En Agora Lady Barbara balançou a cabeça para mostrar que não conseguia entender a língua da outra moça.

En Um velho de longa barba branca se levantou e caminhou em direção a elas. Vira que a visitante celestial não matara a moça por sua ousadia.

En "Vá embora, Jezabel!", gritou o velho para a moça. "Como se atreve a falar com esta visitante celestial?"

En A moça recuou e baixou a cabeça. Lady Barbara não entendia as palavras do homem, mas seu tom, seus gestos e a reação da moça lhe disseram o que se passara entre eles.

En Ela pensou rapidamente. Compreendeu o efeito que sua estranha chegada causara naquela gente, e imaginou que o comportamento futuro deles dependeria de suas primeiras atitudes. Como inglesa, acreditava que devia mostrar a autoridade de sua classe diante de pessoas que via como inferiores a ela. Assim, seria errado deixar aquele velho desganhado mandar a moça embora, se Lady Barbara quisesse ficar com ela. Depois de olhar os rostos ao seu redor, ela teve certeza de que, se precisasse escolher uma pessoa para ficar a seu lado, a moça loira seria sua escolha.

En Ela fez um gesto altivo, embora seu coração estivesse pesado. Deu um passo à frente, segurou a moça pelo braço e a puxou para junto de si, quando a moça olhou para ela surpresa.

En "Fique comigo", disse, embora soubesse que a moça não podia entender suas palavras.

En "O que ela disse, Jezabel?", perguntou o velho.

En A moça ia dizer que não sabia, mas algo a deteve. A própria pergunta lhe pareceu estranha. O velho devia saber que a estranha falava uma língua que nenhum deles entendia.

En Ela pensou depressa. Por que ele faria aquela pergunta, a menos que achasse que ela pudesse ter entendido? Ela se lembrou do sorriso que lhe surgira ao rosto sem querer, e se lembrou de que o velho o vira.

En A moça chamada Jezabel sabia que em Midiã até um sorriso podia trazer castigo, pois qualquer sinal de felicidade era visto como pecado. Ela era esperta, ao contrário da maioria das pessoas ali, e rapidamente inventou uma resposta que poderia salvá-la.

En Ela encarou o velho nos olhos. "Ela disse, Jobabe", respondeu, "que vem do Céu com uma mensagem para o povo escolhido, e que dará a mensagem por meu intermédio, e por nenhum outro."

En as pessoas, e que ela dará a mensagem por meu intermédio e por nenhum outro."

En Grande parte dessa resposta viera das ideias dos anciãos e apóstolos, que haviam observado a estranha figura descer das nuvens e tentado explicá-la. Na verdade, o próprio Jobabe sugerira a ideia principal, de modo que estava ainda mais disposto a acreditar nas palavras da moça.

En Lady Barbara ficou com um braço em torno dos ombros magros da loira Jezabel. Olhava chocada para a cena diante dela: as pessoas sujas e fracas amontoadas, os que haviam desmaiado e os epiléticos se contorcendo em dor. Olhou para Jobabe com desagrado, notando seus olhos lacrimejantes, seu nariz enorme e sua longa barba suja que apenas em parte escondia seu queixo fraco. Era difícil para ela conter um estremecimento diante daquela visão.

En Jobabe a fitava maravilhado, com uma expressão tola no rosto. Vários outros velhos vieram da multidão atrás dele, e pareciam amedrontados. Pararam bem atrás dele. Jobabe olhou por cima do ombro. "Onde está Abraão, filho de Abraão?", perguntou.

En "Ele ainda caminha com Jeová", disse um dos anciãos.

En "Talvez Jeová esteja mesmo agora lhe dizendo por que ela veio", disse outro, esperançoso.

En "Ela trouxe uma mensagem", disse Jobabe. "Ela só a dará por meio da moça chamada Jezabel. Gostaria que Abraão, filho de Abraão, terminasse logo de falar com Jeová", acrescentou. Mas Abraão, filho de Abraão, ainda rolava no chão, com espuma na boca.

En "Em verdade", disse outro velho, "se esta é uma mensageira de Jeová, não devemos ficar aqui olhando. Podemos irritar Jeová, e ele pode nos mandar uma praga, até mesmo moscas ou piolhos."

En "Falas palavras verdadeiras, Timóteo", concordou Jobabe. Depois se voltou para a multidão atrás deles. "Ide depressa e trazei ofertas que agradem a Jeová, cada um segundo o que puder dar."

En A multidão, estupidamente, voltou-se para as cavernas e cabanas que formavam a aldeia. Deixaram o pequeno grupo de anciãos diante de Lady Barbara e da loira Jezabel, com os doentes no chão. Alguns já começavam a se recuperar de suas crises.

En Mais uma vez, a moça inglesa sentiu-se enjoada ao olhar para os aldeões. Quase todos tinham narizes enormes e queixos muito pequenos e recuados. Em muitos rostos, o queixo quase parecia inexistente. Quando andavam, geralmente se inclinavam para a frente, como se estivessem prestes a cair de cara no chão.

En De vez em quando, uma pessoa entre eles parecia muito mais inteligente que as demais. Essas pessoas sempre tinham cabelos louros, enquanto todos os outros tinham cabelos escuros.

En Lady Barbara notou logo essa estranha coisa. Mas nunca encontrou uma explicação real. Ninguém pôde lhe falar de Augusto e da escrava loira de um grupo bárbaro do norte. Ninguém sabia que Augusto tinha um nariz grande, um queixo fraco e epilepsia. Ninguém adivinhava a grande inteligência e a boa saúde daquela pequena escrava, morta havia quase dezenove séculos. Mesmo agora, seu sangue às vezes se erguia acima do terrível declínio de tantos anos de casamentos forçados dentro da mesma família, e produzia uma criatura como Jezabel, numa fraca tentativa de deter a decadência.

En Lady Barbara agora se perguntava por que aquela gente fora para suas casas. O que significava aquilo? Olhou para os velhos que haviam ficado, mas seus rostos embotados, quase tolos, nada revelavam. Então voltou-se para a moça. Desejou que pudessem se entender. Estava certa de que a moça era amistosa, mas não podia ter tanta certeza sobre os outros.

En Tudo naquela gente a deixava inquieta, e ela não sabia em que confiar quanto às suas intenções para com ela.

En Enquanto os velhos sussurravam entre si, Lady Barbara lentamente examinou tudo ao redor. Viu penhascos íngremes cercando completamente um pequeno vale redondo, e um lago perto de seu centro. Não conseguiu ver nenhuma abertura nas paredes que se erguiam centenas de metros acima do chão do vale. No entanto, sentia que devia haver uma saída para o mundo exterior - do contrário, como aquela gente teria entrado ali?

En Ao olhar para o vale, pensou que estava no fundo da cratera de um grande vulcão, extinto havia muito tempo. Se fosse assim, o caminho de saída para o mundo exterior teria de cruzar o topo daquelas paredes altas. Mas pareciam impossíveis de escalar. Como, então, aquela gente poderia estar ali? A pergunta a incomodava, mas ela sabia que devia esperar até descobrir como os aldeões se sentiam em relação a ela, e se seria uma convidada ou uma prisioneira.

En Agora os aldeões voltavam, e ela viu que muitos carregavam coisas nas mãos. Vinham devagar e nervosos em sua direção, incentivados pelos velhos. Então, a seus pés, depositaram o que haviam trazido: tigelas de comida cozida, verduras e frutas cruas, peixe e pedaços do tecido de fibra usado em suas roupas grosseiras. Eram os presentes simples de um povo simples.

En À medida que se aproximavam, muitos pareciam bastante nervosos, e vários caíram ao chão em fortes crises convulsivas que pareciam atacar muitos deles.

En Ao se aproximarem dela, muitos mostravam grande nervosismo. Vários caíram ao chão em violentas crises convulsivas, como as convulsões que pareciam acometer tantos deles.

En Abraão, filho de Abraão, havia acordado de novo. Devagar, sentou-se e olhou ao redor. Estava muito fraco, como sempre ficava depois dessas crises. Levou um ou dois minutos para pensar com clareza e se lembrar do que acontecera pouco antes do ataque. Viu as últimas pessoas trazendo presentes para Lady Barbara e depositando-os a seus pés. Viu a estranha. Depois se lembrou do estranho zumbido que viera do céu e da visão que vira descer flutuando em sua direção.

En Abraão, filho de Abraão, levantou-se. Jobabe, um dos velhos, foi o primeiro a vê-lo. "Aleluia!", gritou. "Abraão, filho de Abraão, não caminha mais com Jeová. Ele voltou para nós. Oremos!" No mesmo instante, todo o grupo, exceto Lady Barbara e a moça chamada Jezabel, ajoelhou-se. Abraão, filho de Abraão, então se moveu devagar em direção à estranha, como em transe, ainda entorpecido pela crise. Ao redor dele se erguia uma estranha algazarra de orações, com os velhos rezando ao mesmo tempo, fora de ritmo e sem ordem, misturadas a gritos de "Aleluia" e "Amém".

En Abraão, filho de Abraão, levantou-se. Jobabe, um dos velhos, foi o primeiro a vê-lo. "Aleluia!", gritou. "Abraão, filho de Abraão, não caminha mais com Jeová. Ele voltou para nós. Oremos!" Então todo o povo, exceto Lady Barbara e a moça chamada Jezabel, caiu de joelhos. Abraão, filho de Abraão, moveu-se devagar em direção à estranha, como em transe, sua mente ainda lenta após a crise. Ao redor dele, os velhos começaram a orar em voz alta, num estranho e confuso rumor, com gritos de "Aleluia" e "Amém".

En Alto e magro, com uma longa barba grisalha manchada de espuma e saliva, e com um manto rasgado e sujo, Abraão, filho de Abraão, pareceu muito desagradável à moça inglesa quando finalmente parou diante dela.

En Sua mente clareava depressa. Quando parou, pareceu notar a moça, Jezabel, pela primeira vez. "O que você está fazendo aqui, libertina?", perguntou. "Por que não está de joelhos, orando com os outros?"

En Lady Barbara observava os dois atentamente. Viu o olhar duro e acusador do homem e ouviu sua voz irritada. Viu também o olhar suplicante da moça em sua direção. No mesmo instante, pôs o braço em torno dos ombros da moça. "Fique aqui!", disse, pois temia que o homem estivesse mandando a moça se afastar dela.

En Se Jezabel não entendia as palavras da estranha visitante, entendia o gesto que a mantinha ali. Além disso, não queria juntar-se aos outros em oração. Talvez apenas quisesse manter, por mais alguns minutos, o lugar especial que conquistara. Isso a tirara de uma vida de vergonha e desprezo, embora sua beleza também lhe tivesse trazido dor.

En Assim, encorajada pela pressão do braço ao seu redor, ela enfrentou Abraão, filho de Abraão, com firmeza, embora um pouco amedrontada. Sabia, melhor que ninguém, quão terrível Abraão, filho de Abraão, podia se tornar quando alguém se opunha a ele.

En "Responda-me, sua... sua...", Abraão, filho de Abraão, não conseguia encontrar um insulto forte o bastante para o momento.

En "Não deixe que a sua ira esconda a vontade de Jeová", advertiu a moça.

En "Que quer dizer com isso?", exigiu ele.

En "Não vê que a mensageira dela me escolheu para falar por ela?"

En "Que blasfêmia é essa, mulher?"

En "Não é desrespeito nenhum", respondeu ela com firmeza. "É a vontade de Jeová. Se não acredita em mim, pergunte a Jobabe, o apóstolo."

En Abraão, filho de Abraão, voltou-se para o lugar onde os velhos oravam. "Jobabe!", gritou, sua voz erguendo-se acima do rumor da oração.

En No mesmo instante, as orações cessaram com um alto "Amém!" de Jobabe. Os velhos se levantaram, e os demais aldeões os seguiram, exceto os que a epilepsia mantinha caídos. Jobabe, o apóstolo, aproximou-se dos três, que agora tinham a atenção de todos.

En "O que aconteceu enquanto eu caminhava com Jeová?", perguntou Abraão, filho de Abraão.

En "Uma mensageira veio do céu", respondeu Jobabe. "Nós a honramos, e o povo trouxe presentes, cada um o quanto pôde, e os depositou a seus pés. Ela não parecia infeliz, mas também não parecia satisfeita", acrescentou. "Não sabíamos mais o que fazer."

En "Mas esta filha de Satanás!", exclamou Abraão, filho de Abraão. "E ela, que é?"

En "Em verdade te digo que ela fala com a língua de Jeová", respondeu Jobabe. "Ele a escolheu para falar pela sua mensageira."

En "Louvado seja Jeová", disse Abraão, filho de Abraão. "Os caminhos do Todo-Poderoso estão além da compreensão." Voltou-se então para Jezabel, e quando falou, sua voz era mais suave e cuidadosa, com medo nos olhos. "Peça à mensageira que olhe para nós, pobres servos de Jeová, com misericórdia e perdão. Suplique que ela nos fale, a nós, pobres pecadores, e nos diga seus desejos. Esperamos sua mensagem, tremendo, pois sabemos que somos indignos."

En Jezabel voltou-se para Lady Barbara.

En "Mas espere!", gritou Abraão, filho de Abraão, quando uma súbita dúvida lhe surgiu na mente fraca. "Como pode você falar com ela? Você

só fala a língua da terra de Midiã. Em verdade, se você pode falar com ela, por que não posso eu, o Profeta de Paulo, filho de Jeová?"

En Jezabel era muito mais inteligente que o Profeta de Paulo. Usava bem a cabeça, mas ainda tinha dúvidas quanto ao seu plano ousado. Era esperta, mas também era uma criança ignorante de um povo ignorante e supersticioso.

En "Tens uma língua, Profeta", disse ela. "Então fala com a mensageira de Jeová. Se ela responder na língua da terra de Midiã, poderás entendê-la tão bem quanto eu."

En "Isso", disse Abraão, filho de Abraão, "é quase como uma inspiração divina."

En "Um milagre!", exclamou Jobabe. "Jeová deve ter posto essas palavras em sua boca."

En "Falarei com a mensageira", disse o Profeta. "Ó anjo de luz!", gritou, voltando-se para Lady Barbara. "Por favor, olha com piedade para um velho, Abraão, filho de Abraão, o Profeta de Paulo, filho de Jeová, e diz-lhe os desejos daquele que te enviou a nós."

En Lady Barbara balançou a cabeça. "Há algo que as pessoas fazem quando estão constrangidas", disse ela. "Já li a respeito muitas vezes em revistas americanas, mas não tenho essa marca. Ainda assim, qualquer solução serve numa hora de aperto", e tirou do bolso do casaco uma cigarreira de ouro e acendeu um cigarro.

En "O que ela disse, Jezabel?", perguntou o Profeta. "E, em nome de Paulo, que milagre é este? Está dito, nas sagradas escrituras, que fumaça sai das narinas da grande besta. O que isso pode significar?"

En "É um aviso", disse Jezabel, "porque duvidaste das minhas palavras."

En "Não, não", exclamou Abraão, filho de Abraão. "Eu não duvidei de ti. Diga a ela que eu não duvidei de ti, e depois me diga o que ela falou."

En "Ela disse", respondeu Jezabel, "que Jeová não está satisfeito contigo nem com o teu povo. Ele está irado porque trata Jezabel mal. Sua ira é grande porque a fazes trabalhar além de suas forças, não lhe dás a melhor comida, e a castigas quando ela quer rir e ser feliz."

En "Diga a ela", disse o Profeta, "que não sabíamos que ela estava sobrecarregada, e que faremos as pazes. Diga a ela que a amamos, e que ela terá a melhor comida. Fala com ela, ó Jezabel, e pergunta se tem mais ordens para seus pobres servos."

En Jezabel olhou nos olhos da moça inglesa. Seu rosto mostrava uma bondade inocente, mas seus lábios diziam um fluxo de disparates. Jezabel não conseguia entender aquilo, e tampouco Lady Barbara ou os aldeões de Midiã.

En "Minha querida menina", disse Lady Barbara quando Jezabel finalmente parou de falar, "o que você diz é grego para mim, mas você é muito bonita e sua voz é linda. Lamento que você não consiga me entender melhor do que eu a você."

En "O que ela diz?", perguntou Abraão, filho de Abraão.

En "Ela diz que está cansada e com fome. Quer que a comida trazida pelo povo seja levada a uma caverna, uma caverna limpa, e que eu vá com ela. Quer ser deixada em paz porque está cansada e quer descansar. Não quer ninguém consigo, exceto Jezabel."

En Abraão, filho de Abraão, voltou-se para Jobabe. "Manda mulheres limparem a caverna ao lado da minha", ordenou. "Que outros levem as ofertas para a caverna, e tragam capim limpo para uma cama."

En "Para duas camas", corrigiu Jezabel.

En "Sim, mesmo para duas camas", disse depressa o Profeta.

En Assim, Lady Barbara e Jezabel foram instaladas numa caverna bem limpa, perto do sopé do penhasco, com comida suficiente para muita gente. A moça inglesa ficou na entrada da caverna e olhou para o vale. Tentou pensar numa maneira de avisar o mundo exterior sobre onde estava e o que lhe acontecera. Sabia que, em vinte e quatro horas, seus amigos e sua família começariam a se preocupar, e logo muitos aviões ingleses estariam voando pela rota do Cabo ao Cairo, procurando por ela. Enquanto pensava em seu azar, Jezabel deitava-se confortavelmente em sua cama de capim fresco e comia frutas ao lado da cabeça, sorrindo alegre e parecendo muito satisfeita.

En As sombras da noite já caíam. Lady Barbara voltou para a caverna com uma ideia clara depois de tanto pensar: precisava encontrar um jeito

de falar com aquela gente. Também sentia certeza de que só poderia fazer isso aprendendo a língua deles.

En Enquanto a escuridão chegava e o ar noturno esfriava, Jezabel acendeu uma fogueira na entrada da caverna. As duas moças sentaram-se perto dela, sobre capim macio. À luz do fogo, Lady Barbara começou o árduo trabalho de aprender uma nova língua. Primeiro fez Jezabel entender o que queria fazer. Ficou contente ao ver como a moça entendia depressa. Logo Bárbara apontava para diferentes objetos, dizia seus nomes em inglês, e Jezabel os nomeava na língua da terra de Midiã.

En Lady Barbara repetia cada palavra midianita muitas vezes até conseguir dizê-la bem. Também notou que Jezabel repetia a palavra em inglês para cada coisa. Assim, Jezabel aprendia palavras em inglês enquanto ensinava a Bárbara a língua midianita.

En Uma hora se passou enquanto trabalhavam. A aldeia estava silenciosa ao redor delas. Do lago distante vinha o suave coaxar das rãs. De vez em quando, uma cabra balia na escuridão. Longe, do outro lado do vale, pequenas luzes tremeluziam. Lady Barbara pensou que fossem as fogueiras de cozinha de outra aldeia.

En De repente, um homem saiu de uma caverna próxima, carregando uma tocha acesa. Numa voz baixa e firme, começou a entoar um canto. Outro homem veio com outra tocha e outra voz. Depois mais outros o seguiram, até que uma fila de pessoas se movia descendo em direção ao terreno aberto abaixo das cavernas.

En Pouco a pouco, as vozes cresciam. Uma criança gritou. Lady Barbara agora viu uma pequena criança sendo puxada por um velho.

En O grupo contornou uma grande rocha e parou, mas o canto continuou, assim como o choro da criança. Lady Barbara reconheceu o homem alto que a interrogara por último. Abraão, filho de Abraão, o Profeta, estava atrás da rocha, que lhe chegava à cintura. Ele ergueu a mão aberta, e o canto cessou. A criança já não gritava, mas seus soluços entrecortados ainda chegavam claramente às duas moças.

En Abraão, filho de Abraão, começou a falar, olhando para o céu. Sua voz atravessava o espaço escuro no mesmo tom monótono. A luz das

tochas mostrava seu rosto estranho, e também os rostos das pessoas que o ouviam, igualmente feios.

En Por alguma razão, toda a cena pareceu ameaçadora à moça inglesa. Parecia um simples culto religioso de gente simples, e no entanto Bárbara Collis sentiu que havia algo terrível ali, algo cheio de horror.

En Ela olhou para Jezabel. A moça estava sentada de pernas cruzadas, os cotovelos nos joelhos e o queixo nas mãos, fitando fixamente à frente. Não havia sorriso nos seus lábios agora.

En De repente, uma criança soltou um grito de medo e horror, e Bárbara voltou o olhar para a cena abaixo. Viu a criança se debatendo enquanto o velho a arrastava para o topo da rocha. Viu Abraão, filho de Abraão, erguer a mão sobre a cabeça. Viu a luz das tochas brilhar sobre uma faca. Então ela desviou o rosto e o escondeu entre as mãos.

3 - Capítulo 3

En Danny "Gunner" Patrick reclinou-se confortavelmente na sua espreguiçadeira de convés. Por um momento, sentiu-se em paz com o mundo. Trazia vinte mil dólares escondidos nas roupas. Sob o braço esquerdo, também levava um .45 num coldre especial. Não esperava usá-lo tão cedo, mas era melhor estar preparado. "Gunner" vinha de Chicago, onde as pessoas do seu meio acreditavam em estar sempre preparadas.

En Ele nunca fora um figurão. Se tivesse ficado quieto e se mantido discreto, poderia ter seguido a vida até que chegasse sua hora, como acontecer a muitos de seus amigos, mortos por balas de metralhadora. Mas Danny Patrick era ambicioso. Durante anos fora o braço direito, ou a mão da pistola, de um figurão. Vira o patrão enriquecer, e Danny ficara com inveja.

En Então Danny traiu o figurão e passou para o outro lado. Aquele outro lado tinha, na verdade, um figurão ainda maior e melhor. Danny também ajudou a roubar vários caminhões de bebida do antigo patrão.

En Mas, durante o último assalto a um caminhão, um de seus antigos amigos o reconheceu. Danny sabia que fora visto, então tentou matar o homem e esconder as provas. O homem escapou, e antes que Danny pudesse consertar seu erro, a polícia chegou.

En A polícia gentilmente escoltou o caminhão até o armazém do figurão maior e melhor, mas a testemunha da traição de Danny fugiu.

En Agora Danny "Gunner" Patrick sabia como era seu antigo patrão, e quem saberia melhor?

En Muitos inimigos do figurão, e até alguns amigos, tinham levado Danny para "um passeio". Ele sabia o quanto o figurão era poderoso, e o temia. Danny não queria que aquilo lhe acontecesse. Também sabia que, se ficasse na velha Chi, morreria cedo demais para seus planos.

En Então pegou os vinte mil dólares que recebera pela traição e deixou a cidade discretamente. Também deixou o país discretamente, mostrando tanto cautela quanto bom senso. Com o tempo, isso se tornaria mais um fio no desenho do Destino.

En Ele sabia que o figurão estava perdendo poder, o que era uma das razões por que o deixara. Também sabia que, cedo ou tarde, o figurão teria um grande funeral, com caminhões de flores e um caixão de pelo menos dez mil dólares. Então Danny planejou ficar em terras estrangeiras até depois do funeral.

En Não sabia exatamente onde ficaria, porque Danny não entendia muito de geografia. Mas sabia que iria pelo menos até a Inglaterra, que também pensava ficar em algum lugar de Londres.

En Agora ele estava deitado ao sol, em paz com o mundo ao redor, ou quase em paz. Alguns insultos de certos companheiros de viagem ainda o incomodavam. Danny não conseguia entender por que era malvisto. Era bonito. Suas roupas tinham sido feitas por um dos melhores alfaiates de Chicago. Eram discretas e elegantes. Danny sabia disso tudo, e também sabia que ninguém no navio conhecia seu ofício. Então por que as pessoas perdiam o interesse nele depois de apenas alguns minutos e passavam a olhar através dele como se não estivesse ali? O "Gunner" estava confuso e irritado.

En Era o terceiro dia no mar, e Danny já estava cansado da viagem oceânica. Quase desejava estar de volta a Chicago, onde sabia que podia encontrar gente de que gostava. Mas não bem assim. Era melhor ficar sozinho por um tempo acima da terra do que sozinho para sempre debaixo dela.

En Um jovem que Danny não notara antes veio sentar-se na cadeira ao lado. Olhou para Danny e sorriu. "Bom dia", disse. "Que belo tempo estamos tendo."

En Os olhos azuis e frios de Danny estudaram o estranho. "Estamos?", disse ele, com voz tão fria quanto seus olhos. Depois voltou a fitar o mar interminável por cima da amurada.

En Lafayette Smith sorriu, abriu um livro, acomodou-se na cadeira e logo se esqueceu por completo do vizinho rude.

En Mais tarde, naquele dia, Danny viu o jovem na piscina e ficou impressionado com uma coisa que realmente entendia: habilidade em esporte físico. O jovem era muito melhor que os outros passageiros tanto em natação quanto em saltos, e seu corpo bronzeado mostrava que passava muitas horas de maiô.

En Na manhã seguinte, quando Danny subiu ao convés, viu que o jovem já estava lá. "Bom dia", disse Danny amistosamente ao se sentar. "Belo dia."

En O jovem ergueu os olhos do livro. "É mesmo?", perguntou, e voltou a olhar para a página.

En Danny riu. "Na mosca de volta, hein?", disse. "Achei que você fosse um daqueles caras de nariz empinado. Aí eu te vi na piscina. Você sabe mergulhar mesmo, camarada."

En Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D., deixou o livro cair devagar no colo e virou-se para olhar o vizinho. Depois de um instante, um sorriso amigável surgiu em seu rosto. "Obrigado", disse. "Gosto muito disso. Um sujeito que passou tanto tempo praticando quanto eu, desde pequeno, teria de ser um bobo para não ser razoavelmente bom nisso."

En "É", concordou Danny. "Suponho que seja o seu negócio."

En Lafayette Smith olhou ao redor do convés, perto de sua cadeira. A princípio, pensou que Danny se referia a uma raquete de tênis. Era a palavra que esperaria de um entusiasta de tênis tão fervoroso. Depois entendeu e sorriu. "Não sou nadador profissional, se é isso que você quer dizer", disse.

En "Uma viagem de lazer?", perguntou Danny.

En "Bem, espero que sim", respondeu o outro. "Mas também é uma espécie de viagem de trabalho. É trabalho científico. Sou geólogo."

En "Sério? Nunca ouvi falar desse tipo de trabalho antes."

En "Não é bem um negócio", disse Smith. "Não há dinheiro suficiente nisso para ser considerado importante o bastante para se chamar negócio."

En "Ah, conheço muitos negocinhos que rendem bem, principalmente se um homem trabalha sozinho e não precisa dividir com um bando. Você vai para a Inglaterra?"

En "Vou ficar em Londres só um par de dias", respondeu Smith.

En "Achei que talvez você fosse para a Inglaterra."

En Lafayette Smith pareceu confuso. "Vou", disse.

En "Ah, você vai para lá partindo de Londres?"

En Será que o jovem estava zombando dele? Tudo bem. "Sim", disse. "Se conseguir permissão do rei Jorge, visitarei a Inglaterra enquanto estiver em Londres."

En "Ei, esse homem mora na Inglaterra? É aquele que o Big Bill ia dar um soco na cara. Nossa, ele é cheio de conversa fiada."

En "Quem, o rei Jorge?"

En "Não, não conheço esse. Falo do Thompson."

En "Não conheço nenhum dos dois", admitiu Smith. "Mas já ouvi falar do rei Jorge."

En "Nunca ouviu falar do Big Bill Thompson, o prefeito de Chicago?"

En "Ah, sim. Mas há muitos Thompsons. Não sabia a qual você se referia."

En "Você tem que se encontrar com o rei Jorge pra entrar na Inglaterra?", perguntou Danny. Smith percebeu a seriedade em sua voz e soube que o jovem não estava brincando.

En "Não", respondeu. "Londres é a capital da Inglaterra. Se você está em Londres, está na Inglaterra."

En "Nossa!", disse Danny. "Eu estava mesmo errado, não é? Mas veja bem", acrescentou baixinho, "eu nunca saí da América antes."

En "Pretende ficar na Inglaterra por muito tempo?"

En "Um o quê?"

En "Vai ficar na Inglaterra por algum tempo?"

En "Vou ver se gosto de lá", respondeu Danny.

En "Acho que você vai gostar de Londres", disse Smith.

En "Não preciso ficar lá", disse Danny baixinho. "Posso ir para onde quiser. Para onde você vai?"

En "Para a África."

En "Que tipo de cidade é essa? Acho que não gostaria de receber ordens de um bando de selvagens, embora alguns sejam gente boa."

Conheci uns policiais negros em Chicago que nunca tentaram armar cilada pra ninguém."

En "Você não vai ter problema nenhum com polícia onde vou", disse Smith. "Não há nenhuma lá."

En "Nossa, sério? Mas entenda, senhor. Eu não estou preocupado com tiras. Eles não têm nada contra mim. Ainda assim, eu adoraria ir a algum lugar onde nunca mais visse a cara feia deles. Sabe, senhor", acrescentou numa voz baixa e confidencial, "eu simplesmente não consigo gostar de tira."

En Esse jovem confundia Lafayette Smith, mas também o divertia. Smith era um erudito e vivera uma vida tranquila numa cidade universitária. Conhecia o lado sombrio das grandes cidades americanas apenas por leituras rápidas de jornal. Não conseguia situar essa nova pessoa por experiência própria. Nunca conversara com ninguém parecido. À primeira vista, o jovem parecia um estudante universitário de família culta, mas quando falava, essa primeira impressão tinha de mudar.

En "Escute", disse Danny depois de um breve silêncio. "Agora eu sei sobre a África. Vi um filme uma vez... leões e elefantes e um monte de cervo de aparência boba com nomes engraçados. Então é lá que você vai? Caçar, imagino?"

En "Não animais, mas rochas", explicou Smith.

En "Nossa! Quem não caça rocha?", perguntou Danny. "Conheço caras que matariam o melhor amigo por uma pedra."

En "Não do tipo que vou procurar", disse Smith.

En "Então você não fala de diamantes?"

En "Não, apenas formações rochosas que me ajudem a entender melhor como a terra é construída."

En "E você não pode ganhar dinheiro com elas depois de encontrá-las?"

En "Nossa, que negócio engraçado. Você sabe bastante sobre a África, não sabe?"

En "Só o que li em livros", respondeu Smith.

En "Eu já tive um livro", disse Danny, com ar orgulhoso.

En "É mesmo?", disse Smith, educadamente.

En "Era sobre a África?" "Não sei. Nunca li. Escuta, tenho pensado", acrescentou. "Por que eu não vou pra essa África? Aquele filme que vi parecia que não tinha muita gente lá, e eu queria ficar longe de gente por um tempo. Estou cansado delas. Quão grande é a África?"

En "Quase quatro vezes maior que os Estados Unidos."

En "Nossa! E sem polícia?"

En "Não onde vou, e nem muita gente também. Talvez eu não veja ninguém, exceto os membros do meu safári, por semanas seguidas."

En "Safári?"

En "Meu pessoal... carregadores, soldados, criados."

En "Ah, seu grupo."

En "Talvez seja isso."

En "Que tal eu ir com você, senhor? Não entendo do seu negócio, e não quero entender. Não quero nenhuma parte dele, seja lá o que for. Como a velhinha no funeral, só quero ir na carona, mas pago minha própria parte."

En Lafayette Smith pensou a respeito. Havia algo no jovem de que gostava, e o achava interessante. Havia também algo em seu jeito e em seus frios olhos azuis que o fazia parecer um bom companheiro numa emergência.

En Além disso, Lafayette Smith vinha recentemente pensando que muitas semanas longas no interior sem outro homem branco poderiam ser difíceis demais de suportar. Ainda assim, hesitou. Não sabia nada sobre o homem. Podia estar fugindo da lei, ou podia ser qualquer coisa. Mas, então, que importava isso? Já quase decidira.

En "Se é dinheiro que te preocupa", disse Danny, notando a hesitação do outro, "esquece isso. Eu pago minha parte e mais, se você quiser."

En "Não estava pensando nisso, embora a viagem seja cara. Ainda assim, não custará muito mais para dois do que para um."

En "Quanto?"

En "Sinceramente, não sei. Mas venho supondo que cinco mil dólares devem cobrir tudo, embora eu possa estar errado."

En Danny Patrick meteu a mão no bolso da calça e tirou um grande maço de notas, de cinquenta e cem dólares. Contou três mil dólares. "Aqui estão três mil pra fechar o negócio", disse. "E tenho mais de onde isso veio. Não sou pão-duro. Pago minha parte e um pouco da sua também."

En "Não", disse Smith, empurrando o dinheiro de volta. "Não é esse o problema. Veja bem, não sabemos nada um sobre o outro. Podemos não nos dar bem."

En "Você sabe tanto sobre mim quanto eu sobre você", disse Danny. "Estou pronto a correr o risco. Talvez seja melhor sabermos menos. De qualquer jeito, vou pra África, e se você também vai, é melhor irmos juntos. Vai custar menos, e dois homens brancos têm mais chance do que um sozinho. Ficamos juntos, ou nos separamos?"

En Lafayette Smith riu. Talvez fosse o começo de uma aventura, e em sua mente cautelosa há muito esperava que um dia embarcaria numa. "Ficamos juntos", disse.

En "Toca aqui!", disse "Gunner" Patrick, estendendo a mão.

En "Toco o quê?", perguntou Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D. Semanas se passaram.

4 - Capítulo 4

En Trens chacoalhavam e resfolegavam. Navios a vapor avançavam pelas águas. Pés negros caminhavam por trilhas antigas. Três safáris, liderados por homens brancos vindos de partes distantes do mundo, avançavam devagar por caminhos diferentes rumo aos selvagens Ghenzis. Nenhum deles sabia da existência dos outros, e suas missões não tinham nenhuma ligação.

En Do oeste vinham Lafayette Smith e "Gunner" Patrick. Do sul vinha um caçador de caça grossa inglês, Lord Passmore. Do leste vinha Leon Stabutch.

En O russo tinha problemas com seus homens. Eles se haviam alistado com entusiasmo, mas sua vontade de continuar ia esmorecendo à medida que avançavam por terras estranhas. Recentemente haviam conversado com homens de uma aldeia onde tinham acampado. Esses homens lhes contaram histórias assustadoras sobre um grande bando de shiftas, liderado por um homem branco, que espalhava terror pela terra à frente. Matavam pessoas e estupravam mulheres enquanto reuniam escravos para vender ao norte.

En Stabutch parou para o descanso do meio-dia nas encostas sul dos contrafortes do Ghenzi. Ao norte erguiam-se os altos picos da cordilheira principal. Ao sul, muito abaixo, viam-se a floresta e a selva se estendendo ao longe. Ao redor deles havia colinas baixas com poucas árvores, e entre as colinas e a floresta havia uma planície aberta e gramada, onde antílopes e zebras pastavam.

En O russo chamou seu chefe de expedição. "O que há de errado com esses homens?", perguntou, acenando com a cabeça para os carregadores, que estavam sentados em círculo, falando em voz baixa.

En "Estão com medo, Bwana", respondeu o negro.

En "Medo do quê?", perguntou Stabutch bruscamente, embora já soubesse a resposta.

En "Medo dos shiftas, Bwana. Mais três foram embora esta noite."

En "Não precisávamos deles mesmo", disse Stabutch com raiva. "As cargas estão ficando mais leves."

En "Mais vão fugir", disse o chefe. "Todo mundo está com medo."

En "É melhor que tenham medo de mim", disse Stabutch, em voz alta. "Se mais algum homem for embora, eu vou... eu vou..."

En "Não têm medo do senhor, Bwana", disse o chefe com honestidade. "Têm medo dos shiftas e do homem branco que os lidera. Não querem ser vendidos como escravos, longe de sua própria terra."

En "Não me diga que você acredita nessa história maluca, seu negro sem-vergonha", retrucou Stabutch. "É só desculpa para voltar atrás. Eles querem ir para casa para poder ficar de vadiagem. E acho que você é tão ruim quanto os outros. Quem disse que você era chefe de expedição, afinal? Se você prestasse para alguma coisa, controlaria esses homens imediatamente. Aí não ouviríamos mais essa conversa de voltar atrás, e nenhum outro homem fugiria."

En "Sim, Bwana", respondeu o negro, mas seus próprios pensamentos eram assunto seu.

En "Agora me escute", rosnou Stabutch, mas o que queria que o chefe ouvisse nunca foi dito.

En Um carregador de repente pulou de pé e deu um grito baixo de alarme, cheio de medo. "Olhem!", gritou, apontando para o oeste. "Os shiftas!"

En Vistos contra o céu, um grupo de homens a cavalo parou no topo de uma colina baixa, a cerca de um quilômetro e meio de distância. Estavam longe demais para que a gente no acampamento de Stabutch visse detalhes, mas a visão dos cavaleiros bastou para fazer os negros acreditarem que eram membros do bando de shiftas sobre o qual haviam ouvido rumores assustadores. As túnicas brancas balançando ao vento, e os rifles e lanças, não deixavam dúvida e tornaram ainda maior o medo do safári.

En Os observadores estavam parados agora, todos olhando para o topo perigoso da colina. Então um homem correu até as cargas que haviam sido deixadas durante a parada do meio-dia e gritou algo para os outros. No mesmo instante, todos correram para as cargas.

En O chefe e os askaris correram atrás dos carregadores, muitos dos quais já haviam erguido suas cargas e começavam a descer a trilha de

volta. O chefe tentou detê-los, mas um homem grande e forte o derrubou com um único golpe. Então outro carregador olhou para o oeste, soltou um grito agudo de medo e gritou: "Olhem! Eles vêm!"

En "O que estão fazendo?", gritou Stabutch. "Detenham-nos!"

En Os que o ouviram se viraram e viram os cavaleiros descendo a colina em disparada, as túnicas esvoaçando atrás deles ao vento. Foi o bastante. Os carregadores, os askaris e o chefe todos se viraram e correram. Os que haviam pegado cargas as jogaram no chão para correr mais depressa.

En Foi o bastante. Os carregadores, os askaris e o chefe todos se viraram e correram. Os que haviam pegado cargas as jogaram no chão para não atrasar a fuga.

En Stabutch ficou sozinho. Por um momento quase correu também, mas logo viu que fugir era inútil.

En Stabutch ficou sozinho. Por um momento, pensou em fugir, mas logo viu que a fuga era inútil.

En O líder deles falou com Stabutch numa língua estranha, mas sua postura ameaçadora deixava claro o sentido. Seu tom e seu rosto irado mostravam perigo. Stabutch escondeu o medo e enfrentou os homens com calma, o que os fez pensar que o estranho devia estar O líder deles falou com Stabutch numa língua estranha, mas seu modo ameaçador era fácil de entender.

En Stabutch não demonstrou seu medo. Enfrentou os homens com calma, e isso os fez pensar que o estranho devia estar seguro de sua força.

En Talvez fosse apenas a vanguarda de um grupo maior de homens brancos.

En Os shiftas olharam ao redor, nervosos, quando um deles disse isso. Conheciam a ira e as armas dos homens brancos e temiam ambas. Mesmo assim, ainda viam o valor do saque do acampamento. Olhavam com olhos gananciosos e cautelosos para as cargas abandonadas pelos carregadores que haviam fugido. A maioria desses carregadores ainda era visível, correndo para dentro da selva.

En O líder dos shiftas não conseguia se fazer entender pelo homem branco, então começou uma discussão acalorada com vários de seus homens. Um homem, sentado ao seu lado, joelho a joelho, ergueu o rifle e o apontou para Stabutch. O líder golpeou a arma para cima e repreendeu o homem com raiva. Depois deu várias ordens. Dois do bando ficaram para guardar Stabutch, enquanto os outros desmontaram e carregaram os fardos em vários dos cavalos.

En Meia hora depois, os shiftas voltaram pelo mesmo caminho por onde haviam vindo. Levaram consigo todos os pertences do russo, e o levaram também como prisioneiro. Ele não tinha nenhuma arma.

En Enquanto se afastavam, olhos cinzentos e penetrantes os observavam por entre a vegetação densa da selva. Aqueles olhos haviam acompanhado tudo o que acontecera no acampamento do russo desde que Stabutch parara ali para o infeliz descanso do meio-dia.

En A distância da selva até o acampamento era grande, mas nada escapava aos olhos aguçados do observador, que jazia calmo na forquilha de uma grande árvore à beira da planície. Ninguém podia adivinhar o que ele sentia apenas olhando seu rosto duro e sereno.

En Ele observou os shiftas se afastarem até desaparecerem. Então saltou de pé e se moveu rapidamente pela selva na direção oposta, atrás dos membros fugitivos do safári de Stabutch.

En Goloba, o chefe da expedição, caminhava com medo pelas trilhas escuras da selva. Muitos dos outros membros do safári de Stabutch estavam com ele, e todos temiam que os shiftas os seguissem.

En O pânico inicial deles começava a se dissipar. À medida que os minutos passavam sem sinal de perseguição, sentiram-se um pouco mais corajosos. Mas um novo medo crescia dentro de Goloba. Ele abandonara seu bwana, e essa deslealdade teria de ser explicada um dia. Já ali, ele inventava sua desculpa.

En "Eles avançaram contra nós e dispararam seus rifles", disse. "Eram muitos, pelo menos uns cem." Ninguém o contradisse. "Lutamos bravamente para proteger o Bwana, mas éramos poucos e não conseguimos repeli-los." Parou e olhou para os que caminhavam perto dele. Eles concordaram com um aceno. "Então vi o Bwana cair, e para não sermos capturados e vendidos como escravos, fugimos."

En "Sim", disse um homem ao seu lado. "É tudo como Goloba disse. Eu mesmo..." Mas não pôde dizer mais nada. Um homem branco bronzeado, nu exceto por uma tanga, caiu das árvores no caminho, poucos passos à frente. No mesmo instante pararam, com choque e medo estampados no rosto.

En "Quem é o chefe?", perguntou o estranho na própria língua deles, e todos os olhos se voltaram para Goloba.

En "Sou eu", respondeu o líder negro.

En "Por que abandonou seu bwana?"

En Goloba estava prestes a responder, mas então pensou que aquele era apenas um homem branco, com armas muito pobres, sozinho e sem safári. Na selva, parecia inferior até ao mais fraco dos negros.

En "Quem é você para questionar Goloba, o chefe?", disse com desdém. "Saia do meu caminho", e começou a caminhar em direção ao estranho, pelo caminho.

En estranho.

En Mas o homem branco não se moveu. Apenas falou numa voz calma e firme. "Goloba deveria saber melhor", disse, "do que falar assim com qualquer homem branco."

En Goloba hesitou. Não estava totalmente seguro de si, mas ainda tentou manter sua posição. "Grandes bwanas não andam nus e sozinhos pelas florestas, como os humildes bagesu. Onde está seu safári?"

En "Tarzan dos Macacos não precisa de safári", respondeu o homem branco.

En Goloba ficou chocado. Nunca vira Tarzan dos Macacos, pois vinha de uma terra distante da dele, mas ouvira muitas histórias sobre o grande bwana, e as histórias haviam crescido a cada vez que eram contadas.

En "É você Tarzan?", perguntou.

En O homem branco assentiu, e Goloba caiu de joelhos, tomado de medo. "Tenha piedade, grande bwana!", implorou. "Goloba não sabia."

En "Agora responda à minha pergunta", disse Tarzan. "Por que abandonou seu bwana?"

En "Fomos atacados por um bando de shiftas", disse Goloba. "Eles vieram atrás de nós e dispararam seus rifles. Eram pelo menos uns cem. Lutamos bravamente..."

Gathering the Threads

B1 Português (simplified)

Pelo que eu sei, o primeiro Conde de Whimsey nada tem a ver com esta história. Assim, pouco nos importa que ele tenha se tornado conde não por causa do bom uísque que fabricava, mas pela vultosa doação que fez ao Partido Liberal quando este estava no poder, muitos anos atrás.

Original English

As far as I know the first Earl of Whimsey has nothing to do with this story, and so we are not particularly interested in the fact that it was not so much the fine grade of whiskey that he manufactured that won him his earldom as the generous contribution he made to the Liberal party at the time that it was in power a number of years ago.

Original Português

Até onde sei, o primeiro conde de Whimsey nada tem a ver com esta história, e por isso não nos interessa particularmente o fato de que não foi tanto a excelente qualidade do uísque que fabricava que lhe valeu o condado, mas sim a generosa contribuição que fez ao Partido Liberal na época em que este esteve no poder, alguns anos atrás.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Sou apenas um simples historiador, não um profeta, de modo que não posso dizer se voltaremos a ver o Conde de Whimsey. Mas, se ele não é lá muito interessante, sua bela filha, Lady Barbara Collis, é outra história.

Original English

Being merely a simple historian and no prophet, I cannot say whether we shall see the Earl of Whimsey again or not. But if we do not find the Earl particularly interesting, I can assure you that the same may not be said of his fair daughter, Lady Barbara Collis.

Original Português

Sendo apenas um simples historiador, e não um profeta, não posso dizer se voltaremos ou não a ver o conde de Whimsey. Mas, se não achamos o conde particularmente interessante, posso assegurar que o mesmo não se pode dizer de sua bela filha, Lady Barbara Collis.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

O sol africano ainda estava alto, mas nuvens espessas o escondiam da terra. Elas cobriam os altos picos da sombria e misteriosa cordilheira do Ghenzi, que se erguia sobre muitos vales que os homens mal conheciam.

Original English

The African sun, still an hour high, was hidden from the face of the earth by solid cloud banks that enveloped the loftier peaks of the mysterious, impenetrable fastnesses of the forbidding Ghenzi Mountain range that frowned perpetually upon a thousand valleys little known to man.

Original Português

O sol africano, ainda a uma hora do horizonte, estava oculto da face da terra por sólidos bancos de nuvens que envolviam os picos mais altos das misteriosas, impenetráveis fortalezas da ameaçadora cadeia das montanhas Ghenzi, que franzia perpetuamente o cenho sobre mil vales pouco conhecidos pelo homem.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Bem acima daquele lugar solitário, de dentro das nuvens carregadas, vinha um som estranho e assustador, um zumbido. Parecia uma imensa e impossível abelha voando sobre os picos agudos do Ghenzi. Às vezes ficava muito alto, depois quase desaparecia, e voltava a crescer.

Original English

From far above this seeming solitude, out of the heart of the densely banked clouds, there came to whatever ears there might be to hear a strange and terrifying droning, suggesting the presence of a preposterous Gargantuan bumblebee circling far above the jagged peaks of Ghenzi. At times it grew in volume until it attained terrifying proportions; and then gradually it diminished until it was only a suggestion of a sound, only to grow once again in volume and to again retreat.

Original Português

Muito acima daquela aparente solidão, vindo do coração das nuvens densamente acumuladas, chegou a quaisquer ouvidos que ali pudessem escutar um zumbido estranho e aterrador, sugerindo a presença de um absurdo zangão gargantuano a circular bem acima dos picos serrilhados de Ghenzi. Às vezes aumentava de volume até atingir proporções terríveis; depois diminuía gradualmente até ser apenas a sugestão de um som, para então crescer outra vez e novamente se afastar.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Havia muito tempo que voava em grandes círculos, escondido pelas nuvens que o mantinham distante da terra e mantinham a terra distante dele.

Original English

For a long time, invisible and mysterious, it had been describing its great circles deep in the concealing vapors that hid it from the earth and hid the earth from it.

Original Português

Durante muito tempo, invisível e misterioso, descrevera seus grandes círculos no fundo dos vapores que o escondiam da terra e escondiam a terra dele.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Lady Barbara Collis estava preocupada. Seu combustível ia baixando. No pior momento, sua bússola falhou, e ela vinha voando às cegas através das nuvens, procurando uma abertura, pelo que lhe pareceram horas intermináveis.

Original English

Lady Barbara Collis was worried. Her petrol was running low. At the crucial moment her compass had failed her, and she had been flying blind

Original Português

Lady Barbara Collis estava preocupada. Sua gasolina estava acabando. No momento crucial, a bússola falhara, e ela vinha voando às cegas

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

através das nuvens, procurando uma abertura pelo que lhe pareceram horas sem fim.

Original English

through the clouds looking for an opening for what now seemed an eternity of hours to her.

Original Português

através das nuvens, procurando uma abertura durante o que, para ela, já parecia uma eternidade de horas.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Ela sabia que precisava cruzar uma cordilheira alta, e por isso se mantivera bem acima das nuvens. Mas as nuvens se ergueram tanto que ela não conseguiu voar por cima delas. Em vez de voltar e encerrar seu planejado voo sem escalas do Cairo à Cidade do Cabo, ela tolamente correu um grande risco e tentou atravessá-las.

Original English

She had known that she must cross a lofty range of mountains, and she had kept at a considerable altitude above the clouds for this purpose; but presently they had risen to such heights that she could not surmount them; and, foolishly, rather than turn back and give up her projected non-stop flight from Cairo to the Cape, she had risked all in one effort to penetrate them.

Original Português

Ela sabia que precisava cruzar uma alta cadeia de montanhas, e por isso mantivera altitude considerável acima das nuvens; mas logo elas se ergueram a alturas que ela não podia superar; e, tolamente, em vez de voltar e abandonar o projetado voo sem escalas do Cairo ao Cabo, arriscara tudo em uma tentativa de penetrá-las.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Durante uma hora, Lady Barbara pensara muito, e também se arrependera de não ter refletido melhor antes de decolar contra as ordens claras do pai. Não seria correto dizer que o medo a tivesse impedido de pensar. Ela era inteligente e compreendia o perigo. Então um penhasco de granito surgiu de repente junto à sua asa esquerda, escondido por cima e por baixo pela espessa nuvem. Ela arfou e puxou o nariz do avião para cima até que seu altímetro mostrasse que estava bem mais alta do que o pico mais elevado da África.

Original English

For an hour Lady Barbara had been indulging in considerable high powered thinking, intermingled with the regret that she had not started thinking a little more heavily before she had taken off, as she had, against the explicit command of her sire. To say that she was terrified in the sense that fear had impaired any of her faculties would not be true. However, she was a girl of keen intelligence, fully competent to understand the grave danger of her situation; and when there loomed suddenly close to the tip of her left wing a granite escarpment that was lost immediately above and below her in the all enveloping vapor, it is no reflection upon her courage that she involuntarily caught her breath in a quick gasp and simultaneously turned the nose of her ship upwards until her altimeter registered an altitude that she knew must be far higher than the loftiest peak that reared its head above any part of Africa.

Original Português

Durante uma hora, Lady Barbara entregara-se a um intenso exercício mental, entremeado pelo arrependimento de não ter pensado um pouco mais antes de decolar, como fizera, contra a ordem explícita de seu pai. Dizer que estava aterrorizada no sentido de que o medo lhe prejudicara qualquer faculdade não seria verdade. Contudo, era uma moça de inteligência aguda, plenamente capaz de compreender o grave perigo de sua situação; e quando surgiu de repente, junto à ponta de sua asa esquerda, uma escarpa de granito que se perdia imediatamente acima e abaixo dela no vapor que tudo envolvia, não depõe contra sua coragem o fato de ter prendido involuntariamente a respiração num rápido sobressalto e, ao mesmo tempo, apontado o nariz do avião para cima até que o altímetro registrasse uma altitude que ela sabia dever ser muito superior ao pico mais alto erguido em qualquer parte da África.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Ela subiu em uma ampla curva e logo estava a quilômetros de distância do terrível perigo que parecera surgir das nuvens e atacá-la. Mesmo assim, sua situação continuava quase desesperadora. Seu combustível estava quase no fim. Teria sido loucura descer abaixo das nuvens agora que sabia estar entre montanhas altas. Então ela fez a única coisa que lhe restava.

Original English

Rising in a wide spiral, she was soon miles away from that terrifying menace that had seemingly leaped out of the clouds to seize her. Yet even so, her plight was still as utterly hopeless as it well could be. Her fuel was practically exhausted. To attempt to drop below the cloud banks, now that she knew positively that she was among lofty mountains, would be utter madness; and so she did the only thing that remained to her.

Original Português

Subindo em larga espiral, logo estava a quilômetros daquela ameaça aterradora que parecera saltar das nuvens para agarrá-la. Ainda assim, sua situação continuava tão completamente desesperadora quanto poderia ser. O combustível estava praticamente esgotado. Tentar descer abaixo dos bancos de nuvens, agora que sabia com certeza estar entre altas montanhas, seria completa loucura; e assim ela fez a única coisa que lhe restava.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Sozinha no frio e na umidade das nuvens, muito acima de um país desconhecido, Lady Barbara Collis fez uma pequena oração ao saltar. Com todo o cuidado, contou até dez antes de puxar o cordão do paraquedas.

Original English

Alone in the cold wet clouds, far above an unknown country, Lady Barbara Collis breathed a little prayer as she balled out. With the utmost meticulousity she counted ten before she jerked the rip cord of her chute.

Original Português

Sozinha nas nuvens frias e úmidas, muito acima de uma terra desconhecida, Lady Barbara Collis murmurou uma pequena oração ao saltar. Com a máxima meticulosidade contou até dez antes de puxar a argola de abertura de seu paraquedas.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Naquele mesmo instante, o Destino estendia a mão para reunir outros fios distantes desta pequena parte de sua tapeçaria.

Original English

At that same instant Fate was reaching out to gather other threads--far flung threads--for this tiny fragment of her tapestry.

Original Português

Naquele mesmo instante, o Destino estendia a mão para recolher outros fios - fios lançados de muito longe - para esse minúsculo fragmento de sua tapeçaria.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Kabariga, chefe do povo bangalo de Bungalo, ajoelhou-se diante de Tarzan dos Macacos, muitas duras marchas ao sul da montanha Ghenzi.

Original English

Kabariga, chief of the Bangalo people of Bungalo, knelt before Tarzan of the Apes many weary marches to the south of the Ghenzi Mountain.

Original Português

Kabariga, chefe do povo Bangalo de Bungalo, ajoelhava-se diante de Tarzan dos Macacos, muitas marchas cansativas ao sul da montanha Ghenzi.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Em Moscou, Leon Stabutch entrava no gabinete de Stalin, o governante da Rússia Vermelha.

Original English

In Moscow, Leon Stabutch entered the office of Stalin, the dictator of Red Russia.

Original Português

Em Moscou, Leon Stabutch entrou no gabinete de Stalin, o ditador da Rússia Vermelha.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D., professor de geologia na Academia Militar Phil Sheridan, nada sabia de Kabariga, o chefe negro, nem de Leon Stabutch ou de Lady Barbara Collis. Ele embarcou num navio a vapor no porto de Nova York.

Original English

Ignorant of the very existence of Kabariga, the black chief, or of Leon Stabutch or Lady Barbara Collis, Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D., professor of geology at the Phil Sheridan Military Academy, boarded a steamship in the harbor of New York.

Original Português

Ignorando a própria existência de Kabariga, o chefe negro, ou de Leon Stabutch ou de Lady Barbara Collis, Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D., professor de geologia na Academia Militar Phil Sheridan, embarcou em um navio a vapor no porto de Nova York.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

O senhor Smith era um jovem erudito, tranquilo e modesto, de óculos de armação de tartaruga. Não precisava deles para enxergar. Usava-os porque achava que o faziam parecer mais sério e mais velho. Só ele e seu oculista sabiam que as lentes eram de vidro comum.

Original English

Mr. Smith was a quiet, modest, scholarly looking young man with horn rimmed spectacles, which he wore not because of any defect of eyesight but in the belief that they added a certain dignity and semblance of age to his appearance. That his spectacles were fitted with plain glass was known only to himself and his optician.

Original Português

O sr. Smith era um jovem calmo, modesto, de aparência erudita, com óculos de aro de tartaruga, que usava não por qualquer defeito da visão, mas por acreditar que acrescentavam certa dignidade e uma aparência de idade ao seu semblante. Que seus óculos tinham lentes de vidro comum era algo conhecido apenas por ele e por seu oculista.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Terminou a faculdade aos dezessete anos, e passou mais quatro anos conseguindo mais diplomas. Esperava que isso o fizesse parecer mais maduro. Mas, aos vinte e um anos, ainda parecia tão jovem quanto aos dezessete, o que o preocupava muito.

Original English

Graduated from college at seventeen the young man had devoted four additional years to acquiring further degrees, during which time he optimistically expected the stamp of dignified maturity to make itself evident in his face and bearing; but, to his intense dismay, his appearance seemed quite as youthful at twenty-one as it had at seventeen.

Original Português

Formado na faculdade aos dezessete anos, o jovem dedicara mais quatro anos à obtenção de outros títulos, período durante o qual esperava otimisticamente que o selo da maturidade digna se tornasse evidente em seu rosto e em seus modos; mas, para seu intenso desalento, sua aparência parecia tão juvenil aos vinte e um quanto fora aos dezessete.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Lafe Smith queria tornar-se professor de geologia numa boa universidade. Mas tinha um problema: era inteligente, saudável e forte, mas não parecia velho ou erudito o bastante para impressionar os dirigentes das faculdades. Tentou usar barba, mas ficou horrível. Depois arranhou óculos de armação de tartaruga e, por um tempo, baixou suas ambições, de uma universidade para uma escola preparatória.

Original English

Lafe Smith's great handicap to the immediate fulfillment of his ambition (to occupy the chair of geology in some university of standing) lay in his possession of the unusual combination of brilliant intellect and retentive memory with robust health and a splendid physique. Do what he might he could not look sufficiently mature and scholarly to impress any college board. He tried whiskers, but the result was humiliating; and then he conceived the idea of horn rimmed spectacles and pared his ambition down, temporarily, from a university to a prep school.

Original Português

O grande obstáculo de Lafe Smith à realização imediata de sua ambição (ocupar uma cátedra de geologia em alguma universidade respeitável) estava no fato de possuir a combinação incomum de intelecto brilhante e memória retentiva com saúde robusta e físico esplêndido. Fizesse o que fizesse, não conseguia parecer maduro e erudito o bastante para impressionar qualquer conselho universitário. Tentou usar barba, mas o resultado foi humilhante; então concebeu a ideia dos óculos de aro de tartaruga e reduziu temporariamente sua ambição de uma universidade para uma escola preparatória.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Durante um ano letivo, fora professor numa pequena academia militar no oeste, e agora estava prestes a alcançar outro de seus antigos objetivos: ia para a África estudar os grandes vales de fenda do Continente Negro.

Original English

For a school year, now, he had been an instructor in an inconspicuous western military academy, and now he was about to achieve another of his

Original Português

Durante um ano letivo, agora, fora instrutor em uma obscura academia militar do oeste, e agora estava prestes a realizar outra de suas

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Muitas teorias haviam sido propostas sobre como se formaram, mas eram tantas e tão diferentes que uma pessoa comum poderia pensar que a geologia exige a mesma habilidade que a previsão do tempo.

Original English

cherished ambitions--he was going to Africa to study the great rift valleys of the Dark Continent, concerning the formation of which there are so many theories propounded and acclaimed by acknowledged authorities on the subject as to leave the layman with the impression that a fundamental requisite to success in the science of geology is identical to that required by weather forecasters.

Original Português

ambições acalentadas - iria à África estudar os grandes vales de rifte do Continente Negro, sobre cuja formação existem tantas teorias propostas e aclamadas por autoridades reconhecidas no assunto que deixam o leigo com a impressão de que um requisito fundamental para o sucesso na ciência da geologia é idêntico ao exigido dos meteorologistas.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Mas, ainda assim, Lafayette Smith estava a caminho da África. Tinha dinheiro de um pai rico, e aprendera muito em excursões de campo nos fins de semana, pelas terras dos fundos de fazendeiros amigos. Também era um excelente jogador de tênis e nadador.

Original English

But be that as it may, Lafayette Smith was on his way to Africa with the financial backing of a wealthy father and the wide experience that might be gained from a number of week-end field excursions into the back pastures of accommodating farmers, plus considerable ability as a tennis player and a swimmer.

Original Português

Mas, seja como for, Lafayette Smith estava a caminho da África com o apoio financeiro de um pai rico e a ampla experiência que se poderia obter em várias excursões de fim de semana aos pastos de fazendeiros complacentes, além de considerável habilidade como tenista e nadador.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Podemos deixá-lo agora, com seus cadernos e seu enjoo de mar, nas mãos do Destino. O Destino o conduz rumo a sombrias adversidades, e nenhuma quantidade de conhecimento sobre rochas, nem habilidade em natação ou tênis, poderá salvá-lo delas.

Original English

We may leave him now, with his note books and seasickness, in the hands of Fate, who is leading him inexorably toward sinister situations from which no amount of geological knowledge nor swimming nor tennis ability may extricate him.

Original Português

Podemos deixá-lo agora, com seus cadernos e seu enjoo marítimo, nas mãos do Destino, que o conduz inexoravelmente a situações sinistras das quais nenhum conhecimento geológico, nem natação, nem habilidade no tênis poderá livrá-lo.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Quando são duas horas antes do meio-dia em Nova York, é uma hora antes do pôr do sol em Moscou. Assim, enquanto Lafe Smith embarcava no navio pela manhã, Leon Stabutch se reunia com Stalin no fim da tarde.

Original English

When it is two hours before noon in New York it is an hour before sunset in Moscow and so it was that as Lafe Smith boarded the liner in the morning, Leon Stabutch, at the same moment, was closeted with Stalin late in the afternoon.

Original Português

Quando faltam duas horas para o meio-dia em Nova York, falta uma hora para o pôr do sol em Moscou; e assim aconteceu que, enquanto Lafe Smith embarcava no transatlântico pela manhã, Leon Stabutch, naquele mesmo momento, estava a portas fechadas com Stalin no fim da tarde.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"É tudo", disse Stalin. "Compreendeu?"

Original English

"That is all," said Stalin; "you understand?"

Original Português

- Isso é tudo - disse Stalin - você compreende?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Perfeitamente", respondeu Stabutch. "Peter Zveri será vingado, e o problema que arruinou nossos planos na África será eliminado."

Original English

"Perfectly," replied Stabutch. "Peter Zveri shall be avenged, and the obstacle that thwarted our plans in Africa shall be removed."

Original Português

- Perfeitamente - respondeu Stabutch. - Peter Zveri será vingado, e o obstáculo que frustrou nossos planos na África será removido.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Essa última parte é muito importante", disse Stalin. "Mas não faça seu inimigo parecer fraco. Ele pode ser apenas um homem-macaco, como você diz, mas destruiu uma expedição vermelha bem planejada que poderia ter feito muito na Abissínia e no Egito. E", acrescentou, "estamos planejando outra tentativa. Mas ela não começará até que você relate que o obstáculo foi removido."

Original English

"The latter is most essential," emphasized Stalin, "but do not belittle the abilities of your obstacle. He may be, as you have said, naught but an apeman; but he utterly routed a well organized Red expedition that might have accomplished much in Abyssinia and Egypt but for his interference. And," he added, "I may tell you, comrade, that we contemplate another attempt; but it will not be made until we have a report from you that--the obstacle has been removed."

Original Português

- Este último ponto é o mais essencial - enfatizou Stalin - mas não subestime as capacidades de seu obstáculo. Ele pode ser, como você disse, nada além de um homem-macaco; mas derrotou completamente uma expedição vermelha bem organizada que poderia ter realizado muito na Abissínia e no Egito, não fosse sua interferência. E - acrescentou - posso dizer-lhe, camarada, que contemplamos outra tentativa; mas ela não será feita até que tenhamos de você um relatório de que - o obstáculo foi removido.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Stabutch estufou o largo peito. "Alguma vez já falhei?", perguntou.

Original English

Stabutch swelled his great chest. "Have I ever failed?" he asked.

Original Português

Stabutch estufou o grande peito. "Alguma vez falhei?" perguntou.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Stalin levantou-se e pousou a mão no ombro do outro homem. "A Rússia Vermelha não espera falhas da OGPU", disse. Somente os lábios pareciam sorrir enquanto falava.

Original English

Stalin rose and laid a hand upon the other's shoulder. "Red Russia does not look to the OGPU for failures," he said. Only his lips smiled as he spoke.

Original Português

Stalin levantou-se e pôs a mão no ombro do outro. "A Rússia Vermelha não espera fracassos da OGPU", disse. Apenas seus lábios sorriram enquanto falava.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Naquela mesma noite, Leon Stabutch deixou Moscou. Acreditava que partia em segredo e sozinho, mas o Destino estava com ele no compartimento do trem.

Original English

That same night Leon Stabutch left Moscow. He thought that he left secretly and alone, but Fate was at his side in the compartment of the railway carriage.

Original Português

Naquela mesma noite, Leon Stabutch deixou Moscou. Pensava partir secreta e solitariamente, mas o Destino estava a seu lado no compartimento do vagão ferroviário.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Enquanto Lady Barbara Collis saltava nas nuvens sobre a cordilheira do Ghenzi, e Lafayette Smith pisava na prancha para embarcar no transatlântico, e Stabutch se apresentava diante de Stalin, Tarzan olhava para baixo, com as sobrancelhas franzidas, para o negro ajoelhado a seus pés.

Original English

As Lady Barbara Collis bailed out in the clouds above the Ghenzi range, and Lafayette Smith trod the gangplank leading aboard the liner, and Stabutch stood before Stalin, Tarzan, with knitted brows, looked down upon the black kneeling at his feet.

Original Português

Enquanto Lady Barbara Collis saltava nas nuvens acima da cadeia de Ghenzi, e Lafayette Smith pisava na prancha que levava a bordo do navio, e Stabutch estava diante de Stalin, Tarzan, com a testa franzida, olhava para o negro ajoelhado a seus pés.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Levante-se!", ordenou, e então perguntou: "Quem é você, e por que veio procurar Tarzan dos Macacos?"

Original English

"Rise!" he commanded, and then; "Who are you and why have you sought Tarzan of the Apes?"

Original Português

- Levante-se! - ordenou; e depois: - Quem é você e por que procurou Tarzan dos Macacos?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Sou Kabariga, ó Grande Bwana", respondeu o negro. "Sou chefe do povo bangalo de Bungalo. Vim porque meu povo vive em grande tristeza e medo. Nossos vizinhos, aparentados dos galas, nos disseram que você ajuda os que sofrem nas mãos de homens maus."

Original English

"I am Kabariga, O Great Bwana," replied the black. "I am chief of the Bangalo people of Bungalo. I come to the Great Bwana because my people suffer much sorrow and great fear and our neighbors, who are related to the Gallas, have told us that you are the friend of those who suffer wrongs at the hands of bad men."

Original Português

- Sou Kabariga, ó Grande Bwana - respondeu o negro. - Sou chefe do povo Bangalo de Bungalo. Venho ao Grande Bwana porque meu povo sofre grande tristeza e grande medo, e nossos vizinhos, aparentados aos Gallas, nos disseram que você é amigo dos que sofrem injustiças às mãos de homens maus.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Que males sofreu o teu povo?", perguntou Tarzan. "E pelas mãos de quem?"

Original English

"And what wrongs have your people suffered?" demanded Tarzan, "and at whose hands?"

Original Português

- E que injustiças sofreu o seu povo? - exigiu Tarzan. - E às mãos de quem?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Por muito tempo vivemos em paz com todos os homens", explicou Kabariga. "Não fazíamos guerra a nossos vizinhos. Só queríamos plantar e colher em segurança. Mas certo dia um bando de shiftas veio à nossa terra vindo da Abissínia. Haviam sido expulsos de seu próprio país. Saquearam algumas de nossas aldeias, roubaram nosso grão, nossas cabras e nosso povo, e os venderam como escravos em terras distantes."

Original English

"For long we lived at peace with all men," explained Kabariga; "we did not make war upon our neighbors. We wished only to plant and harvest in security. But one day there came into our country from Abyssinia a band of _shiftas_ who had been driven from their own country. They raided some of our villages, stealing our grain, our goats and our people, and these they sold into slavery in far countries.

Original Português

- Por muito tempo vivemos em paz com todos os homens - explicou Kabariga - não guerreávamos contra nossos vizinhos. Queríamos apenas plantar e colher em segurança. Mas um dia entrou em nosso país, vindo da Abissínia, um bando de _shiftas_ que fora expulso de sua própria terra. Eles atacaram algumas de nossas aldeias, roubando nosso grão, nossas cabras e nossa gente, e venderam estes últimos como escravos em terras distantes.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Não levam tudo, e não destroem nada. Mas não deixam nossa terra. Ficam num vilarejo que construíram em montanhas de difícil acesso. Quando precisam de mais provisões ou de escravos, voltam a outras aldeias do meu povo."

Original English

"They do not take everything, they destroy nothing; but they do not go away out of our country. They remain in a village they have built in inaccessible mountains, and when they need more provisions or slaves they come again to other villages of my people."

Original Português

- Eles não levam tudo, não destroem nada; mas não vão embora de nosso país. Permanecem em uma aldeia que construíram em montanhas inacessíveis, e quando precisam de mais provisões ou escravos voltam a outras aldeias do meu povo.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Assim, nos deixam viver, plantar e colher apenas para poderem continuar a nos tomar coisas."

Original English

"And so they permit us to live and plant and harvest that they may continue to take toll of us."

Original Português

- E assim nos permitem viver, plantar e colher, para que possam continuar a cobrar tributo de nós.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Mas por que vieste até mim?", perguntou o homem-macaco. "Não me intrometo em tribos fora de minha terra, a menos que causem dano ao meu povo."

Original English

"But why do you come to me?" demanded the ape-man. "I do not interfere among tribes beyond the boundaries of my own country, unless they commit some depredation against my own people."

Original Português

- Mas por que você vem a mim? - exigiu o homem-macaco. - Não interfiro entre tribos além das fronteiras de meu próprio país, a menos que cometam alguma depredação contra meu próprio povo.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Venho a ti, Grande Bwana", respondeu o chefe negro, "porque és um homem branco, e esses shiftas são liderados por um homem branco. Todos sabem que és inimigo dos homens brancos maus."

Original English

"I come to you, Great Bwana," replied the black chief, "because you are a white man and these _shiftas_ are led by a white man. It is known among all men that you are the enemy of bad white men."

Original Português

- Venho a você, Grande Bwana - respondeu o chefe negro - porque você é um homem branco e esses _shiftas_ são liderados por um homem branco. É sabido entre todos os homens que você é inimigo dos homens brancos maus.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Isso é diferente", disse Tarzan. "Voltarei contigo à tua terra."

Original English

"That," said Tarzan, "is different. I will return with you to your country."

Original Português

- Isso - disse Tarzan - é diferente. Voltarei com você ao seu país.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Assim o Destino usou o chefe negro, Kabariga, e conduziu Tarzan dos Macacos para fora de sua própria terra, rumo ao norte. Poucos de seu próprio povo sabiam para onde fora ou por quê, nem mesmo o pequeno Nkima, seu íntimo amigo e fiel companheiro.

Original English

And thus Fate, enlisting the services of the black chief, Kabariga, led Tarzan of the Apes out of his own country, toward the north. Nor did many of his own people know whither he had gone nor why--not even little Nkima, the close friend and confidant of the ape-man.

Original Português

E assim o Destino, recorrendo aos serviços do chefe negro Kabariga, conduziu Tarzan dos Macacos para fora de sua própria terra, rumo ao norte. Nem muitos de seu próprio povo souberam para onde fora nem por quê - nem mesmo o pequeno Nkima, amigo íntimo e confidente do homem-macaco.

[Back to B1](#) [Original English](#)

The Land of Midian

B1 Português (simplified)

Abraão, filho de Abraão, estava ao pé do alto penhasco. Era a parede de uma enorme cratera de um velho vulcão extinto. Atrás e acima dele ficavam as moradas de seu povo, escavadas na cinza vulcânica macia que se erguia do fundo da cratera até parte da altura das paredes. Ao redor dele estavam os homens, as mulheres e as crianças de sua tribo.

Original English

Abraham, the son of Abraham, stood at the foot of the towering cliff that is the wall of the mighty crater of a long extinct volcano. Behind and above him were the dwellings of his people, carved from the soft volcanic ash that rose from the bottom of the crater part way up the encircling cliffs; and clustered about him were the men and women and children of his tribe.

Original Português

Abraham, filho de Abraham, estava ao pé do penhasco imenso que forma a parede da poderosa cratera de um vulcão há muito extinto. Atrás e acima dele ficavam as moradias de seu povo, escavadas na cinza vulcânica macia que subia do fundo da cratera por parte dos penhascos circundantes; e agrupados ao seu redor estavam os homens, mulheres e crianças de sua tribo.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Todos olhavam para o céu. Seus rostos mostravam espanto, medo e perguntas. Também escutavam com grande atenção e tensão, porque um estranho e sombrio zumbido vinha das nuvens baixas, apenas algumas centenas de metros acima da borda da cratera. O chão da cratera se estendia por oito quilômetros até o lado oposto. Nenhum deles jamais ouvira um som semelhante.

Original English

One and all, they stood with faces raised toward the heavens, upon each countenance reflected the particular emotion that the occasion evoked-wonder, questioning, fear, and always rapt, tense listening, for from the low clouds hanging but a few hundred feet above the rim of the great crater, the floor of which stretched away for fully five miles to its opposite side, came a strange, ominous droning sound, the like of which not one of them had ever heard before.

Original Português

Todos, sem exceção, estavam com os rostos erguidos para o céu, em cada semblante refletida a emoção particular que a ocasião despertava - admiração, dúvida, medo, e sempre uma escuta extasiada e tensa, pois das nuvens baixas que pendiam apenas algumas centenas de pés acima da borda da grande cratera, cujo chão se estendia por quase cinco milhas até o lado oposto, vinha um estranho e ominoso zumbido, semelhante a nada que qualquer um deles jamais ouvira.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

O som crescia cada vez mais até parecer pairar sobre eles e encher o céu de perigo. Depois esmaecia devagar até tornar-se apenas um leve murmúrio, quase como uma lembrança em suas mentes. Bem quando pensavam que havia desaparecido, ele voltava a crescer e desabava sobre eles. Ficavam ali, em terror ou em espanto, cada um compreendendo o estranho acontecimento à sua maneira.

Original English

The sound grew in volume until it seemed to hover just above them, filling all the heavens with its terrifying threat; and then it diminished gradually until it was only a suggestion of a sound that might have been no more than a persistent memory rumbling in their heads; and when they thought that it had gone it grew again in volume until once more it thundered down upon them where they stood in terror or in ecstasy, as each interpreted the significance of the phenomenon.

Original Português

O som aumentou de volume até parecer pairar logo acima deles, enchendo todos os céus com sua ameaça aterradora; depois diminuiu gradualmente até ser apenas a sugestão de um som, talvez nada mais que uma memória persistente a retumbar em suas cabeças; e quando pensaram que desaparecera, voltou a crescer até mais uma vez trovejar sobre eles, ali parados em terror ou em êxtase, conforme cada qual interpretava o significado do fenômeno.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Do outro lado da cratera, um grupo semelhante se reunia em torno de Elija, filho de Noé. Sentiam o mesmo medo e tinham as mesmas perguntas.

Original English

And upon the opposite side of the crater a similar group, actuated by identical fears and questionings, clustered about Elija, the son of Noah.

Original Português

E no lado oposto da cratera, um grupo semelhante, movido por medos e interrogações idênticos, agrupava-se ao redor de Elija, filho de Noah.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

No primeiro grupo, uma mulher voltou-se para Abraão, filho de Abraão. "O que é isso, Pai?", perguntou. "Estou com medo."

Original English

In the first group a woman turned to Abraham, the son of Abraham. "What is it, Father?" she asked. "I am afraid."

Original Português

No primeiro grupo, uma mulher voltou-se para Abraham, filho de Abraham. "O que é, Pai?" perguntou. "Estou com medo."

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Aqueles que confiam no Senhor", respondeu o homem, "não conhecem o medo. Você revelou a maldade de sua heresia, mulher."

Original English

"Those who trust in the Lord," replied the man, "know no fear. You have revealed the wickedness of your heresy, woman."

Original Português

- Os que confiam no Senhor - respondeu o homem - não conhecem medo.
Revelaste a maldade de tua heresia, mulher.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

A mulher empalideceu e começou a tremer. "Oh, Pai, o senhor sabe que não sou herege!", exclamou aflita.

Original English

The face of the questioner blanched and now, indeed, did she tremble. "Oh, Father, you know that I am no heretic!" she cried piteously.

Original Português

O rosto da que fizera a pergunta empalideceu e, agora sim, ela tremia. "Oh, Pai, sabes que não sou herege!" clamou lastimosamente.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Silêncio, Marta!", disse Abraão. "Talvez seja o próprio Senhor, voltando à terra como foi predito nos dias de Paulo, para nos julgar a todos." Sua voz era aguda e cortante, e ele tremia enquanto falava.

Original English

"Silence, Martha!" commanded Abraham. "Perhaps this is the Lord Himself, come again to earth as was prophesied in the days of Paul, to judge us all." His voice was high and shrill, and he trembled as he spoke.

Original Português

- Silêncio, Martha! - ordenou Abraham. - Talvez seja o próprio Senhor, retornando à terra como foi profetizado nos dias de Paulo, para julgar-nos a todos. - Sua voz era aguda e estridente, e ele tremia enquanto falava.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Uma criança na beira da multidão caiu ao chão e se contorceu ali, com espuma saindo da boca. Uma mulher gritou e desmaiou.

Original English

A half grown child, upon the outskirts of the assemblage, fell to the ground, where he writhed, foaming at the mouth. A woman screamed and fainted.

Original Português

Um adolescente, na periferia da assembleia, caiu ao chão, onde se contorceu, espumando pela boca. Uma mulher gritou e desmaiou.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Ó Senhor, se és realmente Tu, teu povo escolhido espera para receber tua bênção e teus mandamentos", orou Abraão. "Mas, se não és Tu, imploramos que nos salves incólumes de todo mal."

Original English

"Oh, Lord, if it is indeed Thee, Thy chosen people await to receive Thy blessing and Thy commands," prayed Abraham; "but," he added, "if it is not Thee, we beseech that Thou savest us whole from harm."

Original Português

- Ó Senhor, se és de fato Tu, Teu povo escolhido aguarda receber Tua bênção e Tuas ordens - orou Abraham - mas - acrescentou - se não és Tu, suplicamos que nos salves inteiros do mal.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Talvez seja Gabriel!", sugeriu outro homem de longa barba.

"E o som de sua trombeta", lamentou uma mulher, "a trombeta do juízo final!"

"Silêncio!", gritou Abraão asperamente, e a mulher recuou com medo.

Original English

"Perhaps it is Gabriel!" suggested another of the long bearded men.

"And the sound of his trump," wailed a woman--"the trump of doom!"

"Silence!" shrilled Abraham, and the woman shrank back in fear.

Original Português

- Talvez seja Gabriel! - sugeriu outro dos homens de longas barbas.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- E o som de sua trombeta - lamentou uma mulher - a trombeta do juízo!

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Silêncio! - guinchou Abraham, e a mulher recuou encolhida de medo.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Sem que ninguém notasse, o rapaz cambaleou e ofegou, buscando ar. Seus olhos ficaram fixos como os de um morto enquanto lutava em grande dor. Depois outro homem oscilou e caiu, e também se contorceu e espumou pela boca.

Original English

Unnoticed, the youth floundered and gasped for breath as, with eyes set as in death, he struggled in the throes of agony; and then another lurched and fell and he, too, writhed and foamed.

Original Português

Sem ser notado, o jovem debatia-se e arquejava por ar enquanto, com os olhos fixos como na morte, lutava nos espasmos da agonia; então outro cambaleou e caiu, e também ele se contorceu e espumou.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Logo eles caíam por todos os lados, uns em convulsões e outros desmaiando como mortos. Uma dúzia ou mais jazia no chão, mas ninguém parecia se importar. Se um caía sobre um vizinho ou a seus pés, o outro simplesmente se afastava e nem sequer olhava para ele.

Original English

And now they were dropping on all sides--some in convulsions and others in deathlike faints--until a dozen or more sprawled upon the ground,, where their pitiable condition elicited no attention from their fellows unless a stricken one chanced to fall against a neighbor or upon his feet, in which case the latter merely stepped aside without vouchsafing so much as a glance at the poor unfortunate.

Original Português

E agora caíam por todos os lados - alguns em convulsões e outros em desmaios semelhantes à morte - até que uma dúzia ou mais se espalhasse pelo chão, onde sua condição digna de piedade não despertava nenhuma atenção dos companheiros, a menos que algum atingido por acaso caísse contra um vizinho ou sobre seus pés; nesse caso, este apenas dava um passo de lado, sem conceder sequer um olhar ao pobre infeliz.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

A maioria dos que sofriam os violentos ataques eram homens e rapazes. As mulheres, em geral, desmaiavam. Mas fossem homens, mulheres ou crianças, e estivessem em convulsões ou deitados imóveis como em coma, ninguém lhes dava a mínima atenção. Não sabemos se isso era normal para aquele povo ou se o medo e a excitação os faziam agir assim. Todos fitavam as nuvens, com os olhos, os ouvidos e a mente fixos ali.

Original English

With few exceptions those who suffered the violent strokes were men and boys, while it was the women who merely fainted; but whether man, woman or child, whether writhing in convulsions or lying quietly in coma, no one paid the slightest attention to any of them. As to whether this seeming indifference was customary, or merely induced by the excitement and apprehension of the moment, as they stood with eyes, ears, and minds focussed on the clouds above them, only a closer acquaintance with these strange people may enlighten us.

Original Português

Com poucas exceções, os que sofriam os golpes violentos eram homens e meninos, enquanto as mulheres apenas desmaiavam; mas fosse homem, mulher ou criança, estivesse se contorcendo em convulsões ou deitado em silêncio em coma, ninguém prestava a menor atenção a nenhum deles. Se essa aparente indiferença era costumeira, ou apenas provocada pela excitação e apreensão do momento, enquanto permaneciam com olhos, ouvidos e mentes fixos nas nuvens acima, só um conhecimento mais próximo desse povo estranho poderá esclarecer-nos.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Outra vez o som terrível cresceu ainda mais e se precipitou sobre eles. Pareceu deter-se acima deles por um instante, e então -- Uma forma estranha saiu das nuvens.

Original English

Once more the terrifying sound, swollen to hideous proportions, swept toward them; it seemed to stop above them for a moment and then--

Original Português

Mais uma vez o som aterrador, avolumado até proporções horrendas, avançou sobre eles; pareceu parar acima deles por um momento e então -

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Era assustadora. Um grande vulto branco flutuava acima deles, e uma figura minúscula balançava por baixo. Quando os observadores viram aquilo descendo em sua direção, uma dúzia deles desabou em convulsões e espumou pela boca.

Original English

Out of the clouds floated a strange apparition--a terrifying thing--a great, white thing above, below which there swung to and fro a tiny figure. At sight of it, dropping gently toward them, a dozen of the watchers collapsed, frothing, in convulsions.

Original Português

Das nuvens flutuou uma estranha aparição - uma coisa aterradora - uma grande coisa branca acima, abaixo da qual balançava para lá e para cá uma figura minúscula. Ao vê-la descer suavemente em sua direção, uma dúzia dos observadores desabou, espumando, em convulsões.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Abraão, filho de Abraão, caiu de joelhos e ergueu as mãos para o céu, orando. Os demais que ainda estavam de pé fizeram o mesmo. De seus lábios saía um fluxo de sons estranhos. Podia ser uma oração, mas, se era, não estava na língua que ele usara antes, nem em nenhuma língua conhecida dos homens. Enquanto orava, seus seguidores permaneciam ajoelhados em silêncio aterrorizado.

Original English

Abraham, the son of Abraham, dropped to his knees, raising his hands in supplication toward the heavens. His people, those of them who were still upon their feet, followed his example. From his lips issued a torrent of strange sounds--a prayer perhaps, but if so not in the same language as that in which he had previously spoken to his people nor in any language known to man, and as he prayed, his followers knelt in terrified silence.

Original Português

Abraham, filho de Abraham, caiu de joelhos, erguendo as mãos em súplica aos céus. Seu povo, os que ainda se mantinham de pé, seguiu-lhe o exemplo. De seus lábios saiu uma torrente de sons estranhos - talvez uma oração, mas, se era, não na mesma língua em que antes falara a seu povo, nem em qualquer língua conhecida pelo homem; e enquanto ele orava, seus seguidores ajoelhavam-se em silêncio aterrorizado.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

A forma estranha flutuava cada vez mais perto. Por fim, o povo pôde ver que a figura sob a pequena nuvem branca tinha a forma de um ser humano.

Original English

Closer and closer floated the mysterious apparition until, at length, expectant eyes recognized in the figure floating beneath the small, white cloud the outlines of a human form.

Original Português

Mais e mais perto flutuou a aparição misteriosa até que, por fim, olhos expectantes reconheceram na figura suspensa sob a pequena nuvem branca os contornos de uma forma humana.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Um grande clamor se ergueu quando o povo compreendeu o que via. Era parte medo, parte louvor alegre. Abraão foi um dos últimos a perceber que a figura suspensa era o que parecia, ou talvez fosse um dos últimos a admiti-lo. Quando finalmente o fez, caiu ao chão. Seus músculos tremeram e retorceram seu corpo em posições dolorosas. Seus olhos reviraram e fitaram como os de um morto, e ele respirava em arquejos duros, com os lábios cobertos de espuma.

Original English

A great cry arose as recognition spread--a cry that was a mingling of terror born wail and ecstatic hosanna. Abraham was among the last to recognize the form of the dangling figure for what it was, or, perhaps, among the last to admit the testimony of his eyes. When he did he toppled to the ground, his muscles twitching and jerking his whole body into horrid contortions, his eyes rolled upward and set as in death, his breath expelled in painful gasps between lips flecked with foam.

Original Português

Um grande clamor se ergueu quando o reconhecimento se espalhou - um clamor que misturava lamento nascido do terror e hosana extático. Abraham foi dos últimos a reconhecer a forma da figura pendente pelo que era, ou talvez dos últimos a admitir o testemunho de seus olhos. Quando o fez, tombou ao chão, os músculos contraindo-se e sacudindo todo o corpo em contorções terríveis, os olhos revirados e fixos como na morte, a respiração expelida em arquejos dolorosos entre lábios salpicados de espuma.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Abraão, filho de Abraão, nunca fora um homem de bela aparência, e naquele momento parecia realmente muito mal. Mas ninguém parecia notá-lo. Não se preocupavam mais com ele do que com as muitas outras criaturas menores que já haviam cedido aos nervos e à excitação da última meia hora.

Original English

Abraham, the son of Abraham, never an Adonis, was at this moment anything but a pretty sight; but no one seemed to notice him any more than they had the score or more of lesser creatures who had succumbed to the nervous excitation of the experiences of the past half hour.

Original Português

Abraham, filho de Abraham, nunca fora um Adônis, e naquele momento estava longe de ser uma bela visão; mas ninguém pareceu notá-lo mais do que notara a vintena ou mais de criaturas menores que sucumbiram à excitação nervosa das experiências da última meia hora.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Cerca de quinhentas pessoas, homens, mulheres e crianças, formavam o grupo que observava. Cerca de trinta delas jaziam imóveis ou se contorciam no chão. Lady Barbara Collis flutuava suavemente em direção a eles.

Original English

Some five hundred people, men, women and children, of which thirty, perhaps, lay quietly or writhed in convulsions upon the ground, formed the group of watchers toward which Lady Barbara Collis gently floated. As she landed in, if the truth must be told (and we historians are proverbially truthful, except when we are chronicling the lives of our national heroes, or

Original Português

Cerca de quinhentas pessoas, homens, mulheres e crianças, das quais talvez trinta jaziam quietas ou se contorciam em convulsões no chão, formavam o grupo de observadores na direção do qual Lady Barbara Collis flutuava suavemente. Quando pousou em, se a verdade deve ser dita (e nós, historiadores, somos proverbialmente verazes, exceto quando narramos as vidas de nossos heróis nacionais, ou

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Quando aterrisou, se a verdade deve ser contada, o resto da história é que, ao pousar Lady Barbara num monte desajeitado a cerca de cem metros do grupo, todos os que ainda estavam de pé caíram de joelhos.

Original English

living rulers within whose grasp we may be, or of enemy peoples with whom our country has been at war, and upon other occasions)--but, as I was recording, as Lady Barbara landed in an awkward sprawl within a hundred yards of the assemblage all those who had remained standing up to this time went down upon their knees.

Original Português

de governantes vivos em cujo alcance possamos estar, ou de povos inimigos com quem nosso país esteve em guerra, e em outras ocasiões) - mas, como eu registrava, quando Lady Barbara pousou de modo desajeitado a menos de cem jardas da assembleia, todos os que haviam permanecido de pé até então caíram de joelhos.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Ela se ergueu rapidamente, tirou o arnês do paraquedas e olhou ao redor confusa. Um rápido olhar lhe mostrara os altos penhascos que formavam as paredes de uma enorme cratera, embora ainda não compreendesse que tipo de vale havia entrado. As pessoas ao seu redor foram o que prendeu sua atenção.

Original English

Hastily scrambling to her feet, the girl disengaged the harness of her parachute and stood gazing in perplexity upon the scene about her. A quick glance had revealed the towering cliffs that formed the encircling walls of the gigantic crater, though at the time she did not suspect the true nature of the valley spreading before her. It was the people who claimed her surprised attention.

Original Português

Erguendo-se às pressas, a moça desprende o arnês do paraquedas e ficou olhando, perplexa, a cena ao redor. Um rápido relance revelara os penhascos altíssimos que formavam as paredes circulares da gigantesca cratera, embora naquele momento ela não suspeitasse da verdadeira natureza do vale que se estendia diante dela. Foram as pessoas que prenderam sua atenção surpresa.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Eram brancas. No meio da África, ela pousara entre pessoas brancas. Mas isso não a acalmou de todo. Havia algo estranho e irreal naquelas pessoas deitadas e ajoelhadas ali. Ainda assim, não pareciam selvagens nem hostis. Na verdade, pareciam o oposto, e ela não viu armas nenhuma.

Original English

They were white! In the heart of Africa she had landed in the midst of a settlement of whites. But this thought did not wholly reassure her. There was something strange and unreal about these prone and kneeling figures; but at least they did not appear ferocious or unfriendly--their attitudes, in fact, were quite the opposite, and she saw no evidence of weapons among them.

Original Português

Eram brancos! No coração da África, ela pousara no meio de uma povoação de brancos. Mas esse pensamento não a tranquilizou por completo. Havia algo estranho e irreal naquelas figuras prostradas e ajoelhadas; ao menos não pareciam ferozes nem hostis - suas atitudes, na verdade, eram exatamente o oposto, e ela não via sinal de armas entre eles.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Ela caminhou em direção a elas. Enquanto o fazia, muitas começaram a chorar e a pressionar o rosto contra o chão. Outras ergueram as mãos em oração, algumas para o céu e outras para ela.

Original English

She approached them, and, as she did so, many of them began to wail and press their faces against the ground, while others raised their hands in supplication--some toward the heavens, and others toward her.

Original Português

Ela se aproximou, e, ao fazê-lo, muitos deles começaram a gemer e a apertar o rosto contra o chão, enquanto outros erguiam as mãos em súplica - alguns para os céus, outros para ela.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Ela já estava perto o bastante para ver os rostos, e seu coração afundou. Nunca imaginara uma aldeia inteira de pessoas tão pouco atraentes, e Lady Barbara era muito sensível às aparências.

Original English

She was close enough now to see their features and her heart sank within her, for she had never conceived the existence of an entire village of people of such unprepossessing appearance, and Lady Barbara was one of those who are strongly impressed by externals.

Original Português

Agora estava perto o bastante para ver-lhes os traços, e o coração lhe afundou, pois jamais concebera a existência de uma aldeia inteira de pessoas de aparência tão pouco atraente; e Lady Barbara era uma daquelas pessoas fortemente impressionadas pelas aparências externas.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Os homens eram especialmente desagradáveis. Seus longos cabelos e barbas pareciam nunca ter conhecido sabão, água ou pentes, e tampouco tesoura ou navalha.

Original English

The men were particularly repulsive. Their long hair and beards seemed as little acquainted with soap, water and combs as with shears and razors.

Original Português

Os homens eram particularmente repulsivos. Seus cabelos longos e barbas pareciam tão pouco familiarizados com sabão, água e pentes quanto com tesouras e navalhas.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Duas coisas mais a impressionaram, e de forma negativa: os narizes enormes e os queixos fracos e recuados de quase todos ali. Os narizes eram tão grandes que pareciam uma deformidade, e muitas das pessoas diante dela quase não tinham queixo algum.

Original English

There were two features that impressed her most strongly and unfavorably-the huge noses and receding chins of practically the entire company. The noses were so large as to constitute a deformity, while in many of those before her, chins were almost nonexistent.

Original Português

Duas características a impressionaram de modo mais forte e desfavorável: os narizes enormes e os queixos retraídos de praticamente todo o grupo. Os narizes eram tão grandes que constituíam uma deformidade, enquanto em muitos dos que estavam diante dela os queixos quase inexistiam.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Então ela viu duas coisas de efeitos opostos: cerca de vinte epiléticos se contorcendo no chão, e uma moça belíssima, de cabelos dourados. A moça se levantara do grupo no chão e vinha lentamente em sua direção, com um olhar interrogativo em seus grandes olhos cinzentos.

Original English

And then she saw two things that had diametrically opposite effects upon her--the score of epileptics writhing upon the ground and a singularly beautiful, golden haired girl who had risen from the prostrate herd and was slowly approaching her, a questioning look in her large grey eyes.

Original Português

Então viu duas coisas que exerceram sobre ela efeitos diametralmente opostos - a vintena de epiléticos contorcendo-se no chão e uma moça singularmente bela, de cabelos dourados, que se erguera do rebanho prostrado e se aproximava lentamente dela, com uma expressão interrogativa nos grandes olhos cinzentos.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Lady Barbara Collis olhou fundo nos olhos da moça e sorriu. Quando Lady Barbara sorria, dizia-se que até a pedra se partiria diante do brilho de sua beleza. Um poeta apaixonado dissera isso certa vez diante dela, mas, como ele cicioava, ela não confiava plenamente em suas palavras.

Original English

Lady Barbara Collis looked the girl full in the eyes and smiled, and when Lady Barbara smiled stone crumbled before the radiant vision of her face-or so a poetic and enthralled admirer had once stated in her hearing. The fact that he lisped, however, had prejudiced her against his testimony.

Original Português

Lady Barbara Collis olhou a moça diretamente nos olhos e sorriu; e quando Lady Barbara sorria, a pedra se desmanchava diante da visão radiante de seu rosto - ou assim afirmara certa vez, em sua presença, um admirador poético e arrebatado. O fato de ele falar com a língua presa, porém, prejudicara-a contra seu testemunho.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

A moça sorriu de volta, quase tão bela quanto ela, mas então rapidamente apagou o sorriso do rosto. Também olhou ao redor nervosamente, como se temesse que alguém a tivesse visto fazer algo errado. Mas quando Lady Barbara estendeu as duas mãos, a moça se aproximou e pôs as mãos nas mãos da moça inglesa.

Original English

The girl returned the smile with one almost as gorgeous, but quickly she erased it from her features, at the same time glancing furtively about her as though fearful that some one had detected her in the commission of a crime; but when Lady Barbara extended both her hands toward her, she came forward and placed her own within the grasp of the English girl's.

Original Português

A moça retribuiu o sorriso com outro quase tão esplêndido, mas rapidamente o apagou de suas feições, ao mesmo tempo lançando olhares furtivos ao redor, como se temesse que alguém a tivesse surpreendido cometendo um crime; mas quando Lady Barbara estendeu ambas as mãos para ela, a jovem avançou e colocou as suas nas mãos da inglesa.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Onde estou?", perguntou Lady Barbara. "Que país é este? Quem é essa gente?"

Original English

"Where am I?" asked Lady Barbara. "What country is this? Who are these people?"

Original Português

- Onde estou? - perguntou Lady Barbara. - Que país é este? Quem são estas pessoas?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

A moça balançou a cabeça. "Quem é você?", perguntou. "É um anjo enviado pelo Senhor Deus dos Exércitos ao seu povo escolhido?"

Original English

The girl shook her head. "Who are you?" she asked. "Are you an angel that the Lord God of Hosts has sent to His chosen people?"

Original Português

A moça sacudiu a cabeça. "Quem és tu?" perguntou. "És um anjo que o Senhor Deus dos Exércitos enviou a Seu povo escolhido?"

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Agora Lady Barbara balançou a cabeça para mostrar que não conseguia entender a língua da outra moça.

Original English

It was now the turn of Lady Barbara to shake her head to evidence her inability to understand the language of the other.

Original Português

Foi então a vez de Lady Barbara sacudir a cabeça para demonstrar sua incapacidade de compreender a língua da outra.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Um velho de longa barba branca se levantou e caminhou em direção a elas. Vira que a visitante celestial não matara a moça por sua ousadia.

Original English

An old man with a long white beard arose and came toward them, having seen that the apparition from Heaven had not struck the girl dead for her temerity.

Original Português

Um velho de longa barba branca levantou-se e veio na direção delas, tendo visto que a aparição do Céu não fulminara a moça por sua temeridade.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Vá embora, Jezabel!", gritou o velho para a moça. "Como se atreve a falar com esta visitante celestial?"

Original English

"Get thee gone, Jezebel!" cried the old man to the girl. "How durst thou address this Heavenly visitor?"

Original Português

- Vai-te daqui, Jezebel! - gritou o velho à moça. - Como ousas dirigir-te a esta visitante celestial?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

A moça recuou e baixou a cabeça. Lady Barbara não entendia as palavras do homem, mas seu tom, seus gestos e a reação da moça lhe disseram o que se passara entre eles.

Original English

The girl stepped back, dropping her head; and though Lady Barbara had understood no word that the man spoke, his tone and gesture, together with the action of the girl, told her what had transpired between them.

Original Português

A moça recuou, baixando a cabeça; e embora Lady Barbara não tivesse entendido uma palavra do que o homem dissera, seu tom e seu gesto, juntamente com a atitude da jovem, disseram-lhe o que se passara entre eles.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Ela pensou rapidamente. Compreendeu o efeito que sua estranha chegada causara naquela gente, e imaginou que o comportamento futuro deles dependeria de suas primeiras atitudes. Como inglesa, acreditava que devia mostrar a autoridade de sua classe diante de pessoas que via como inferiores a ela. Assim, seria errado deixar aquele velho desgrenhado mandar a moça embora, se Lady Barbara quisesse ficar com ela. Depois de olhar os rostos ao seu redor, ela teve certeza de que, se precisasse escolher uma pessoa para ficar a seu lado, a moça loira seria sua escolha.

Original English

She thought quickly. She had realized the impression that her miraculous appearance had made upon these seemingly ignorant people, and she guessed that their subsequent attitude toward her would be governed largely by the impression of her first acts; and being English, she held to the English tradition of impressing upon lesser people the authority of her breed. It would never do, therefore, to let this unkempt patriarch order the girl from her if Lady Barbara chose to retain her; and, after glancing at the faces about her, she was quite sure that if she must choose a companion from among them the fair haired beauty would be her nominee.

Original Português

Ela pensou depressa. Percebera a impressão que sua aparição miraculosa causara naquele povo aparentemente ignorante, e adivinhou que a atitude posterior deles para com ela seria governada em grande parte pela impressão de seus primeiros atos; e, sendo inglesa, apegou-se à tradição inglesa de imprimir nos povos inferiores a autoridade de sua raça. Portanto, não convinha de modo algum permitir que aquele patriarca desgrenhado afastasse a moça dela, se Lady Barbara escolhesse retê-la; e, após examinar os rostos ao redor, estava certa de que, se tivesse de escolher uma companheira entre eles, a beleza de cabelos claros seria sua indicada.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Ela fez um gesto altivo, embora seu coração estivesse pesado. Deu um passo à frente, segurou a moça pelo braço e a puxou para junto de si, quando a moça olhou para ela surpresa.

Original English

With an imperious gesture, and a sinking heart, she stepped forward and took the girl by the arm, and, as the latter turned a surprised glance upon her, drew her to her side.

Original Português

Com um gesto imperioso, e o coração apertado, avançou e tomou a moça pelo braço; e, quando esta lhe dirigiu um olhar surpreso, puxou-a para junto de si.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Fique comigo", disse, embora soubesse que a moça não podia entender suas palavras.

"O que ela disse, Jezabel?", perguntou o velho.

Original English

"Remain with me," she said, although she knew her words were unintelligible to the girl.

"What did she say, Jezebel?" demanded the old man.

Original Português

- Fique comigo - disse, embora soubesse que suas palavras eram ininteligíveis para a moça.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- O que ela disse, Jezebel? - exigiu o velho.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

A moça ia dizer que não sabia, mas algo a deteve. A própria pergunta lhe pareceu estranha. O velho devia saber que a estranha falava uma língua que nenhum deles entendia.

Original English

The girl was about to reply that she did not know, but something stopped her. Perhaps the very strangeness of the question gave her pause, for it must have been obvious to the old man that the stranger spoke in a tongue unknown to him and, therefore, unknown to any of them.

Original Português

A moça ia responder que não sabia, mas algo a deteve. Talvez a própria estranheza da pergunta a fizesse hesitar, pois devia ser óbvio ao velho que a estrangeira falava em uma língua desconhecida para ele e, portanto, desconhecida para qualquer um deles.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Ela pensou depressa. Por que ele faria aquela pergunta, a menos que achasse que ela pudesse ter entendido? Ela se lembrou do sorriso que lhe surgira ao rosto sem querer, e se lembrou de que o velho o vira.

Original English

She thought quickly, now. Why should he ask such a question unless he might entertain a belief that she might have understood? She recalled the smile that the stranger had brought to her lips without her volition, and she recalled, too, that the old man had noted it.

Original Português

Ela pensou depressa, agora. Por que ele faria tal pergunta, a menos que talvez acreditasse que ela pudesse ter entendido? Recordou o sorriso que a estrangeira trouxera a seus lábios sem que quisesse, e recordou também que o velho o notara.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

A moça chamada Jezabel sabia que em Midiã até um sorriso podia trazer castigo, pois qualquer sinal de felicidade era visto como pecado. Ela era esperta, ao contrário da maioria das pessoas ali, e rapidamente inventou uma resposta que poderia salvá-la.

Original English

The girl called Jezebel knew the price of a smile in the land of Midian, where any expression of happiness is an acknowledgment of sin; and so, being a bright girl among a people who were almost uniformly stupid, she evolved a ready answer in the hope that it might save her from punishment.

Original Português

A moça chamada Jezebel conhecia o preço de um sorriso na terra de Midian, onde qualquer expressão de felicidade era uma admissão de pecado; e assim, sendo uma moça inteligente entre um povo quase uniformemente estúpido, elaborou uma resposta pronta na esperança de que isso a salvasse de castigo.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Ela encarou o velho nos olhos. "Ela disse, Jobabe", respondeu, "que vem do Céu com uma mensagem para o povo escolhido, e que dará a mensagem por meu intermédio, e por nenhum outro."

Original English

She looked the ancient one straight in the eye. "She said, Jobab," she replied, "that she cometh from Heaven with a message for the chosen

Original Português

Olhou diretamente nos olhos do ancião. "Ela disse, Jobab", respondeu, "que vem do Céu com uma mensagem para o povo escolhido

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

as pessoas, e que ela dará a mensagem por meu intermédio e por nenhum outro."

Original English

people and that she will deliver the message through me and through no other."

Original Português

e que entregará a mensagem por meu intermédio e por nenhum outro."

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Grande parte dessa resposta viera das ideias dos anciãos e apóstolos, que haviam observado a estranha figura descer das nuvens e tentado explicá-la. Na verdade, o próprio Jobabe sugerira a ideia principal, de modo que estava ainda mais disposto a acreditar nas palavras da moça.

Original English

Now much of this statement had been suggested to Jezebel by the remarks of the elders and the apostles as they had watched the strange apparition descending from the clouds and had sought to find some explanation for the phenomenon. In fact, Jobab himself had volunteered the very essence of this theory and was, therefore, the more ready to acknowledge belief in the girl's statement.

Original Português

Grande parte dessa afirmação fora sugerida a Jezebel pelas observações dos anciãos e apóstolos enquanto haviam observado a estranha aparição descendo das nuvens e procurado alguma explicação para o fenômeno. Na verdade, o próprio Jobab havia oferecido a essência dessa teoria e, portanto, estava mais disposto a admitir fé na declaração da moça.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Lady Barbara ficou com um braço em torno dos ombros magros da loira Jezabel. Olhava chocada para a cena diante dela: as pessoas sujas e fracas amontoadas, os que haviam desmaiado e os epiléticos se contorcendo em dor. Olhou para Jobabe com desagrado, notando seus olhos lacrimejantes, seu nariz enorme e sua longa barba suja que apenas em parte escondia seu queixo fraco. Era difícil para ela conter um estremecimento diante daquela visão.

Original English

Lady Barbara stood with an arm about the slim shoulders of the golden haired Jezebel, her shocked gaze encompassing the scene before her--the degraded, unkempt people huddled stupidly before her, the inert forms of those who had fainted, the writhing contortions of the epileptics. With aversion she appraised the countenance of Jobab, noting the watery eyes, the huge monstrosity of his nose, the long, filthy beard that but half concealed his weak chin. With difficulty she stemmed the involuntary shudder that was her natural nervous reaction to the sight before her.

Original Português

Lady Barbara estava com um braço ao redor dos ombros esguios da Jezabel de cabelos dourados, o olhar chocado abrangendo a cena diante de si - o povo degradado e desgrenhado, amontado estupidamente diante dela, as formas inertes dos que haviam desmaiado, as contorções dos epiléticos. Com aversão avaliou a fisionomia de Jobab, notando os olhos lacrimosos, a monstruosidade enorme de seu nariz, a barba longa e imunda que ocultava apenas pela metade o queixo fraco. Com dificuldade conteve o arrepio involuntário que era sua reação nervosa natural à visão diante dela.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Jobabe a fitava maravilhado, com uma expressão tola no rosto. Vários outros velhos vieram da multidão atrás dele, e pareciam amedrontados. Pararam bem atrás dele. Jobabe olhou por cima do ombro. "Onde está Abraão, filho de Abraão?", perguntou.

Original English

Jobab stood staring at her, an expression of awe on his stupid, almost imbecile face. From the crowd behind him several other old men approached, almost fearfully, halting just behind him. Jobab looked back over his shoulder. "Where is Abraham, the son of Abraham?" he demanded.

Original Português

Jobab ficou olhando para ela, uma expressão de assombro em seu rosto estúpido, quase imbecil. Da multidão atrás dele, vários outros velhos se aproximaram, quase temerosos, detendo-se logo às suas costas. Jobab olhou por cima do ombro. "Onde está Abraham, filho de Abraham?" exigiu.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Ele ainda caminha com Jeová", disse um dos anciãos.

"Talvez Jeová esteja mesmo agora lhe dizendo por que ela veio", disse outro, esperançoso.

Original English

"He still communeth with Jehovah," replied one of the ancients.

"Perhaps even now Jehovah revealeth to him the purpose of this visitation," suggested another hopefully.

Original Português

- Ele ainda comunga com Jehovah - respondeu um dos anciãos.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Talvez neste mesmo instante Jehovah lhe revele o propósito desta visitação - sugeriu outro, esperançoso.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Ela trouxe uma mensagem", disse Jobabe. "Ela só a dará por meio da moça chamada Jezabel. Gostaria que Abraão, filho de Abraão, terminasse logo de falar com Jeová", acrescentou. Mas Abraão, filho de Abraão, ainda rolava no chão, com espuma na boca.

Original English

"She hath brought a message," said Jobab, "and she will deliver it only through the girl called Jezebel. I wish Abraham, the son of Abraham, was through communing with Jehovah," he added; but Abraham, the son of Abraham, still writhed upon the ground, foaming at the mouth.

Original Português

- Ela trouxe uma mensagem - disse Jobab - e a entregará somente pela moça chamada Jezebel. Quem me dera que Abraham, filho de Abraham, terminasse sua comunhão com Jehovah - acrescentou; mas Abraham, filho de Abraham, ainda se contorcia no chão, espumando pela boca.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Em verdade", disse outro velho, "se esta é uma mensageira de Jeová, não devemos ficar aqui olhando. Podemos irritar Jeová, e ele pode nos mandar uma praga, até mesmo moscas ou piolhos."

Original English

"Verily," said another old man, "if this be indeed a messenger from Jehovah let us not stand thus idly staring, lest we arouse the anger of Jehovah, that he bring a plague upon us, eyen of flies or of lice."

Original Português

- Em verdade - disse outro velho - se esta é de fato uma mensageira de Jehovah, não fiquemos aqui parados a olhar ociosamente, para que não despertemos a ira de Jehovah e ele nos envie uma praga, até mesmo de moscas ou de piolhos.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Falas palavras verdadeiras, Timóteo", concordou Jobabe. Depois se voltou para a multidão atrás deles. "Ide depressa e trazei ofertas que agradem a Jeová, cada um segundo o que puder dar."

Original English

"Thou speaketh true words, Timothy," agreed Jobab, and, turning to the crowd behind them; "Get thee hence quickly and fetch offerings that may be good in the sight of Jehovah, each in accordance with his ability."

Original Português

- Falaste palavras verdadeiras, Timothy - concordou Jobab; e, voltando-se para a multidão atrás deles: - Ide depressa e trazei oferendas que possam ser boas aos olhos de Jehovah, cada um conforme sua capacidade.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

A multidão, estupidamente, voltou-se para as cavernas e cabanas que formavam a aldeia. Deixaram o pequeno grupo de anciãos diante de Lady Barbara e da loira Jezabel, com os doentes no chão. Alguns já começavam a se recuperar de suas crises.

Original English

Stupidly the assemblage turned away toward the caves and hovels that constituted the village, leaving the small knot of ancients facing Lady Barbara and the golden Jezebel and, upon the ground, the stricken ones, some of whom were evidencing symptoms of recovery from their seizures.

Original Português

Estupidamente, a assembleia voltou-se para as cavernas e choupanas que constituíam a aldeia, deixando o pequeno grupo de anciãos diante de Lady Barbara e da dourada Jezabel, e, no chão, os atingidos, alguns dos quais já davam sinais de recuperar-se dos ataques.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Mais uma vez, a moça inglesa sentiu-se enjoada ao olhar para os aldeões. Quase todos tinham narizes enormes e queixos muito pequenos e recuados. Em muitos rostos, o queixo quase parecia inexistente. Quando andavam, geralmente se inclinavam para a frente, como se estivessem prestes a cair de cara no chão.

Original English

Once again a feeling of revulsion gripped the English girl as she noted the features and carriages of the villagers. Almost without exception they were disfigured by enormous noses and chins so small and receding that in many instances the chin seemed to be lacking entirely. When they walked they ordinarily leaned forward, giving the impression that they were upon the verge of pitching headlong upon their faces.

Original Português

Mais uma vez um sentimento de repulsa tomou a inglesa ao notar os traços e o porte dos aldeões. Quase sem exceção estavam desfigurados por narizes enormes e queixos tão pequenos e retraídos que, em muitos casos, o queixo parecia faltar por completo. Quando andavam, inclinavam-se habitualmente para a frente, dando a impressão de estarem à beira de cair de rosto no chão.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

De vez em quando, uma pessoa entre eles parecia muito mais inteligente que as demais. Essas pessoas sempre tinham cabelos louros, enquanto todos os outros tinham cabelos escuros.

Original English

Occasionally among them appeared an individual whose countenance suggested a much higher mentality than that possessed by the general run of the villagers, and without exception these had blond hair, while the hair of all the others was black.

Original Português

Ocasionalmente surgia entre eles um indivíduo cujo semblante sugeria mentalidade muito superior à possuída pela maioria dos aldeões; e, sem exceção, estes tinham cabelos louros, enquanto os cabelos de todos os demais eram negros.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Lady Barbara notou logo essa estranha coisa. Mas nunca encontrou uma explicação real. Ninguém pôde lhe falar de Augusto e da escrava loira de um grupo bárbaro do norte. Ninguém sabia que Augusto tinha um nariz grande, um queixo fraco e epilepsia. Ninguém adivinhava a grande inteligência e a boa saúde daquela pequena escrava, morta havia quase dezenove séculos. Mesmo agora, seu sangue às vezes se erguia acima do terrível declínio de tantos anos de casamentos forçados dentro da mesma família, e produzia uma criatura como Jezabel, numa fraca tentativa de deter a decadência.

Original English

So striking was this phenomenon that Lady Barbara could not but note it almost in her first brief survey of these strange creatures, yet she was never to discover an indisputable explanation, for there was none to tell her of Augustus and the fair haired slave girl from some barbarian horde of the north, none who knew that Augustus had had a large nose, a weak chin and epilepsy, none to guess the splendid mind and the radiant health of that little slave girl, dead now for almost nineteen centuries, whose blood, even now, arose occasionally above the horrid decadence of all those long years of enforced inbreeding to produce such a creature as Jezebel in an effort, however futile, to stem the tide of degeneracy.

Original Português

Tão marcante era esse fenômeno que Lady Barbara não pôde deixar de notá-lo quase em sua primeira e breve inspeção daquelas criaturas estranhas; contudo, jamais descobriria uma explicação indiscutível, pois não havia quem lhe falasse de Augustus e da escrava de cabelos claros de alguma horda bárbara do norte, ninguém que soubesse que Augustus tivera nariz grande, queixo fraco e epilepsia, ninguém que pudesse adivinhar a mente esplêndida e a saúde radiante daquela pequena escrava, morta agora havia quase dezenove séculos, cujo sangue, ainda então, por vezes se erguia acima da horrenda decadência de todos aqueles longos anos de endogamia forçada para produzir uma criatura como Jezabel, num esforço, embora fútil, de conter a maré da degeneração.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Lady Barbara agora se perguntava por que aquela gente fora para suas casas. O que significava aquilo? Olhou para os velhos que haviam ficado, mas seus rostos embotados, quase tolos, nada revelavam. Então voltou-se para a moça. Desejou que pudessem se entender. Estava certa de que a moça era amistosa, mas não podia ter tanta certeza sobre os outros.

Original English

Lady Barbara wondered now why the people had gone to their dwellings-what did it portend? She looked at the old men who had remained behind; but their stupid, almost imbecile faces revealed nothing. Then she turned to the girl. How she wished that they might understand one another. She was

Original Português

Lady Barbara perguntou-se agora por que o povo fora para suas moradias - o que aquilo pressagiava? Olhou para os velhos que haviam ficado para trás; mas seus rostos estúpidos, quase imbecis, nada revelavam. Então se voltou para a moça. Como desejava que pudessem entender-se uma à outra. Estava

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Tudo naquela gente a deixava inquieta, e ela não sabia em que confiar quanto às suas intenções para com ela.

Original English

positive that the girl was actively friendly, but she could not be so sure of these others. Everything about them repelled her, and she found it impossible to have confidence in their intentions toward her.

Original Português

certa de que a moça era ativamente amistosa, mas não podia estar igualmente certa desses outros. Tudo neles a repelia, e ela achava impossível confiar nas intenções deles para com ela.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Enquanto os velhos sussurravam entre si, Lady Barbara lentamente examinou tudo ao redor. Viu penhascos íngremes cercando completamente um pequeno vale redondo, e um lago perto de seu centro. Não conseguiu ver nenhuma abertura nas paredes que se erguiam centenas de metros acima do chão do vale. No entanto, sentia que devia haver uma saída para o mundo exterior - do contrário, como aquela gente teria entrado ali?

Original English

But how different was the girl! She, too, doubtless, was an alien among them; and that fact gave the English girl hope, for she had seen nothing to indicate that the golden haired one was being threatened or mistreated; and at least she was alive and uninjured. Yet, she must be of another breed. Her simple, and scant, apparel, fabricated apparently from vegetable fibre, was clean, as were those parts of her body exposed to view, while the garments of all the others, especially the old men, were ifithy beyond words, as were their hair and beards and every portion of their bodies not concealed by the mean garments that scarce half covered their nakedness.

Original Português

Mas como era diferente a moça! Ela também, sem dúvida, era uma estranha entre eles; e esse fato dava esperança à inglesa, pois não vira nada que indicasse que a jovem de cabelos dourados estivesse sendo ameaçada ou maltratada; e ao menos estava viva e ilesa. Ainda assim, devia pertencer a outra raça. Suas roupas simples e escassas, aparentemente feitas de fibra vegetal, estavam limpas, assim como as partes do corpo expostas à vista, enquanto as vestes de todos os outros, especialmente dos velhos, eram imundas além de qualquer descrição, como também seus cabelos e barbas e cada parte de seus corpos não escondida pelas roupas miseráveis que mal cobriam sua nudez.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Ao olhar para o vale, pensou que estava no fundo da cratera de um grande vulcão, extinto havia muito tempo. Se fosse assim, o caminho de saída para o mundo exterior teria de cruzar o topo daquelas paredes altas. Mas pareciam impossíveis de escalar. Como, então, aquela gente poderia estar ali? A pergunta a incomodava, mas ela sabia que devia esperar até descobrir como os aldeões se sentiam em relação a ela, e se seria uma convidada ou uma prisioneira.

Original English

As the old men whispered among themselves, Lady Barbara turned slowly to look about her in all directions. She saw precipitous cliffs completely hemming a small circular valley, near the center of which was a lake. Nowhere could she see any indication of a break in the encircling walls that rose hundreds of feet above the floor of the valley; and yet she felt that there must be an entrance from the outer world, else how had these people gained entrance?

Original Português

Enquanto os velhos sussurravam entre si, Lady Barbara voltou-se lentamente para olhar ao redor em todas as direções. Viu penhascos abruptos cercando completamente um pequeno vale circular, perto de cujo centro havia um lago. Em nenhum lugar conseguia ver qualquer indicação de uma abertura nas paredes circundantes que se erguiam centenas de pés acima do chão do vale; e, no entanto, sentia que devia haver uma entrada vinda do mundo exterior, pois de outro modo como aquelas pessoas teriam entrado?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Agora os aldeões voltavam, e ela viu que muitos carregavam coisas nas mãos. Vinham devagar e nervosos em sua direção, incentivados pelos velhos. Então, a seus pés, depositaram o que haviam trazido: tigelas de comida cozida, verduras e frutas cruas, peixe e pedaços do tecido de fibra usado em suas roupas grosseiras. Eram os presentes simples de um povo simples.

Original English

Her survey suggested that the valley lay at the bottom of the crater of a great volcano, long extinct, and if that were true the path to the outer world must cross the summit of those lofty walls; yet these appeared, insofar as she could see, utterly unscalable. But how account for the presence of these people? The problem vexed her, but she knew that it must remain unsolved until she had determined the attitude of the villagers and discovered whether she were to be a guest or a prisoner.

Original Português

Sua observação sugeria que o vale ficava no fundo da cratera de um grande vulcão, há muito extinto; e, se isso era verdade, o caminho para o mundo exterior deveria cruzar o alto daquelas paredes elevadas; contudo, estas pareciam, até onde podia ver, absolutamente inescaláveis. Mas como explicar a presença daquele povo? O problema a inquietava, mas sabia que continuaria sem solução até que determinasse a atitude dos aldeões e descobrisse se seria hóspede ou prisioneira.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

À medida que se aproximavam, muitos pareciam bastante nervosos, e vários caíram ao chão em fortes crises convulsivas que pareciam atacar muitos deles.

Original English

Now the villagers were returning, and she saw that many of them carried articles in their hands. They came slowly, timidly nearer her, exhorted by the ancients, until at her feet they deposited the burdens they had carried-bowls of cooked food, raw vegetables and fruits, fish, and pieces of the fibre cloth such as that from which their crude garments were fabricated, the homely offerings of a simple people.

Original Português

Agora os aldeões voltavam, e ela viu que muitos traziam objetos nas mãos. Aproximavam-se dela devagar, timidamente, exortados pelos anciãos, até depositarem a seus pés os fardos que haviam carregado - tigelas de comida cozida, legumes e frutas crus, peixe e pedaços do tecido de fibra de que eram feitas suas vestes rudimentares, as humildes oferendas de um povo simples.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Ao se aproximarem dela, muitos mostravam grande nervosismo. Vários caíram ao chão em violentas crises convulsivas, como as convulsões que pareciam acometer tantos deles.

Original English

As they approached her many of them displayed symptoms of great nervousness and several sank to the ground, victims of the convulsive paroxysms that marked the seizures to which so many of them appeared to be subject.

Original Português

Ao se aproximarem dela, muitos exibiam sinais de grande nervosismo, e vários afundavam no chão, vítimas dos paroxismos convulsivos que marcavam os ataques aos quais tantos deles pareciam sujeitos.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Abraão, filho de Abraão, havia acordado de novo. Devagar, sentou-se e olhou ao redor. Estava muito fraco, como sempre ficava depois dessas crises. Levou um ou dois minutos para pensar com clareza e se lembrar do que acontecera pouco antes do ataque. Viu as últimas pessoas trazendo presentes para Lady Barbara e depositando-os a seus pés. Viu a estranha. Depois se lembrou do estranho zumbido que viera do céu e da visão que vira descer flutuando em sua direção.

Original English

To Lady Barbara it appeared that these simple folk were either bringing gifts attesting their hospitality or were offering their wares, in barter, to the stranger within their gates; nor did the truth once occur to her at the moment--that the villagers were, in fact, making votive offerings to one they believed the messenger of God, or even, perhaps, a goddess in her own right. When, after depositing their offerings at her feet, they turned and hastened away, the simple faces of some evidencing fear caused her to abandon the idea that the goods were offered for sale; and she determined that, if not gifts of hospitality, they might easily be considered as tribute to appease the wrath of a potential enemy.

Original Português

A Lady Barbara pareceu que aquelas pessoas simples estavam ou trazendo presentes que atestavam sua hospitalidade, ou oferecendo suas mercadorias em escambo à estrangeira dentro de seus portões; nem por um momento lhe ocorreu então a verdade - que os aldeões, na realidade, faziam oferendas votivas a alguém que acreditavam ser mensageira de Deus, ou talvez até uma deusa por direito próprio. Quando, depois de depositarem as oferendas a seus pés, se viraram e se afastaram apressadamente, os rostos simples de alguns demonstrando medo levaram-na a abandonar a ideia de que os bens fossem oferecidos à venda; e concluiu que, se não eram presentes de hospitalidade, poderiam facilmente ser considerados tributo para aplacar a ira de um inimigo potencial.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Abraão, filho de Abraão, levantou-se. Jobabe, um dos velhos, foi o primeiro a vê-lo. "Aleluia!", gritou. "Abraão, filho de Abraão, não caminha mais com Jeová. Ele voltou para nós. Oremos!" No mesmo instante, todo o grupo, exceto Lady Barbara e a moça chamada Jezabel, ajoelhou-se. Abraão, filho de Abraão, então se moveu devagar em direção à estranha, como em transe, ainda entorpecido pela crise. Ao redor dele se erguia uma estranha algazarra de orações, com os velhos rezando ao mesmo tempo, fora de ritmo e sem ordem, misturadas a gritos de "Aleluia" e "Amém".

Original English

Abraham, the son of Abraham, had regained consciousness. Slowly he raised himself to a sitting position and looked about him. He was very weak. He always was after these seizures. It required a minute or two before he could collect his wits and recall the events immediately preceding the attack. He saw the last of those bringing offerings to Lady Barbara deposit them at her feet. He saw the stranger. And then he recalled the strange droning that had come out of the heavens and the apparition that he had seen floating down toward them.

Original Português

Abraham, filho de Abraham, recobrou a consciência. Lentamente ergueu-se até ficar sentado e olhou ao redor. Estava muito fraco. Sempre ficava assim depois desses ataques. Foi preciso um ou dois minutos para reunir as ideias e recordar os acontecimentos imediatamente anteriores à crise. Viu o último dos que traziam oferendas a Lady Barbara depositá-las a seus pés. Viu a estrangeira. E então se lembrou do estranho zumbido que viera dos céus e da aparição que vira flutuando em direção a eles.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Abraão, filho de Abraão, levantou-se. Jobabe, um dos velhos, foi o primeiro a vê-lo. "Aleluia!", gritou. "Abraão, filho de Abraão, não caminha mais com Jeová. Ele voltou para nós. Oremos!" Então todo o povo, exceto Lady Barbara e a moça chamada Jezabel, caiu de joelhos. Abraão, filho de Abraão, moveu-se devagar em direção à estranha, como em transe, sua mente ainda lenta após a crise. Ao redor dele, os velhos começaram a orar em voz alta, num estranho e confuso rumor, com gritos de "Aleluia" e "Amém".

Original English

Abraham, the son of Abraham, arose. It was Jobab, among the ancients, who saw him first. "Hallelujah!" he exclaimed. "Abraham, the son of Abraham, walketh no longer with Jehovah. He hath returned to our midst. Let us pray!" Whereupon the entire assemblage, with the exception of Lady Barbara and the girl called Jezebel, dropped to its knees. Among them, Abraham, the son of Abraham, moved slowly, as though in a trance, toward the stranger, his mind still lethargic from the effects of his seizure. About him arose a strange, weird babel as the ancients prayed aloud without concord or harmony, interrupted by occasional cries of "Hallelujah" and "Amen."

Original Português

Abraham, filho de Abraham, levantou-se. Foi Jobab, entre os anciãos, quem o viu primeiro. "Aleluia!" exclamou. "Abraham, filho de Abraham, já não caminha com Jehovah. Ele voltou ao nosso meio. Oremos!" Com isso, toda a assembleia, com exceção de Lady Barbara e da moça chamada Jezebel, caiu de joelhos. Entre eles, Abraham, filho de Abraham, avançou devagar, como em transe, rumo à estrangeira, a mente ainda letárgica pelos efeitos do ataque. Ao seu redor ergueu-se um estranho e bizarro balbucio enquanto os anciãos oravam em voz alta, sem concordância nem harmonia, interrompidos por ocasionais gritos de "Aleluia" e "Amém".

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Alto e magro, com uma longa barba grisalha manchada de espuma e saliva, e com um manto rasgado e sujo, Abraão, filho de Abraão, pareceu muito desagradável à moça inglesa quando finalmente parou diante dela.

Original English

Tall and thin, with a long grey beard still flecked with foam and saliva, his scant robe ragged and filthy, Abraham, the son of Abraham, presented a most repulsive appearance to the eyes of the English girl as, at last, he stopped before her.

Original Português

Alto e magro, com a longa barba grisalha ainda salpicada de espuma e saliva, a roupa escassa, rasgada e imunda, Abraham, filho de Abraham, apresentava uma aparência extremamente repulsiva aos olhos da inglesa quando, por fim, parou diante dela.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Sua mente clareava depressa. Quando parou, pareceu notar a moça, Jezabel, pela primeira vez. "O que você está fazendo aqui, libertina?", perguntou. "Por que não está de joelhos, orando com os outros?"

Original English

Now his mind was clearing rapidly, and as he halted he seemed to note the presence of the girl, Jezebel, for the first time. "What doest thou here, wanton?" he demanded. "Why are thou not upon thy knees praying with the others?"

Original Português

Agora sua mente clareava rapidamente, e, ao deter-se, pareceu notar pela primeira vez a presença da moça, Jezabel. "Que fazes aqui, devassa?" exigiu. "Por que não estás de joelhos rezando com os outros?"

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Lady Barbara observava os dois atentamente. Viu o olhar duro e acusador do homem e ouviu sua voz irritada. Viu também o olhar suplicante da moça em sua direção. No mesmo instante, pôs o braço em torno dos ombros da moça. "Fique aqui!", disse, pois temia que o homem estivesse mandando a moça se afastar dela.

Original English

Lady Barbara was watching the two closely. She noted the stern and accusing attitude and tones of the man, and she saw the appealing glance that the girl cast toward her. Instantly she threw an arm about the latter's shoulders. "Remain here!" she said, for she feared that the man was ordering the girl to leave her.

Original Português

Lady Barbara observava atentamente os dois. Notou a atitude e os tons severos e acusadores do homem, e viu o olhar suplicante que a moça lhe lançou. Instantaneamente pôs um braço ao redor dos ombros desta. "Fique aqui!" disse, pois temia que o homem estivesse ordenando à moça que a deixasse.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Se Jezabel não entendia as palavras da estranha visitante, entendia o gesto que a mantinha ali. Além disso, não queria juntar-se aos outros em oração. Talvez apenas quisesse manter, por mais alguns minutos, o lugar especial que conquistara. Isso a tirara de uma vida de vergonha e desprezo, embora sua beleza também lhe tivesse trazido dor.

Original English

If Jezebel did not understand the words of the strange, heavenly visitor, she could not mistake the detaining gesture; and, anyway, she did not wish to join the others in prayer. Perhaps it was only that she might cling a few brief minutes longer to the position of importance to which the incident had elevated her out of a lifetime of degradation and contempt to which her strange inheritance of beauty had condemned her.

Original Português

Se Jezabel não compreendia as palavras da estranha visitante celestial, não podia equivocar-se quanto ao gesto que a retinha; e, de qualquer modo, não desejava juntar-se aos outros em oração. Talvez fosse apenas para poder agarrar-se por mais alguns breves minutos à posição de importância à qual o incidente a elevara, retirando-a de uma vida inteira de degradação e desprezo a que sua estranha herança de beleza a condenara.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Assim, encorajada pela pressão do braço ao seu redor, ela enfrentou Abraão, filho de Abraão, com firmeza, embora um pouco amedrontada. Sabia, melhor que ninguém, quão terrível Abraão, filho de Abraão, podia se tornar quando alguém se opunha a ele.

Original English

And so, nerved by the pressure of the arm about her, she faced Abraham, the son of Abraham, resolutely, although, withal, a trifle fearfully, since who knew better than she what a terrible man Abraham, the son of Abraham, might become when crossed by anyone.

Original Português

E assim, fortalecida pela pressão do braço ao seu redor, encarou Abraham, filho de Abraham, resolutamente, embora também um tanto temerosa, pois quem melhor do que ela sabia que homem terrível Abraham, filho de Abraham, podia tornar-se quando contrariado por alguém.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Responda-me, sua... sua...", Abraão, filho de Abraão, não conseguia encontrar um insulto forte o bastante para o momento.

"Não deixe que a sua ira esconda a vontade de Jeová", advertiu a moça.

"Que quer dizer com isso?", exigiu ele.

"Não vê que a mensageira dela me escolheu para falar por ela?"

"Que blasfêmia é essa, mulher?"

Original English

"Answer me, thou--thou--" Abraham, the son of Abraham, could not find an epithet sufficiently excoriating to meet the emergency.

"Let not thy anger blind thee to the will of Jehovah," warned the girl.

"What meanest thou?" he demanded.

"Canst thou not see that His messenger hath chosen me to be her mouthpiece?"

"What sacrilege is this, woman?"

Original Português

- Responde-me, tu - tu - Abraham, filho de Abraham, não conseguiu encontrar um epíteto suficientemente mordaz para a emergência.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Não deixes que tua ira te cegue para a vontade de Jehovah - advertiu a moça.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Que queres dizer? - exigiu ele.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Não consegues ver que Sua mensageira me escolheu para ser sua porta-voz?

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Que sacrilégio é este, mulher?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Não é desrespeito nenhum", respondeu ela com firmeza. "É a vontade de Jeová. Se não acredita em mim, pergunte a Jobabe, o apóstolo."

Original English

"It is no sacrilege," she replied sturdily. "It is the will of Jehovah, and if thou believest me not, ask Jobab, the apostle."

Original Português

- Não é sacrilégio - respondeu ela com firmeza. - É a vontade de Jehovah, e se não acreditas em mim, pergunta a Jobab, o apóstolo.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Abraão, filho de Abraão, voltou-se para o lugar onde os velhos oravam.
"Jobabel!", gritou, sua voz erguendo-se acima do rumor da oração.

Original English

Abraham, the son of Abraham, turned to where the ancients prayed.
"Jobab!" he cried in a voice that arose above the din of prayer.

Original Português

Abraham, filho de Abraham, voltou-se para onde os anciãos oravam.
"Jobab!" gritou, numa voz que se ergueu acima do tumulto das preces.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

No mesmo instante, as orações cessaram com um alto "Amém!" de Jobabe. Os velhos se levantaram, e os demais aldeões os seguiram, exceto os que a epilepsia mantinha caídos. Jobabe, o apóstolo, aproximou-se dos três, que agora tinham a atenção de todos.

Original English

Instantly the devotions ceased with a loud "Amen!" from Jobab. The old men arose, their example being followed by those others of the villagers who were not held earth-bound by epilepsy; and Jobab, the apostle, approached the three who were now the goal of every eye.

Original Português

Instantaneamente as devoções cessaram com um alto "Amém!" de Jobab. Os velhos se levantaram, sendo seu exemplo seguido pelos outros aldeões que não estavam presos ao chão pela epilepsia; e Jobab, o apóstolo, aproximou-se dos três que agora eram o alvo de todos os olhares.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"O que aconteceu enquanto eu caminhava com Jeová?", perguntou Abraão, filho de Abraão.

Original English

"What transpired while I walked with Jehovah?" demanded Abraham, the son of Abraham.

Original Português

- O que se passou enquanto eu caminhava com Jehovah? - exigiu Abraham, filho de Abraham.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Uma mensageira veio do céu", respondeu Jobabe. "Nós a honramos, e o povo trouxe presentes, cada um o quanto pôde, e os depositou a seus pés. Ela não parecia infeliz, mas também não parecia satisfeita", acrescentou. "Não sabíamos mais o que fazer."

Original English

"There came this messenger from heaven," replied Jobab, "and we did her honor, and the people brought offerings, each according to his ability, and laid them at her feet, and she did not seem displeased--nor either did she seem pleased," he added. "And more than this we knew not what to do."

Original Português

- Veio esta mensageira do céu - respondeu Jobab - e lhe prestamos honra, e o povo trouxe oferendas, cada um segundo sua capacidade, e as depositou a seus pés, e ela não pareceu desagradada - nem tampouco pareceu satisfeita - acrescentou. - E mais do que isso não sabíamos o que fazer.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Mas esta filha de Satanás!", exclamou Abraão, filho de Abraão. "E ela, que é?"

Original English

"But this daughter of Satan!" cried Abraham, the son of Abraham. "What of her?"

Original Português

- Mas esta filha de Satanás! - gritou Abraham, filho de Abraham. - E quanto a ela?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Em verdade te digo que ela fala com a língua de Jeová", respondeu Jobabe. "Ele a escolheu para falar pela sua mensageira."

Original English

"Verily I say unto you that she speaks with the tongue of Jehovah," replied Jobab, "for He hath chosen her to be the mouthpiece of His messenger."

Original Português

- Em verdade vos digo que ela fala com a língua de Jehovah - respondeu Jobab - pois Ele a escolheu para ser a porta-voz de Sua mensageira.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Louvado seja Jeová", disse Abraão, filho de Abraão. "Os caminhos do Todo-Poderoso estão além da compreensão." Voltou-se então para Jezabel, e quando falou, sua voz era mais suave e cuidadosa, com medo nos olhos. "Peça à mensageira que olhe para nós, pobres servos de Jeová, com misericórdia e perdão. Suplique que ela nos fale, a nós, pobres pecadores, e nos diga seus desejos. Esperamos sua mensagem, tremendo, pois sabemos que somos indignos."

Original English

"Jehovah be praised," said Abraham, the son of Abraham; "the ways of the Almighty passeth understanding." He turned now to Jezebel, but when he spoke there was a new note in his tones--a conciliatory note--and, perhaps, not a little of fear in his eyes. "Beseech the messenger to look upon us poor servants of Jehovah with mercy and forgiveness; beg of her that she open her mouth to us poor sinners and divulge her wishes. We await her message, trembling and fearful in the knowledge of our unworthiness."

Original Português

- Louvado seja Jehovah - disse Abraham, filho de Abraham - os caminhos do Todo-Poderoso ultrapassam o entendimento. - Voltou-se então para Jezebel, mas quando falou havia uma nova nota em seu tom - uma nota conciliadora - e talvez não pouco medo em seus olhos. - Suplicai à mensageira que olhe para nós, pobres servos de Jehovah, com misericórdia e perdão; rogai-lhe que abra a boca para nós, pobres pecadores, e revele seus desejos. Aguardamos sua mensagem, trêmulos e temerosos, cientes de nossa indignidade.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Jezabel voltou-se para Lady Barbara.

Original English

Jezebel turned to Lady Barbara.

Original Português

Jezebel voltou-se para Lady Barbara.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Mas espere!", gritou Abraão, filho de Abraão, quando uma súbita dúvida lhe surgiu na mente fraca. "Como pode você falar com ela? Você só fala a língua da terra de Midiã. Em verdade, se você pode falar com ela, por que não posso eu, o Profeta de Paulo, filho de Jeová?"

Original English

"But wait!" cried Abraham, the son of Abraham, as a sudden questioning doubt assailed his weak mind. "How can you converse with her? You speak only the language of the land of Midian. Verily, if thou canst speak with her, why may not I, the Prophet of Paul, the son of Jehovah?"

Original Português

- Mas espera! - gritou Abraham, filho de Abraham, quando uma súbita dúvida interrogativa assaltou sua mente fraca. - Como podes conversar com ela? Tu falas apenas a língua da terra de Midian. Em verdade, se tu podes falar com ela, por que não eu, o Profeta de Paulo, filho de Jehovah?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Jezabel era muito mais inteligente que o Profeta de Paulo. Usava bem a cabeça, mas ainda tinha dúvidas quanto ao seu plano ousado. Era esperta, mas também era uma criança ignorante de um povo ignorante e supersticioso.

Original English

Jezebel had a brain worth fifty such brains as that possessed by the Prophet of Paul; and now she used it to advantage, though, if the truth were known, not without some misgivings as to the outcome of her rash proposal, for, although she had a bright and resourceful mind, she was none the less the ignorant child of an ignorant and superstitious people.

Original Português

Jezebel possuía um cérebro que valia cinquenta cérebros como o do Profeta de Paulo; e agora o usou com vantagem, embora, se a verdade fosse conhecida, não sem alguns receios quanto ao resultado de sua proposta ousada, pois, embora tivesse mente viva e inventiva, não deixava de ser a filha ignorante de um povo ignorante e supersticioso.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Tens uma língua, Profeta", disse ela. "Então fala com a mensageira de Jeová. Se ela responder na língua da terra de Midiã, poderás entendê-la tão bem quanto eu."

Original English

"Thou hast a tongue, Prophet," she said. "Speak thou then to the messenger of Jehovah, and if she answers thee in the language of the land of Midian thou canst understand her as well as I."

Original Português

- Tens uma língua, Profeta - disse ela. - Fala tu então à mensageira de Jehovah; e, se ela te responder na língua da terra de Midian, poderás entendê-la tão bem quanto eu.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Isso", disse Abraão, filho de Abraão, "é quase como uma inspiração divina."

"Um milagre!", exclamou Jobabe. "Jeová deve ter posto essas palavras em sua boca."

Original English

"That," said Abraham, the son of Abraham, "is scarce less than an inspiration."

"A miracle!" exclaimed Jobab. "Jehovah must have put the words in her mouth."

Original Português

- Isso - disse Abraham, filho de Abraham - pouco fica abaixo de uma inspiração.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Um milagre! - exclamou Jobab. - Jehovah deve ter posto as palavras em sua boca.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Falarei com a mensageira", disse o Profeta. "Ó anjo de luz!", gritou, voltando-se para Lady Barbara. "Por favor, olha com piedade para um velho, Abraão, filho de Abraão, o Profeta de Paulo, filho de Jeová, e diz-lhe os desejos daquele que te enviou a nós."

Original English

"I shall address the messenger," said the Prophet. "O angel of light!" he cried, turning toward Lady Barbara, "look with compassion upon an old man, upon Abraham, the son of Abraham, the Prophet of Paul, the son of Jehovah, and deign to make known to him the wishes of Him who sent you to us."

Original Português

- Dirigir-me-ei à mensageira - disse o Profeta. - Ó anjo de luz! - clamou, voltando-se para Lady Barbara. - Olha com compaixão para um velho, para Abraham, filho de Abraham, o Profeta de Paulo, filho de Jehovah, e digna-te fazer-lhe conhecer os desejos Daquela que te enviou a nós.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Lady Barbara balançou a cabeça. "Há algo que as pessoas fazem quando estão constrangidas", disse ela. "Já li a respeito muitas vezes em revistas americanas, mas não tenho essa marca. Ainda assim, qualquer solução serve numa hora de aperto", e tirou do bolso do casaco uma cigarreira de ouro e acendeu um cigarro.

Original English

Lady Barbara shook her head. "There is something that one does when one is embarrassed," she said. "I have read it repeatedly in the advertising sections of American periodicals, but I haven't that brand. However, any port in a storm," and she extracted a gold cigarette case from a pocket of her jacket and lighted one of the cigarettes.

Original Português

Lady Barbara sacudiu a cabeça. "Há uma coisa que se faz quando se está constrangida", disse. "Li isso repetidamente nas seções de anúncios dos periódicos americanos, mas não tenho essa marca. Contudo, em tempestade qualquer porto serve", e tirou de um bolso da jaqueta uma cigarreira de ouro e acendeu um dos cigarros.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"O que ela disse, Jezabel?", perguntou o Profeta. "E, em nome de Paulo, que milagre é este? Está dito, nas sagradas escrituras, que fumaça sai das narinas da grande besta. O que isso pode significar?"

Original English

"What didst she say, Jezebel?" demanded the Prophet--"and, in the name of Paul, what miracle is this? 'Out of his nostrils goeth smoke' is said of the behemoth of holy writ. What can be the meaning of this?"

Original Português

- O que ela disse, Jezebel? - exigiu o Profeta - e, em nome de Paulo, que milagre é este? 'De suas narinas sai fumaça', diz-se do beemote das escrituras sagradas. Qual pode ser o significado disto?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"É um aviso", disse Jezabel, "porque duvidaste das minhas palavras."

Original English

"It is a warning," said Jezebel, "because thou didst doubt my words."

Original Português

- É um aviso - disse Jezebel - porque duvidaste de minhas palavras.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Não, não", exclamou Abraão, filho de Abraão. "Eu não duvidei de ti. Diga a ela que eu não duvidei de ti, e depois me diga o que ela falou."

Original English

"Nay, nay," exclaimed Abraham, the son of Abraham, "I doubted thee not. Tell her that I did not doubt thee, and then tell me what she said."

Original Português

- Não, não - exclamou Abraham, filho de Abraham - não duvidei de ti. Dize-lhe que não duvidei de ti, e então dize-me o que ela falou.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Ela disse", respondeu Jezabel, "que Jeová não está satisfeito contigo nem com o teu povo. Ele está irado porque trata Jezabel mal. Sua ira é grande porque a fazes trabalhar além de suas forças, não lhe dás a melhor comida, e a castigas quando ela quer rir e ser feliz."

Original English

"She said," replied Jezebel, "that Jehovah is not pleased with thee or thy people. He is angry because thou so mistreat Jezebel. His anger is terrible because thou dost make her work beyond her strength, nor give her the best food, and that thou dost punish her when she would laugh and be happy."

Original Português

- Ela disse - respondeu Jezabel - que Jehovah não está satisfeito contigo nem com teu povo. Está irado porque maltratas tanto Jezabel. Sua ira é terrível porque a fazes trabalhar além de suas forças, não lhe dás a melhor comida e a castigas quando ela quer rir e ser feliz.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Diga a ela", disse o Profeta, "que não sabíamos que ela estava sobrecarregada, e que faremos as pazes. Diga a ela que a amamos, e que ela terá a melhor comida. Fala com ela, ó Jezabel, e pergunta se tem mais ordens para seus pobres servos."

Original English

"Tell her," said the Prophet, "that we knew not that thou wert overworked and that we shall make amends. Tell her that we lovest thee and thou shalt have the best of food. Speak to her, O Jezebel, and ask if she has further commands for her poor servants."

Original Português

- Dize-lhe - disse o Profeta - que não sabíamos que estavas sobrecarregada e que faremos reparação. Dize-lhe que te amamos e que terás a melhor comida. Fala com ela, ó Jezabel, e pergunta se tem novas ordens para seus pobres servos.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Jezabel olhou nos olhos da moça inglesa. Seu rosto mostrava uma bondade inocente, mas seus lábios diziam um fluxo de disparates. Jezabel não conseguia entender aquilo, e tampouco Lady Barbara ou os aldeões de Midiã.

Original English

Jezebel looked into the eyes of the English girl, and upon her countenance rested an expression of angelic guilelessness, while from her lips issued a stream of meaningless jargon which was as unintelligible to Jezebel as to Lady Barbara or the listening villagers of the land of Midian.

Original Português

Jezebel olhou nos olhos da inglesa, e em seu semblante repousava uma expressão de inocência angélica, enquanto de seus lábios saía uma torrente de algaravia sem sentido, tão ininteligível para Jezebel quanto para Lady Barbara ou para os aldeões atentos da terra de Midian.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Minha querida menina", disse Lady Barbara quando Jezabel finalmente parou de falar, "o que você diz é grego para mim, mas você é muito bonita e sua voz é linda. Lamento que você não consiga me entender melhor do que eu a você."

Original English

"My dear child," said Lady Barbara, when Jezebel eventually achieved a period, "what you say is as Greek to me, but you are very beautiful and your voice is musical. I am sorry that you can understand me no better than I understand you."

Original Português

- Minha querida criança - disse Lady Barbara, quando Jezebel finalmente chegou a uma pausa - o que você diz é grego para mim, mas você é muito bonita e sua voz é musical. Lamento que você possa me entender tão pouco quanto eu a entendo.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"O que ela diz?", perguntou Abraão, filho de Abraão.

Original English

"What saith she?" demanded Abraham, the son of Abraham.

Original Português

- Que diz ela? - exigiu Abraham, filho de Abraham.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Ela diz que está cansada e com fome. Quer que a comida trazida pelo povo seja levada a uma caverna, uma caverna limpa, e que eu vá com ela. Quer ser deixada em paz porque está cansada e quer descansar. Não quer ninguém consigo, exceto Jezabel."

Original English

"She says that she is tired and hungry and that she wishes the offerings brought by the people to be taken to a cave--a clean cave--and that I accompany her and that she be left in peace, as she is tired and would rest; and she wishes no one but Jezebel to be with her."

Original Português

- Ela diz que está cansada e com fome, e que deseja que as oferendas trazidas pelo povo sejam levadas para uma caverna - uma caverna limpa - e que eu a acompanhe, e que a deixem em paz, pois está cansada e quer descansar; e não deseja que ninguém além de Jezebel esteja com ela.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Abraão, filho de Abraão, voltou-se para Jobabe. "Manda mulheres limparem a caverna ao lado da minha", ordenou. "Que outros levem as ofertas para a caverna, e tragam capim limpo para uma cama."

Original English

Abraham, the son of Abraham, turned to Jobab. "Send women to make clean the cave next to mine," he commanded, "and have others carry the offerings to the cave, as well as clean grasses for a bed."

Original Português

Abraham, filho de Abraham, voltou-se para Jobab. "Manda mulheres limparem a caverna ao lado da minha", ordenou, "e faz com que outros levem as oferendas para a caverna, bem como capins limpos para uma cama."

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Para duas camas", corrigiu Jezabel.

"Sim, mesmo para duas camas", disse depressa o Profeta.

Original English

"For two beds," Jezebel corrected him.

"Yea, even for two beds," agreed the Prophet, hastily.

Original Português

- Para duas camas - corrigiu-o Jezebel.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Sim, até para duas camas - concordou o Profeta, apressadamente.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Assim, Lady Barbara e Jezabel foram instaladas numa caverna bem limpa, perto do sopé do penhasco, com comida suficiente para muita gente. A moça inglesa ficou na entrada da caverna e olhou para o vale. Tentou pensar numa maneira de avisar o mundo exterior sobre onde estava e o que lhe acontecera. Sabia que, em vinte e quatro horas, seus amigos e sua família começariam a se preocupar, e logo muitos aviões ingleses estariam voando pela rota do Cabo ao Cairo, procurando por ela. Enquanto pensava em seu azar, Jezabel deitava-se confortavelmente em sua cama de capim fresco e comia frutas ao lado da cabeça, sorrindo alegre e parecendo muito satisfeita.

Original English

And so Lady Barbara and Jezebel were installed in a well renovated cave near the bottom of the cliff, with food enough to feed a numerous company. The English girl stood at the entrance to her strange, new abode looking out across the valley as she sought to evolve some plan whereby she might get word of her predicament and her whereabouts to the outside world. In another twenty-four hours she knew the apprehension of her friends and her family would be aroused and soon many an English plane would be roaring over the Cape to Cairo route in search of her, and, as she pondered her unfortunate situation, the girl called Jezebel lay in luxurious idleness upon her bed of fresh grasses and ate from a pile of fruit near her head, the while a happy smile of contentment illumed her lovely countenance.

Original Português

E assim Lady Barbara e Jezebel foram instaladas em uma caverna bem renovada perto da base do penhasco, com comida suficiente para alimentar uma numerosa companhia. A inglesa permaneceu à entrada de sua estranha nova morada, olhando através do vale enquanto tentava elaborar algum plano pelo qual pudesse levar notícia de sua situação e de seu paradeiro ao mundo exterior. Em outras vinte e quatro horas, sabia que a apreensão de seus amigos e de sua família seria despertada, e logo muitos aviões ingleses rugiriam ao longo da rota do Cabo ao Cairo à sua procura; e, enquanto ponderava sua situação infeliz, a moça chamada Jezebel jazia em luxuosa ociosidade sobre sua cama de capins frescos e comia de um monte de frutas perto da cabeça, enquanto um sorriso feliz de contentamento iluminava seu belo semblante.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

As sombras da noite já caíam. Lady Barbara voltou para a caverna com uma ideia clara depois de tanto pensar: precisava encontrar um jeito de falar com aquela gente. Também sentia certeza de que só poderia fazer isso aprendendo a língua deles.

Original English

The shadows of night were already falling, and Lady Barbara turned back into the cave with but a single practical idea evolved from all her thinking-that she must find the means to communicate with these people, nor could she escape the conviction that only by learning their language might this be accomplished.

Original Português

As sombras da noite já caíam, e Lady Barbara voltou para dentro da caverna com apenas uma ideia prática resultante de todos os seus pensamentos: precisava encontrar meios de comunicar-se com aquelas pessoas, e não podia escapar à convicção de que somente aprendendo a língua delas isso seria possível.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Enquanto a escuridão chegava e o ar noturno esfriava, Jezabel acendeu uma fogueira na entrada da caverna. As duas moças sentaram-se perto dela, sobre capim macio. À luz do fogo, Lady Barbara começou o árduo trabalho de aprender uma nova língua. Primeiro fez Jezabel entender o que queria fazer. Ficou contente ao ver como a moça entendia depressa. Logo Bárbara apontava para diferentes objetos, dizia seus nomes em inglês, e Jezabel os nomeava na língua da terra de Midiã.

Original English

As darkness came and chill night air replaced the heat of the day, Jezebel kindled a fire at the mouth of the cave. Near it the two girls sat upon a soft cushion of grass, the firelight playing upon their faces, and there the Lady Barbara commenced the long and tedious task of mastering a new language. The first step consisted in making Jezebel understand what she desired to accomplish, but she was agreeably astonished at the celerity with which the girl grasped the idea. Soon she was pointing to various objects, calling them by their English names and Jezebel was naming them in the language of the land of Midian.

Original Português

Quando a escuridão chegou e o ar frio da noite substituiu o calor do dia, Jezebel acendeu uma fogueira à boca da caverna. Perto dela, as duas moças sentaram-se sobre uma macia almofada de capim, a luz do fogo brincando em seus rostos; e ali Lady Barbara iniciou a longa e tediosa tarefa de dominar uma nova língua. O primeiro passo consistia em fazer Jezebel entender o que desejava realizar, mas ficou agradavelmente surpresa com a rapidez com que a moça compreendeu a ideia. Logo apontava para vários objetos, chamando-os por seus nomes ingleses, e Jezebel os nomeava na língua da terra de Midian.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Lady Barbara repetia cada palavra midianita muitas vezes até conseguir dizê-la bem. Também notou que Jezabel repetia a palavra em inglês para cada coisa. Assim, Jezabel aprendia palavras em inglês enquanto ensinava a Bárbara a língua midianita.

Original English

Lady Barbara would repeat the word in the Midian language several times until she had mastered the pronunciation, and she noticed that, similarly, Jezebel was repeating its English equivalent. Thus was Jezebel acquiring an English vocabulary while she taught the Midian to her guest.

Original Português

Lady Barbara repetia a palavra na língua midianita várias vezes até dominar a pronúncia, e notou que, de modo semelhante, Jezebel repetia seu equivalente em inglês. Assim Jezebel adquiria um vocabulário inglês enquanto ensinava midianita à sua hóspede.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Uma hora se passou enquanto trabalhavam. A aldeia estava silenciosa ao redor delas. Do lago distante vinha o suave coaxar das rãs. De vez em quando, uma cabra balia na escuridão. Longe, do outro lado do vale, pequenas luzes tremeluziam. Lady Barbara pensou que fossem as fogueiras de cozinha de outra aldeia.

Original English

An hour passed while they occupied their time with their task. The village lay quiet about them. Faintly, from the distant lake, came the subdued chorus of the frogs. Occasionally a goat bleated somewhere out in the darkness. Far away, upon the opposite side of the valley, shone tiny, flickering lights--the cooking fires of another village, thought Lady Barbara.

Original Português

Uma hora se passou enquanto ocupavam o tempo com sua tarefa. A aldeia repousava silenciosa ao redor delas. Debilmente, do lago distante, vinha o coro abafado dos sapos. De vez em quando uma cabra balia em algum lugar da escuridão. Longe, no lado oposto do vale, brilhavam pequenas luzes tremeluzentes - os fogos de cozinha de outra aldeia, pensou Lady Barbara.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

De repente, um homem saiu de uma caverna próxima, carregando uma tocha acesa. Numa voz baixa e firme, começou a entoar um canto. Outro homem veio com outra tocha e outra voz. Depois mais outros o seguiram, até que uma fila de pessoas se movia descendo em direção ao terreno aberto abaixo das cavernas.

Original English

A man, bearing a lighted torch, appeared suddenly, coming from a nearby cave. In low, monotonous tones he voiced a chant. Another man, another torch, another voice joined him. And then came others until a procession wound down toward the level ground below the caves.

Original Português

Um homem, carregando uma tocha acesa, apareceu subitamente, vindo de uma caverna próxima. Em tons baixos e monótonos, entoou um cântico. Outro homem, outra tocha, outra voz juntou-se a ele. Depois vieram outros, até que uma procissão serpenteou descendo rumo ao terreno plano abaixo das cavernas.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Pouco a pouco, as vozes cresciam. Uma criança gritou. Lady Barbara agora viu uma pequena criança sendo puxada por um velho.

Original English

Gradually the voices rose. A child screamed. Lady Barbara saw it now--a small child being dragged along by an old man.

Original Português

Gradualmente as vozes se elevaram. Uma criança gritou. Lady Barbara viu então - uma criança pequena sendo arrastada por um velho.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

O grupo contornou uma grande rocha e parou, mas o canto continuou, assim como o choro da criança. Lady Barbara reconheceu o homem alto que a interrogara por último. Abraão, filho de Abraão, o Profeta, estava atrás da rocha, que lhe chegava à cintura. Ele ergueu a mão aberta, e o canto cessou. A criança já não gritava, mas seus soluços entrecortados ainda chegavam claramente às duas moças.

Original English

Now the procession encircled a large boulder and halted, but the chanting did not cease; nor did the screaming of the child. Tall among the others Lady Barbara recognized the figure of the man who had last interrogated her. Abraham, the son of Abraham, the Prophet, stood behind the boulder that rose waist high in front of him. He raised his open palm and the chanting ceased. The child had ceased to scream, but its broken sobs came clearly to the ears of the two girls.

Original Português

Agora a procissão cercou uma grande pedra e parou, mas o cântico não cessou; nem cessaram os gritos da criança. Alto entre os outros, Lady Barbara reconheceu a figura do homem que por último a interrogara. Abraham, filho de Abraham, o Profeta, estava atrás da pedra que lhe chegava à cintura. Ergueu a palma aberta, e o cântico cessou. A criança parou de gritar, mas seus soluços interrompidos chegavam claramente aos ouvidos das duas moças.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Abraão, filho de Abraão, começou a falar, olhando para o céu. Sua voz atravessava o espaço escuro no mesmo tom monótono. A luz das tochas mostrava seu rosto estranho, e também os rostos das pessoas que o ouviam, igualmente feios.

Original English

Abraham, the son of Abraham, commenced to speak, his eyes raised toward the heavens. His voice came monotonously across the little span of darkness. His grotesque features were lighted by the flickering torches that played as well upon the equally repulsive faces of his congregation.

Original Português

Abraham, filho de Abraham, começou a falar, os olhos erguidos para os céus. Sua voz atravessava monotonamente o pequeno espaço de escuridão. Suas feições grotescas eram iluminadas pelas tochas tremeluzentes, que também brincavam sobre os rostos igualmente repulsivos de sua congregação.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Por alguma razão, toda a cena pareceu ameaçadora à moça inglesa. Parecia um simples culto religioso de gente simples, e no entanto Bárbara Collis sentiu que havia algo terrível ali, algo cheio de horror.

Original English

Unaccountably, the entire scene assumed an aspect of menace in the eyes of the English girl. Apparently it was only the simple religious service of a simple people and yet, to Barbara Coils, there was something terrible about it, something that seemed fraught with horror.

Original Português

De modo inexplicável, toda a cena assumiu aos olhos da inglesa um aspecto de ameaça. Aparentemente era apenas o simples serviço religioso de um povo simples; no entanto, para Barbara Collis, havia algo terrível naquilo, algo que parecia carregado de horror.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Ela olhou para Jezabel. A moça estava sentada de pernas cruzadas, os cotovelos nos joelhos e o queixo nas mãos, fitando fixamente à frente. Não havia sorriso nos seus lábios agora.

Original English

She glanced at Jezebel. The girl was sitting cross legged, her elbows on her knees, her chin supported in the palms of her hands, staring straight ahead. There was no smile now upon her lips.

Original Português

Ela lançou um olhar a Jezebel. A moça estava sentada de pernas cruzadas, os cotovelos sobre os joelhos, o queixo apoiado nas palmas das mãos, fitando diretamente à frente. Já não havia sorriso em seus lábios.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

De repente, uma criança soltou um grito de medo e horror, e Bárbara voltou o olhar para a cena abaixo. Viu a criança se debatendo enquanto o velho a arrastava para o topo da rocha. Viu Abraão, filho de Abraão, erguer a mão sobre a cabeça. Viu a luz das tochas brilhar sobre uma faca. Então ela desviou o rosto e o escondeu entre as mãos.

Original English

Suddenly the air was rent by a childish scream of fear and horror that brought the Lady Barbara's gaze back to the scene below. She saw the child, struggling and fighting, dragged to the top of the boulder; she saw Abraham, the son of Abraham, raise a hand above his head; she saw the torchlight play upon a knife; and then she turned away and hid her face in her hands.

Original Português

De repente, o ar foi rasgado por um grito infantil de medo e horror que fez Lady Barbara voltar os olhos para a cena abaixo. Viu a criança, debatendo-se e lutando, ser arrastada até o alto da pedra; viu Abraham, filho de Abraham, erguer uma mão acima da cabeça; viu a luz da tocha reluzir numa faca; e então desviou o rosto e escondeu-o nas mãos.

[Back to B1](#) [Original English](#)

The "Gunner"

B1 Português (simplified)

Danny "Gunner" Patrick reclinou-se confortavelmente na sua espreguiçadeira de convés. Por um momento, sentiu-se em paz com o mundo. Trazia vinte mil dólares escondidos nas roupas. Sob o braço esquerdo, também levava um .45 num coldre especial. Não esperava usá-lo tão cedo, mas era melhor estar preparado. "Gunner" vinha de Chicago, onde as pessoas do seu meio acreditavam em estar sempre preparadas.

Original English

Danny "Gunner" Patrick stretched luxuriously in his deck chair. He was at peace with the world--temporarily, at least. In his clothes were 20 G. securely hidden. Beneath his left arm pit, also securely hidden, snuggled a .45 in a specially designed holster. "Gunner" Patrick did not expect to have to use it for a long, long time perhaps; but it was just as well to be prepared. "Gunner" hailed from Chicago where people in his circle of society believe in preparedness.

Original Português

Danny "Gunner" Patrick espreguiçou-se luxuosamente em sua cadeira de convés. Estava em paz com o mundo - temporariamente, ao menos. Em suas roupas havia 20 mil dólares escondidos com segurança. Debaixo da axila esquerda, também bem escondida, aninhava-se uma .45 em um coldre especialmente desenhado. "Gunner" Patrick não esperava precisar usá-la por muito, muito tempo talvez; mas era melhor estar preparado. "Gunner" vinha de Chicago, onde as pessoas de seu círculo social acreditam na preparação.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Ele nunca fora um figurão. Se tivesse ficado quieto e se mantido discreto, poderia ter seguido a vida até que chegasse sua hora, como acontecera a muitos de seus amigos, mortos por balas de metralhadora. Mas Danny Patrick era ambicioso. Durante anos fora o braço direito, ou a mão da pistola, de um figurão. Vira o patrão enriquecer, e Danny ficara com inveja.

Original English

He had never been a Big Shot, and if he had been content to remain more or less obscure he might have gone along about his business for some time until there arrived the allotted moment when, like many of his late friends and acquaintances, he should be elected to stop his quota of machine gun bullets; but Danny Patrick was ambitious. For years he had been the right hand, and that means the pistol hand, of a Big Shot. He had seen his patron grow rich--"lousy rich," according to Danny's notion--and he had become envious.

Original Português

Ele nunca fora um Chefão, e se tivesse se contentado em permanecer mais ou menos obscuro poderia ter seguido com seus negócios por algum tempo, até que chegasse o momento reservado em que, como muitos de seus falecidos amigos e conhecidos, fosse eleito para receber sua cota de balas de metralhadora; mas Danny Patrick era ambicioso. Durante anos fora a mão direita - e isso quer dizer a mão da pistola - de um Chefão. Vira seu patrono enriquecer - "podre de rico", segundo a noção de Danny - e ficara invejoso.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Então Danny traiu o figurão e passou para o outro lado. Aquele outro lado tinha, na verdade, um figurão ainda maior e melhor. Danny também ajudou a roubar vários caminhões de bebida do antigo patrão.

Original English

So Danny double-crossed the Big Shot, went over to the other side, which, incidentally, boasted a bigger and better Big Shot, and was a party to the hijacking of several truck loads of booze belonging to his former employer.

Original Português

Então Danny traiu o Chefão, passou para o outro lado, que por acaso se orgulhava de um Chefão maior e melhor, e participou do sequestro de vários caminhões carregados de bebida pertencentes a seu antigo empregador.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Mas, durante o último assalto a um caminhão, um de seus antigos amigos o reconheceu. Danny sabia que fora visto, então tentou matar o homem e esconder as provas. O homem escapou, e antes que Danny pudesse consertar seu erro, a polícia chegou.

Original English

Unfortunately, on the occasion of the hijacking of the last truck, one of his former pals in the service of the double-crossee recognized him; and Danny, knowing that he had been recognized, sought, quite pardonably, to eliminate this damaging evidence; but his unwilling target eluded him and before he could rectify his ballistic errors the police came.

Original Português

Infelizmente, por ocasião do roubo do último caminhão, um de seus antigos camaradas a serviço do traído o reconheceu; e Danny, sabendo que fora reconhecido, procurou, de modo bastante compreensível, eliminar essa prova comprometedora; mas o alvo involuntário lhe escapou, e antes que ele pudesse corrigir seus erros balísticos a polícia chegou.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

A polícia gentilmente escoltou o caminhão até o armazém do figurão maior e melhor, mas a testemunha da traição de Danny fugiu.

Original English

It is true that they obligingly formed an escort to convoy the truck safely to the warehouse of the bigger and better Big Shot, but the witness to Danny's perfidy escaped.

Original Português

É verdade que eles, prestimosamente, formaram uma escolta para conduzir o caminhão em segurança ao depósito do Chefão maior e melhor, mas a testemunha da perfídia de Danny escapou.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Agora Danny "Gunner" Patrick sabia como era seu antigo patrão, e quem saberia melhor?

Original English

Now Danny "Gunner" Patrick knew the temper of his erstwhile patron--and who better? Many of the Big Shot's enemies, and several of his friends, had

Original Português

Agora Danny "Gunner" Patrick conhecia o temperamento de seu antigo patrono - e quem melhor? Muitos inimigos do Chefão, e vários de seus amigos, tinham

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Muitos inimigos do figurão, e até alguns amigos, tinham levado Danny para "um passeio". Ele sabia o quanto o figurão era poderoso, e o temia. Danny não queria que aquilo lhe acontecesse. Também sabia que, se ficasse na velha Chi, morreria cedo demais para seus planos.

Original English

Danny taken for a ride. He knew the power of the Big Shot, and he feared him. Danny did not want to go for a ride himself, but he knew that if he remained in dear old Chi he would go the way of all good gunmen much too soon to suit his plans.

Original Português

sido levados por Danny para um passeio. Ele conhecia o poder do Chefão, e o temia. Danny não queria ele próprio sair para um passeio, mas sabia que, se permanecesse na querida velha Chi, seguiria o caminho de todos os bons pistoleiros muito mais cedo do que convinha a seus planos.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Então pegou os vinte mil dólares que recebera pela traição e deixou a cidade discretamente. Também deixou o país discretamente, mostrando tanto cautela quanto bom senso. Com o tempo, isso se tornaria mais um fio no desenho do Destino.

Original English

And so, with the 20 G. that had been the price of his perfidy, he had slipped quietly out of town; and, being wise in his day and generation, he had also slipped quietly out of the country, another thread to be woven into Fate's tapestry.

Original Português

E assim, com os 20 mil que tinham sido o preço de sua perfídia, escapulira silenciosamente da cidade; e, sendo sábio em seu tempo e geração, escapulira também silenciosamente do país, outro fio a ser tecido na tapeçaria do Destino.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Ele sabia que o figurão estava perdendo poder, o que era uma das razões por que o deixara. Também sabia que, cedo ou tarde, o figurão teria um grande funeral, com caminhões de flores e um caixão de pelo menos dez mil dólares. Então Danny planejou ficar em terras estrangeiras até depois do funeral.

Original English

He knew that the Big Shot was slipping (that was one reason he had deserted him); and he also knew that, sooner or later, the Big Shot would have a grand funeral with truck loads of flowers and, at least, a ten thousand dollar casket. So Danny would daily in foreign climes until after the funeral.

Original Português

Sabia que o Chefão estava perdendo força (essa fora uma das razões por que o abandonara); e também sabia que, mais cedo ou mais tarde, o Chefão teria um grande funeral com caminhões carregados de flores e, pelo menos, um caixão de dez mil dólares. Assim Danny ficaria em terras estrangeiras até depois do funeral.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Não sabia exatamente onde ficaria, porque Danny não entendia muito de geografia. Mas sabia que iria pelo menos até a Inglaterra, que também pensava ficar em algum lugar de Londres.

Original English

Just where he would daily he did not know, for Danny was shy of geographic lore; but he knew he was going at least as far as England, which he also knew to be somewhere in London.

Original Português

Exatamente onde ficaria, não sabia, pois Danny era pouco versado em geografia; mas sabia que iria pelo menos até a Inglaterra, que também sabia ficar em algum lugar em Londres.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Agora ele estava deitado ao sol, em paz com o mundo ao redor, ou quase em paz. Alguns insultos de certos companheiros de viagem ainda o incomodavam. Danny não conseguia entender por que era malvisto. Era bonito. Suas roupas tinham sido feitas por um dos melhores alfaiates de Chicago. Eram discretas e elegantes. Danny sabia disso tudo, e também sabia que ninguém no navio conhecia seu ofício. Então por que as pessoas perdiam o interesse nele depois de apenas alguns minutos e passavam a olhar através dele como se não estivesse ali? O "Gunner" estava confuso e irritado.

Original English

So now he lolled in the sun, at peace with the world that immediately surrounded him; or almost at peace, for there rankled in his youthful breast various snubs that had been aimed in his direction by the few fellow passengers he had accosted. Danny was at a loss to understand why he was *_persona non grata_*. He was good looking. His clothes had been designed by one of Chicago's most exclusive tailors--they were quiet and in good taste. These things Danny knew, and he also knew that no one aboard ship had any inkling of his profession. Why then, after a few minutes conversation, did they invariably lose interest in him and thereafter look through him as though he did not exist? The "Gunner" was both puzzled and peeved.

Original Português

Assim, agora, refestelava-se ao sol, em paz com o mundo que o cercava de imediato; ou quase em paz, pois em seu peito juvenil ardia o ressentimento por vários esnobismos dirigidos a ele pelos poucos passageiros a quem abordara. Danny não conseguia entender por que era *_persona non grata_*. Era bonito. Suas roupas haviam sido desenhadas por um dos alfaiates mais exclusivos de Chicago - eram discretas e de bom gosto. Danny sabia dessas coisas, e também sabia que ninguém a bordo tinha a menor ideia de sua profissão. Por que então, depois de alguns minutos de conversa, invariavelmente perdiam o interesse por ele e dali em diante olhavam através dele como se não existisse? O "Gunner" estava ao mesmo tempo confuso e irritado.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Era o terceiro dia no mar, e Danny já estava cansado da viagem oceânica. Quase desejava estar de volta a Chicago, onde sabia que podia encontrar gente de que gostava. Mas não bem assim. Era melhor ficar sozinho por um tempo acima da terra do que sozinho para sempre debaixo dela.

Original English

It was the third day out, and Danny was already fed up on ocean travel. He almost wished that he were back in Chicago where he knew he could find congenial spirits with whom to foregather, but not quite. Better a temporary isolation above ground than a permanent one below.

Original Português

Era o terceiro dia de viagem, e Danny já estava farto de viajar pelo oceano. Quase desejava estar de volta a Chicago, onde sabia que poderia encontrar espíritos afins com quem se reunir; mas não exatamente. Melhor um isolamento temporário acima da terra do que um permanente abaixo dela.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Um jovem que Danny não notara antes veio sentar-se na cadeira ao lado. Olhou para Danny e sorriu. "Bom dia", disse. "Que belo tempo estamos tendo."

Original English

A young man whom he had not before noticed among the passengers came and sat down in the chair next to his. He looked over at Danny and smiled. "Good morning," he said. "Lovely weather we're having."

Original Português

Um jovem que ele ainda não notara entre os passageiros veio sentar-se na cadeira ao lado da sua. Olhou para Danny e sorriu. "Bom dia", disse. "Estamos tendo um tempo esplêndido."

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Os olhos azuis e frios de Danny estudaram o estranho. "Estamos?", disse ele, com voz tão fria quanto seus olhos. Depois voltou a fitar o mar interminável por cima da amurada.

Original English

Danny's cold, blue eyes surveyed the stranger. "Are we?" he replied in a tone as cold as his gaze; then he resumed his previous occupation of staring out across the rail at the illimitable expanse of rolling sea.

Original Português

Os olhos azuis e frios de Danny examinaram o desconhecido. "Estamos?" respondeu, num tom tão frio quanto seu olhar; então retomou a ocupação anterior de fitar, por sobre a amurada, a extensão ilimitada do mar ondulante.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Lafayette Smith sorriu, abriu um livro, acomodou-se na cadeira e logo se esqueceu por completo do vizinho rude.

Original English

Lafayette Smith smiled, opened a book, settled himself more comfortably in his chair and proceeded to forget all about his discourteous neighbor.

Original Português

Lafayette Smith sorriu, abriu um livro, acomodou-se mais confortavelmente na cadeira e passou a esquecer por completo o vizinho descortês.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Mais tarde, naquele dia, Danny viu o jovem na piscina e ficou impressionado com uma coisa que realmente entendia: habilidade em esporte físico. O jovem era muito melhor que os outros passageiros tanto em natação quanto em saltos, e seu corpo bronzeado mostrava que passava muitas horas de maiô.

Original English

Later that day Danny saw the young man at the swimming pool and was impressed by one of the few things that Danny could really understand-proficiency in a physical sport. The young man far outshone the other passengers both in swimming and diving, and his sun bronzed body evidenced long hours in a bathing suit.

Original Português

Mais tarde naquele dia, Danny viu o jovem na piscina e ficou impressionado por uma das poucas coisas que Danny realmente podia entender - proficiência em um esporte físico. O jovem superava de longe os outros passageiros tanto na natação quanto nos mergulhos, e seu corpo bronzeado evidenciava longas horas em traje de banho.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Na manhã seguinte, quando Danny subiu ao convés, viu que o jovem já estava lá. "Bom dia", disse Danny amistosamente ao se sentar. "Belo dia."

Original English

The following morning when Danny came on deck he found that the young man had preceded him. "Good morning," said Danny pleasantly as he dropped into his chair. "Nice morning."

Original Português

Na manhã seguinte, quando Danny subiu ao convés, descobriu que o jovem chegara antes dele. "Bom dia", disse Danny agradavelmente ao se deixar cair na cadeira. "Bela manhã."

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

O jovem ergueu os olhos do livro. "É mesmo?", perguntou, e voltou a olhar para a página.

Original English

The young man looked up from his book. "Is it?" he asked and let his eyes fall again to the printed page.

Original Português

O jovem levantou os olhos do livro. "É?" perguntou, e deixou-os cair novamente sobre a página impressa.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Danny riu. "Na mosca de volta, hein?", disse. "Achei que você fosse um daqueles caras de nariz empinado. Aí eu te vi na piscina. Você sabe mergulhar mesmo, camarada."

Original English

Danny laughed. "Right back at me, eh?" he exclaimed. "You see I thought youse was one of them high hat guys. Then I seen you in the tank. You sure can dive, buddy."

Original Português

Danny riu. "Devolveu na mesma moeda, hein?" exclamou. "Sabe, pensei que você fosse um desses sujeitos metidos. Aí vi você na piscina. Você mergulha mesmo bem, camarada."

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D., deixou o livro cair devagar no colo e virou-se para olhar o vizinho. Depois de um instante, um sorriso amigável surgiu em seu rosto. "Obrigado", disse. "Gosto muito disso. Um sujeito que passou tanto tempo praticando quanto eu, desde pequeno, teria de ser um bobo para não ser razoavelmente bom nisso."

Original English

Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D., let his book drop slowly to his lap as he turned to survey his neighbor. Presently a smile stole across his face--a good natured, friendly smile. "Thanks," he said. "You see it is because I like it so well. A fellow who's spent as much time at it as I have ever since I was a little shaver would have to be an awful dub not to be fairly proficient."

Original Português

Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D., deixou o livro cair lentamente no colo ao se virar para examinar o vizinho. Pouco a pouco um sorriso lhe surgiu no rosto - um sorriso amistoso e bem-humorado. "Obrigado", disse. "É porque gosto muito disso. Um sujeito que passou tanto tempo nisso quanto eu desde pequeno teria de ser um tremendo desajeitado para não ser razoavelmente competente."

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"É", concordou Danny. "Suponho que seja o seu negócio."

Original English

"Yeah," agreed Danny. "It's your racket, I suppose."

Original Português

- É - concordou Danny. - É o seu negócio, imagino.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Lafayette Smith olhou ao redor do convés, perto de sua cadeira. A princípio, pensou que Danny se referia a uma raquete de tênis. Era a palavra que esperaria de um entusiasta de tênis tão fervoroso. Depois entendeu e sorriu. "Não sou nadador profissional, se é isso que você quer dizer", disse.

Original English

Lafayette Smith looked about the deck around his chair. He thought, at first, that Danny was referring to a tennis racquet, as that would be the thing that the word would connote to the mind of so ardent a tennis enthusiast as he. Then he caught the intended meaning and smiled. "I am not a professional swimmer, if that is what you mean," he said.

Original Português

Lafayette Smith olhou ao redor do convés em torno de sua cadeira. A princípio pensou que Danny se referisse a uma raquete de tênis, pois essa seria a coisa que a palavra sugeriria à mente de um entusiasta tão ardoroso do tênis como ele. Então percebeu o sentido pretendido e sorriu. "Não sou nadador profissional, se é isso que quer dizer", disse.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Uma viagem de lazer?", perguntou Danny.

Original English

"Pleasure trip?" inquired Danny.

Original Português

- Viagem de passeio? - perguntou Danny.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Bem, espero que sim", respondeu o outro. "Mas também é uma espécie de viagem de trabalho. É trabalho científico. Sou geólogo."

Original English

"Well, I hope it will be," replied the other, "but it is largely what might be called a business trip, too. Scientific investigation. I am a geologist."

Original Português

- Bem, espero que seja - respondeu o outro - mas em grande parte também é o que se poderia chamar de viagem de negócios. Investigação científica. Sou geólogo.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Sério? Nunca ouvi falar desse tipo de trabalho antes."

Original English

"Yeah? I never heard of that racket before."

Original Português

- É? Nunca ouvi falar desse negócio antes.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Não é bem um negócio", disse Smith. "Não há dinheiro suficiente nisso para ser considerado importante o bastante para se chamar negócio."

Original English

"It is not exactly a racket," said Smith. "There is not enough money in it to raise it to the importance and dignity of a racket."

Original Português

- Não é exatamente um negócio - disse Smith. - Não há dinheiro suficiente nele para elevá-lo à importância e dignidade de um negócio.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Ah, conheço muitos negocinhos que rendem bem, principalmente se um homem trabalha sozinho e não precisa dividir com um bando. Você vai para a Inglaterra?"

Original English

"Oh, well, I know a lot of little rackets that pay good--especially if a fellow goes it alone and doesn't have to split with a mob. Going to England?"

Original Português

- Ah, bem, conheço um monte de pequenos negócios que pagam bem - especialmente se o sujeito vai sozinho e não precisa dividir com uma turma. Vai para a Inglaterra?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Vou ficar em Londres só um par de dias", respondeu Smith.

"Achei que talvez você fosse para a Inglaterra."

Lafayette Smith pareceu confuso. "Vou", disse.

"Ah, você vai para lá partindo de Londres?"

Original English

"I shall be in London a couple of days only," replied Smith.

"I thought maybe you was goin' to England."

Lafayette Smith looked puzzled. "I am," he said.

"Oh, you're goin' there from London?"

Original Português

- Ficarei em Londres apenas uns dois dias - respondeu Smith.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Pensei que talvez você fosse para a Inglaterra.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

Lafayette Smith pareceu confuso. "Vou", disse.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Ah, vai para lá saindo de Londres?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Será que o jovem estava zombando dele? Tudo bem. "Sim", disse. "Se conseguir permissão do rei Jorge, visitarei a Inglaterra enquanto estiver em Londres."

Original English

Was the young man trying to kid him? Very good! "Yes," he said, "if I can get permission from King George to do so I shall visit England while I am in London."

Original Português

O jovem estava tentando zombar dele? Muito bem! "Sim", disse, "se eu conseguir permissão do rei George para isso, visitarei a Inglaterra enquanto estiver em Londres."

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Ei, esse homem mora na Inglaterra? É aquele que o Big Bill ia dar um soco na cara. Nossa, ele é cheio de conversa fiada."

Original English

"Say, does that guy live in England? He's the fellow Big Bill was goin' to punch in the snout. Geeze, but there is one big bag of hot wind."

Original Português

- Diga, esse sujeito mora na Inglaterra? É o cara em quem Big Bill ia dar um soco no focinho. Nossa, mas esse aí é um grande saco de vento quente.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Quem, o rei Jorge?"

"Não, não conheço esse. Falo do Thompson."

"Não conheço nenhum dos dois", admitiu Smith. "Mas já ouvi falar do rei Jorge."

"Nunca ouviu falar do Big Bill Thompson, o prefeito de Chicago?"

"Ah, sim. Mas há muitos Thompsons. Não sabia a qual você se referia."

Original English

"Who, King George?"

"No, I don't know him--I mean Thompson."

"I don't know either of them," admitted Smith; "but I've heard of King George."

"You ain't never heard of Big Bill Thompson, mayor of Chicago?"

"Oh, yes; but there are so many Thompson's--I didn't know to which one you referred."

Original Português

- Quem, o rei George?

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Não, não conheço ele - quero dizer Thompson.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Não conheço nenhum dos dois - admitiu Smith - mas já ouvi falar do rei George.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Você nunca ouviu falar de Big Bill Thompson, prefeito de Chicago?

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Ah, sim; mas há tantos Thompsons - eu não sabia a qual deles você se referia.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Você tem que se encontrar com o rei Jorge pra entrar na Inglaterra?", perguntou Danny. Smith percebeu a seriedade em sua voz e soube que o jovem não estava brincando.

Original English

"Do you have to get next to King George to get to England?" demanded Danny, and something in the earnestness of his tone assured Smith that the young man had not been kidding him.

Original Português

- Tem que se aproximar do rei George para chegar à Inglaterra? - exigiu Danny, e algo na seriedade de seu tom assegurou a Smith que o jovem não estava zombando dele.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Não", respondeu. "Londres é a capital da Inglaterra. Se você está em Londres, está na Inglaterra."

Original English

"No," he replied. "You see London is the capital of England. When you are in London you are, of course, in England."

Original Português

- Não - respondeu. - Veja, Londres é a capital da Inglaterra. Quando você está em Londres, está, naturalmente, na Inglaterra.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Nossa!", disse Danny. "Eu estava mesmo errado, não é? Mas veja bem", acrescentou baixinho, "eu nunca saí da América antes."

Original English

"Geeze!" exclaimed Danny. "I sure was all wet, wasn't I; but you see," he added confidentially, "I ain't never been out of America before."

Original Português

- Caramba! - exclamou Danny. - Eu estava mesmo por fora, não estava? Mas é que - acrescentou confidencialmente - nunca saí da América antes.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Pretende ficar na Inglaterra por muito tempo?"

"Um o quê?"

"Vai ficar na Inglaterra por algum tempo?"

"Vou ver se gosto de lá", respondeu Danny.

"Acho que você vai gostar de Londres", disse Smith.

Original English

"Are you making a protracted stay in England?"

"A what?"

"Are you going to remain in England for some time?"

"I'll see how I like it," replied Danny.

"I think you'll like London," Smith told him.

Original Português

- Pretende fazer uma estadia prolongada na Inglaterra?

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Uma o quê?

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Vai permanecer na Inglaterra por algum tempo?

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Vou ver se gosto - respondeu Danny.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Acho que você vai gostar de Londres - disse-lhe Smith.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Não preciso ficar lá", disse Danny baixinho. "Posso ir para onde quiser. Para onde você vai?"

Original English

"I don't have to stay there," Danny confided; "I can go where I please. Where are you goin'?"

Original Português

- Não sou obrigado a ficar lá - confidenciou Danny - posso ir para onde quiser. Para onde você vai?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Para a África."

Original English

"To Africa."

Original Português

- Para a África.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Que tipo de cidade é essa? Acho que não gostaria de receber ordens de um bando de selvagens, embora alguns sejam gente boa. Conheci uns policiais negros em Chicago que nunca tentaram armar cilada pra ninguém."

Original English

"What sort of a burgh is it? I don't think I'd like bein' bossed by a lot of savages, though a lot of 'em is regular, at that. I knew some negro cops in Chi that never looked to frame a guy."

Original Português

- Que tipo de cidade é essa? Não acho que eu gostaria de ser mandado por um monte de selvagens, embora muitos deles sejam gente direita, afinal. Conheci uns policiais negros em Chi que nunca tentaram armar uma cilada para um sujeito.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Você não vai ter problema nenhum com polícia onde vou", disse Smith.

"Não há nenhuma lá."

Original English

"You wouldn't be bothered by any policeman where I'm going," Smith assured him; "there are none."

Original Português

- Você não seria incomodado por nenhum policial para onde vou - assegurou-lhe Smith - não há nenhum.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Nossa, sério? Mas entenda, senhor. Eu não estou preocupado com tiras. Eles não têm nada contra mim. Ainda assim, eu adoraria ir a algum lugar onde nunca mais visse a cara feia deles. Sabe, senhor", acrescentou numa voz baixa e confidencial, "eu simplesmente não consigo gostar de tira."

Original English

"Geezel you don't say? But get me right, mister, I ain't worried about no cops--they ain't got nothin' on me. Though I sure would like to go somewhere where I wouldn't never see none of their ugly mugs. You know, mister," he added confidentially, "I just can't like a cop."

Original Português

- Caramba, não me diga! Mas me entenda bem, senhor, não estou preocupado com policial nenhum - eles não têm nada contra mim. Embora eu bem que gostaria de ir para algum lugar onde nunca mais visse a cara feia de nenhum deles. Sabe, senhor - acrescentou confidencialmente - eu simplesmente não consigo gostar de policial.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Esse jovem confundia Lafayette Smith, mas também o divertia. Smith era um erudito e vivera uma vida tranquila numa cidade universitária. Conhecia o lado sombrio das grandes cidades americanas apenas por leituras rápidas de jornal. Não conseguia situar essa nova pessoa por experiência própria. Nunca conversara com ninguém parecido. À primeira vista, o jovem parecia um estudante universitário de família culta, mas quando falava, essa primeira impressão tinha de mudar.

Original English

This young man puzzled Lafayette Smith the while he amused him. Being a scholar, and having pursued scholarly ways in a quiet university town, Smith was only aware of the strange underworld of America's great cities to such a sketchy extent as might result from a cursory and disinterested perusal of the daily press. He could not catalog his new acquaintance by any first hand knowledge. He had never talked with exactly such a type before. Outwardly, the young man might be the undergraduate son of a cultured family, but when he spoke one had to revise this first impression.

Original Português

Esse jovem intrigava Lafayette Smith ao mesmo tempo que o divertia. Sendo um erudito, e tendo seguido caminhos eruditos em uma tranquila cidade universitária, Smith só conhecia o estranho submundo das grandes cidades americanas de modo esboçado, talvez resultado de uma leitura superficial e desinteressada da imprensa diária. Não podia classificar seu novo conhecido por qualquer conhecimento direto. Nunca falara com um tipo exatamente assim. Exteriormente, o jovem poderia ser o filho universitário de uma família culta; mas quando falava era preciso revisar essa primeira impressão.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Escute", disse Danny depois de um breve silêncio. "Agora eu sei sobre a África. Vi um filme uma vez... leões e elefantes e um monte de cervo de aparência boba com nomes engraçados. Então é lá que você vai? Caçar, imagino?"

Original English

"Say," exclaimed Danny, after a short silence; "I know about this here Africa, now. I seen a moving pitcher once--lions and elephants and a lot of foolish lookin' deer with funny monickers. So that's where you're goin'? Huntin', I suppose?"

Original Português

- Diga - exclamou Danny depois de breve silêncio - agora sei sobre essa tal África. Vi uma fita uma vez - leões e elefantes e um monte de cervos bobões com nomes engraçados. Então é para lá que você vai? Caçar, suponho?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Não animais, mas rochas", explicou Smith.

"Nossa! Quem não caça rocha?", perguntou Danny. "Conheço caras que matariam o melhor amigo por uma pedra."

"Não do tipo que vou procurar", disse Smith.

"Então você não fala de diamantes?"

"Não, apenas formações rochosas que me ajudem a entender melhor como a terra é construída."

"E você não pode ganhar dinheiro com elas depois de encontrá-las?"

Original English

"Not for animals, but for rocks," explained Smith.

"Geeze! Who ain't huntin' for rocks?" demanded Danny, "I know guys would croak their best friends for a rock."

"Not the sort I'm going to look for," Smith assured him.

"You don't mean diamonds then?"

"No, just rock formations that will teach me more about the structure of the earth."

"And you can't cash in on them after you find them?"

Original Português

- Não animais, mas rochas - explicou Smith.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Caramba! Quem não está caçando pedras? - exigiu Danny. - Conheço sujeitos que matariam os melhores amigos por uma pedra.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Não o tipo que vou procurar - assegurou-lhe Smith.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Então você não quer dizer diamantes?

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Não, apenas formações rochosas que me ensinarão mais sobre a estrutura da terra.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- E você não pode lucrar com elas depois que as encontrar?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Nossa, que negócio engraçado. Você sabe bastante sobre a África, não sabe?"

"Só o que li em livros", respondeu Smith.

"Eu já tive um livro", disse Danny, com ar orgulhoso.

"É mesmo?", disse Smith, educadamente.

Original English

"Geeze, that's a funny racket. You know a lot about this here Africa, don't you?"

"Only what I've read in books," replied Smith.

"I had a book once," said Danny, with almost a verbal swagger.

"Yes?" said Smith politely. "Was it about Africa?"

Original Português

- Caramba, esse é um negócio esquisito. Você sabe muito sobre essa África, não sabe?

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Só o que li em livros - respondeu Smith.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Eu tive um livro uma vez - disse Danny, quase com arrogância verbal.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Sim? - disse Smith, polidamente. - Era sobre a África?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Era sobre a África?" "Não sei. Nunca li. Escuta, tenho pensado", acrescentou. "Por que eu não vou pra essa África? Aquele filme que vi parecia que não tinha muita gente lá, e eu queria ficar longe de gente por um tempo. Estou cansado delas. Quão grande é a África?"

Original English

"I don't know. I never read it. Say, I been thinkin'," he added. "Why don't I go to this here Africa? That pitcher I seen looked like they wasn't many people there, and I sure would like to get away from people for a while--I'm fed up on 'em. How big a place is Africa?"

Original Português

- Não sei. Nunca li. Diga, andei pensando - acrescentou. - Por que eu não vou para essa tal África? A fita que vi parecia mostrar que não havia muita gente lá, e eu bem que gostaria de me afastar das pessoas por um tempo - estou farto delas. Qual é o tamanho da África?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Quase quatro vezes maior que os Estados Unidos."

"Nossa! E sem polícia?"

Original English

"Almost four times as large as the United States."

"Geeze! An' no cops?"

Original Português

- Quase quatro vezes o tamanho dos Estados Unidos.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Caramba! E sem policiais?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Não onde vou, e nem muita gente também. Talvez eu não veja ninguém, exceto os membros do meu safári, por semanas seguidas."

Original English

"Not where I'm going, nor very many people. Perhaps I shall see no one but the members of my safari for weeks at a time."

Original Português

- Não para onde vou, e nem muita gente. Talvez eu não veja ninguém além dos membros do meu safári por semanas a fio.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Safári?"

"Meu pessoal... carregadores, soldados, criados."

"Ah, seu grupo."

"Talvez seja isso."

Original English

"Safari?"

"My people--porters, soldiers, servants."

"Oh, your mob."

"It may be."

Original Português

- Safári?

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Minha gente - carregadores, soldados, criados.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Ah, sua turma.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Pode ser.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Que tal eu ir com você, senhor? Não entendo do seu negócio, e não quero entender. Não quero nenhuma parte dele, seja lá o que for. Como a velhinha no funeral, só quero ir na carona, mas pago minha própria parte."

Original English

"What say I go with you, mister? I don't understand your racket and I don't want to, but I won't demand no cut-in whatever it is. Like the old dame that attended the funeral, I just want to go along for the ride--only I'll pay my way."

Original Português

- Que tal eu ir com você, senhor? Não entendo o seu negócio e nem quero entender, mas não vou exigir participação nenhuma, seja lá o que for. Como a velha que foi ao funeral, só quero ir junto pelo passeio - só que pago minha parte.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Lafayette Smith pensou a respeito. Havia algo no jovem de que gostava, e o achava interessante. Havia também algo em seu jeito e em seus frios olhos azuis que o fazia parecer um bom companheiro numa emergência.

Original English

Lafayette Smith wondered. There was something about this young man he liked, and he certainly found him interesting as a type. Then, too, there was an indefinable something in his manner and in those cold, blue eyes that suggested he might be a good companion in an emergency. Furthermore,

Original Português

Lafayette Smith refletiu. Havia algo nesse jovem de que ele gostava, e certamente o achava interessante como tipo. Além disso, havia algo indefinível em seus modos e naqueles olhos frios e azuis que sugeria que poderia ser um bom companheiro em uma emergência. Além do mais,

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Além disso, Lafayette Smith vinha recentemente pensando que muitas semanas longas no interior sem outro homem branco poderiam ser difíceis demais de suportar. Ainda assim, hesitou. Não sabia nada sobre o homem. Podia estar fugindo da lei, ou podia ser qualquer coisa. Mas, então, que importava isso? Já quase decidira.

Original English

Lafayette Smith had recently been thinking that long weeks in the interior without the companionship of another white man might prove intolerable. Yet he hesitated. He knew nothing about the man. He might be a fugitive from justice. He might be anything. Well, what of it? He had about made up his mind.

Original Português

Lafayette Smith vinha pensando recentemente que longas semanas no interior, sem a companhia de outro homem branco, talvez se tornassem intoleráveis. Ainda assim, hesitou. Nada sabia sobre aquele homem. Ele podia ser um fugitivo da justiça. Podia ser qualquer coisa. Bem, e daí? Já estava quase decidido.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Se é dinheiro que te preocupa", disse Danny, notando a hesitação do outro, "esquece isso. Eu pago minha parte e mais, se você quiser."

Original English

"If it's expenses that's worrying you," said Danny, noting the other's hesitation, "forget 'em. I'll pay my share and then some, if you say so."

Original Português

- Se são as despesas que estão preocupando você - disse Danny, notando a hesitação do outro - esqueça isso. Eu pago a minha parte e ainda mais um pouco, se você quiser.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Não estava pensando nisso, embora a viagem seja cara. Ainda assim, não custará muito mais para dois do que para um."

Original English

"I wasn't thinking of that, though the trip will be expensive--not much more for two, though, than for one."

Original Português

- Eu não estava pensando nisso, embora a viagem vá sair cara - não muito mais para dois, porém, do que para um.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Quanto?"

Original English

"How much?"

Original Português

- Quanto?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Sinceramente, não sei. Mas venho supondo que cinco mil dólares devem cobrir tudo, embora eu possa estar errado."

Original English

"Frankly, I don't know, but I have been assuming that five thousand dollars should cover everything, though I may be wrong."

Original Português

- Francamente, não sei, mas tenho presumido que cinco mil dólares devem cobrir tudo, embora eu possa estar enganado.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Danny Patrick meteu a mão no bolso da calça e tirou um grande maço de notas, de cinquenta e cem dólares. Contou três mil dólares. "Aqui estão três mil pra fechar o negócio", disse. "E tenho mais de onde isso veio. Não sou pão-duro. Pago minha parte e um pouco da sua também."

Original English

Danny Patrick reached into his trousers' pocket and brought forth a great roll of bills--50's and 100's. He counted out three thousand dollars. "Here's three G. to bind the bargain," he said, "and there's more where that came from. I ain't no piker. I'll pay my share and part of yours, too."

Original Português

Danny Patrick enfiou a mão no bolso da calça e tirou um grande rolo de notas - de cinquenta e de cem. Contou três mil dólares. "Aqui estão três mil para fechar o negócio", disse ele, "e tem mais de onde vieram esses. Eu não sou pão-duro. Pago a minha parte e parte da sua também."

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Não", disse Smith, empurrando o dinheiro de volta. "Não é esse o problema. Veja bem, não sabemos nada um sobre o outro. Podemos não nos dar bem."

Original English

"No," said Smith, motioning the proffered bills aside. "It is not that. You see we don't know anything about each other. We might not get along together."

Original Português

- Não - disse Smith, afastando com um gesto as notas oferecidas. - Não é isso. Veja, nós não sabemos nada um sobre o outro. Talvez não nos demos bem.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Você sabe tanto sobre mim quanto eu sobre você", disse Danny. "Estou pronto a correr o risco. Talvez seja melhor sabermos menos. De qualquer jeito, vou pra África, e se você também vai, é melhor irmos juntos. Vai custar menos, e dois homens brancos têm mais chance do que um sozinho. Ficamos juntos, ou nos separamos?"

Original English

"You know as much about me as I do about you," replied Danny, "and I'm game to take a chance. Maybe the less we know the better. Anyhow, I'm goin' to this here Africa, and if you're goin' too, we might as well go together. It'll cut down expenses, and two white fellows is got a better chance than one alone. Do we stick or do we split?"

Original Português

- Você sabe tanto de mim quanto eu sei de você - respondeu Danny - e eu topo correr o risco. Talvez quanto menos a gente souber, melhor. De qualquer forma, eu vou para essa tal África; e, se você também vai, podemos muito bem ir juntos. Vai cortar despesas, e dois sujeitos brancos têm mais chance que um sozinho. Ficamos juntos ou cada um segue seu caminho?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Lafayette Smith riu. Talvez fosse o começo de uma aventura, e em sua mente cautelosa há muito esperava que um dia embarcaria numa. "Ficamos juntos", disse.

Original English

Lafayette Smith laughed. Here, perhaps, was the making of an adventure, and in his scholarly heart he had long held the secret hope that some day he might go adventuring. "We stick," he said.

Original Português

Lafayette Smith riu. Ali, talvez, estava o início de uma aventura, e em seu coração de erudito ele havia guardado por muito tempo a esperança secreta de que algum dia pudesse aventurar-se. "Ficamos juntos", disse ele.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Toca aqui!", disse "Gunner" Patrick, estendendo a mão.

"Toco o quê?", perguntou Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D. Semanas se passaram.

Original English

"Gimme five!" exclaimed "Gunner" Patrick, extending his hand.

"Five what?" asked Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D.

Original Português

- Bate aqui! - exclamou "Gunner" Patrick, estendendo a mão.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Bater o quê? - perguntou Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Gathering the Strands

B1 Português (simplified)

Trens chacoalhavam e resfolegavam. Navios a vapor avançavam pelas águas. Pés negros caminhavam por trilhas antigas. Três safáris, liderados por homens brancos vindos de partes distantes do mundo, avançavam devagar por caminhos diferentes rumo aos selvagens Ghenzis. Nenhum deles sabia da existência dos outros, e suas missões não tinham nenhuma ligação.

Original English

Weeks rolled by. Trains rattled and chugged. Steamships plowed. Black feet padded well worn trails. Three safaris, headed by white men from far separated parts of the earth, moved slowly along different trails that led toward the wild fastnesses of the Ghenzis. None knew of the presence of the others, nor were their missions in any way related.

Original Português

As semanas passaram. Trens sacolejaram e bufaram. Navios a vapor cortaram as águas. Pés negros pisaram trilhas muito batidas. Três safáris, chefiados por homens brancos vindos de partes muito distantes da Terra, avançavam lentamente por trilhas diferentes que levavam aos redutos selvagens dos Ghenzi. Nenhum sabia da presença dos outros, nem suas missões tinham qualquer relação entre si.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Do oeste vinham Lafayette Smith e "Gunner" Patrick. Do sul vinha um caçador de caça grossa inglês, Lord Passmore. Do leste vinha Leon Stabutch.

Original English

From the West came Lafayette Smith and "Gunner" Patrick; from the South, an English big game hunter, Lord Passmore; from the East, Leon Stabutch.

Original Português

Do oeste vinham Lafayette Smith e "Gunner" Patrick; do sul, um caçador inglês de grandes animais, lorde Passmore; do leste, Leon Stabutch.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

O russo tinha problemas com seus homens. Eles se haviam alistado com entusiasmo, mas sua vontade de continuar ia esmorecendo à medida que avançavam por terras estranhas. Recentemente haviam conversado com homens de uma aldeia onde tinham acampado. Esses homens lhes contaram histórias assustadoras sobre um grande bando de shiftas, liderado por um homem branco, que espalhava terror pela terra à frente. Matavam pessoas e estupravam mulheres enquanto reuniam escravos para vender ao norte.

Original English

The Russian had been having trouble with his men. They had enlisted with enthusiasm, but their eagerness to proceed had waned as they penetrated more deeply into strange and unknown country. Recently they had talked with men of a village beside which they had camped, and these men had told them terrifying tales of the great band of _shiftas_, led by a white man, that was terrorizing the country toward which they were marching, killing and raping as they collected slaves to be sold in the north.

Original Português

O russo vinha tendo problemas com seus homens. Eles haviam se alistado com entusiasmo, mas sua vontade de prosseguir diminuía à medida que penetravam mais profundamente em terra estranha e desconhecida. Recentemente tinham falado com homens de uma aldeia ao lado da qual haviam acampado, e esses homens lhes haviam contado histórias aterradoras sobre o grande bando de _shiftas_, liderado por um homem branco, que aterrorizava a região para a qual marchavam, matando e violentando enquanto reunia escravos para serem vendidos no norte.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Stabutch parou para o descanso do meio-dia nas encostas sul dos contrafortes do Ghenzi. Ao norte erguiam-se os altos picos da cordilheira principal. Ao sul, muito abaixo, viam-se a floresta e a selva se estendendo ao longe. Ao redor deles havia colinas baixas com poucas árvores, e entre as colinas e a floresta havia uma planície aberta e gramada, onde antílopes e zebras pastavam.

Original English

Stabutch had halted for the noonday rest upon the southern slopes of the foothills of the Ghenzis. To the north rose the lofty peaks of the main range; to the south, below them, they could see forest and jungle stretching away into the distance; about them were rolling hills, sparsely timbered, and between the hills and the forest an open, grassy plain where herds of antelope and zebra could be seen grazing.

Original Português

Stabutch havia parado para o descanso do meio-dia nas encostas meridionais dos contrafortes dos Ghenzi. Ao norte erguiam-se os altos picos da cadeia principal; ao sul, abaixo deles, podiam ver floresta e selva estendendo-se ao longe; ao redor havia colinas onduladas, pouco arborizadas, e entre as colinas e a floresta uma planície aberta e gramada onde se viam pastando manadas de antílopes e zebras.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

O russo chamou seu chefe de expedição. "O que há de errado com esses homens?", perguntou, acenando com a cabeça para os carregadores, que estavam sentados em círculo, falando em voz baixa.

Original English

The Russian called his headman to him. "What's the matter with those fellows?" he asked, nodding toward the porters, who were gathered, squatting, in a circle, jabbering in low voices.

Original Português

O russo chamou seu chefe de carregadores. "O que há com esses sujeitos?" perguntou, indicando com a cabeça os carregadores, que estavam reunidos, acorados em círculo, tagarelado em voz baixa.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Estão com medo, Bwana", respondeu o negro.

"Medo do quê?", perguntou Stabutch bruscamente, embora já soubesse a resposta.

"Medo dos shiftas, Bwana. Mais três foram embora esta noite."

"Não precisávamos deles mesmo", disse Stabutch com raiva. "As cargas estão ficando mais leves."

"Mais vão fugir", disse o chefe. "Todo mundo está com medo."

"É melhor que tenham medo de mim", disse Stabutch, em voz alta. "Se mais algum homem for embora, eu vou... eu vou..."

Original English

"They are afraid, Bwana," replied the black.

"Afraid of what?" demanded Stabutch, though he well knew.

"Afraid of the _shiftas_, Bwana. Three more deserted last night."

"We didn't need them anyway," snapped Stabutch; "the loads are getting lighter."

"More will run away," said the headman. "They are all afraid."

"They had better be afraid of me," blustered Stabutch. "If any more men desert I'll--I'll--"

Original Português

- Eles estão com medo, bwana - respondeu o negro.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Medo de quê? - exigiu Stabutch, embora soubesse muito bem.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Medo dos _shiftas_, bwana. Mais três desertaram ontem à noite.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- De qualquer maneira não precisávamos deles - retrucou Stabutch - as cargas estão ficando mais leves.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Mais vão fugir - disse o chefe. - Todos estão com medo.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- É melhor que tenham medo de mim - bravateou Stabutch. - Se mais algum homem desertar, eu... eu...

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Não têm medo do senhor, Bwana", disse o chefe com honestidade. "Têm medo dos shiftas e do homem branco que os lidera. Não querem ser vendidos como escravos, longe de sua própria terra."

Original English

"They are not afraid of you, Bwana," the headman told him, candidly. "They are afraid of the _shiftas_ and the white man who is their chief. They do not want to be sold into slavery, far from their own country."

Original Português

- Eles não têm medo de você, bwana - disse-lhe o chefe, com franqueza. - Têm medo dos _shiftas_ e do homem branco que é o chefe deles. Não querem ser vendidos como escravos, longe de sua própria terra.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Não me diga que você acredita nessa história maluca, seu negro sem-vergonha", retrucou Stabutch. "É só desculpa para voltar atrás. Eles querem ir para casa para poder ficar de vadiagem. E acho que você é tão ruim quanto os outros. Quem disse que você era chefe de expedição, afinal? Se você prestasse para alguma coisa, controlaria esses homens imediatamente. Aí não ouviríamos mais essa conversa de voltar atrás, e nenhum outro homem fugiria."

Original English

"Don't tell me you believe in that cock-and-bull story, you black rascal," snapped Stabutch. "It's just an excuse to turn back. They want to get home so they can loaf, the lazy dogs. And I guess you're as bad as the rest of them. Who said you were a headman, anyway? If you were worth a kopeck you'd straighten those fellows out in no time; and we wouldn't have any more talk about turning back, nor any more desertions, either."

Original Português

- Não me diga que acredita nessa conversa fiada, seu patife negro - retrucou Stabutch. - É só uma desculpa para voltar. Querem ir para casa para vadiar, esses cães preguiçosos. E acho que você é tão ruim quanto o resto deles. Quem disse que você era chefe, afinal? Se valesse um copeque, poria esses sujeitos na linha num instante; e não teríamos mais conversa sobre voltar, nem mais deserções.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Sim, Bwana", respondeu o negro, mas seus próprios pensamentos eram assunto seu.

"Agora me escute", rosnou Stabutch, mas o que queria que o chefe ouvisse nunca foi dito.

Original English

"Yes, Bwana," replied the black; but what he thought was his own business.

"Now, listen to me," growled Stabutch, but that to which he would have had the headman listen was never voiced.

Original Português

- Sim, bwana - respondeu o negro; mas o que pensava era assunto dele.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Agora, escute-me - rosnou Stabutch, mas aquilo que ele queria que o chefe escutasse nunca chegou a ser dito.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Um carregador de repente pulou de pé e deu um grito baixo de alarme, cheio de medo. "Olhem!", gritou, apontando para o oeste. "Os shiftas!"

Original English

The interruption came from one of the porters, who leaped suddenly to his feet, voicing a low cry of warning pregnant with terror. "Look!" he cried, pointing toward the west. "The _shiftas!_"

Original Português

A interrupção veio de um dos carregadores, que saltou subitamente de pé, soltando um baixo grito de aviso carregado de terror. "Olhem!" gritou, apontando para o oeste. "Os _shiftas_!"

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Vistos contra o céu, um grupo de homens a cavalo parou no topo de uma colina baixa, a cerca de um quilômetro e meio de distância. Estavam longe demais para que a gente no acampamento de Stabutch visse detalhes, mas a visão dos cavaleiros bastou para fazer os negros acreditarem que eram membros do bando de shiftas sobre o qual haviam ouvido rumores assustadores. As túnicas brancas balançando ao vento, e os rifles e lanças, não deixavam dúvida e tornaram ainda maior o medo do safári.

Original English

Silhouetted against the sky, a group of mounted men had reined in their horses upon the summit of a low hill a mile away. The distance was too great to permit the excited watchers in the Russian's camp to distinguish details, but the very presence of a body of horsemen was all the assurance that the blacks needed to convince them that it was composed of members of the _shifta_ band of which they had heard terrifying rumors that had filled their simple breasts with steadily increasing dread during the past several days. The white robes fluttering in the breeze at the summit of the distant hill, the barrels of rifles and the shafts of spears that, even at a

Original Português

Recortado contra o céu, um grupo de homens montados havia puxado as rédeas no alto de uma colina baixa, a uma milha de distância. A distância era grande demais para permitir que os observadores excitados no acampamento do russo distinguissem detalhes, mas a simples presença de um grupo de cavaleiros bastava para convencer os negros de que se tratava de membros do bando de _shiftas_ sobre o qual tinham ouvido rumores aterradores que, nos últimos dias, haviam enchido seus peitos simples de pavor crescente. As túnicas brancas ondulando ao vento no alto da colina distante, os canos dos rifles e as hastes das lanças que, mesmo a

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Os observadores estavam parados agora, todos olhando para o topo perigoso da colina. Então um homem correu até as cargas que haviam sido deixadas durante a parada do meio-dia e gritou algo para os outros. No mesmo instante, todos correram para as cargas.

Original English

distance, were sufficiently suggestive of their true nature to permit of no doubt, but served to definitely crystallize the conjectures of the members of Stabutch's safari and augment their panic.

Original Português

distância, eram suficientemente sugestivos de sua verdadeira natureza para não deixar dúvida, apenas serviram para cristalizar definitivamente as conjecturas dos integrantes do safári de Stabutch e aumentar-lhes o pânico.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

O chefe e os askaris correram atrás dos carregadores, muitos dos quais já haviam erguido suas cargas e começavam a descer a trilha de volta. O chefe tentou detê-los, mas um homem grande e forte o derrubou com um único golpe. Então outro carregador olhou para o oeste, soltou um grito agudo de medo e gritou: "Olhem! Eles vêm!"

Original English

They were standing now, every eye turned toward the menace of that bristling hill top. Suddenly one of the men ran toward the loads that had been discarded during the noonday halt, calling something back over his shoulder to his fellows. Instantly there was a break for the loads.

Original Português

Agora estavam de pé, todos os olhos voltados para a ameaça daquele topo de colina erizado de armas. De repente, um dos homens correu para as cargas que haviam sido largadas durante a parada do meio-dia, gritando algo por cima do ombro para seus companheiros. Imediatamente houve uma correria para as cargas.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"O que estão fazendo?", gritou Stabutch. "Detenham-nos!"

Original English

"What are they doing?" cried Stabutch. "Stop them!"

Original Português

- O que eles estão fazendo? - gritou Stabutch. - Detenham-nos!

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Os que o ouviram se viraram e viram os cavaleiros descendo a colina em disparada, as túnicas esvoaçando atrás deles ao vento. Foi o bastante. Os carregadores, os askaris e o chefe todos se viraram e correram. Os que haviam pegado cargas as jogaram no chão para correr mais depressa.

Original English

The headman and the askaris ran quickly toward the porters, many of whom already had shouldered their loads and were starting on the back trail. The headman sought to stop them, but one, a great, burly fellow, felled him with a single blow. Then another, glancing back toward the west, voiced a shrill cry of terror. "Look!" he cried. "They come!"

Original Português

O chefe e os askaris correram depressa para os carregadores, muitos dos quais já haviam posto as cargas nos ombros e começavam a voltar pela trilha. O chefe tentou detê-los, mas um deles, um sujeito grande e corpulento, derrubou-o com um único golpe. Então outro, olhando para trás, para o oeste, soltou um grito agudo de terror. "Olhem!" gritou. "Eles vêm!"

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Foi o bastante. Os carregadores, os askaris e o chefe todos se viraram e correram. Os que haviam pegado cargas as jogaram no chão para não atrasar a fuga.

Original English

Those who heard him turned to see the horsemen, their robes fluttering backward in the breeze, reining down the hillside toward them at a gallop.

Original Português

Os que o ouviram viraram-se e viram os cavaleiros, com as túnicas esvoaçando para trás ao vento, descendo a encosta em direção a eles a galope.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Stabutch ficou sozinho. Por um momento quase correu também, mas logo viu que fugir era inútil.

Stabutch ficou sozinho. Por um momento, pensou em fugir, mas logo viu que a fuga era inútil.

Original English

It was enough. As one man, porters, askaris, and the headman, they turned and fled. Those who had shouldered loads threw them to the ground lest their weight retard the runner's speed.

Stabutch was alone. For an instant he hesitated on the verge of flight, but almost immediately he realized the futility of attempted escape.

Original Português

Foi o bastante. Como um só homem, carregadores, askaris e o chefe voltaram-se e fugiram. Aqueles que haviam posto cargas nos ombros atiraram-nas ao chão para que o peso não retardasse a velocidade da corrida.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

Stabutch estava sozinho. Por um instante hesitou à beira da fuga, mas quase de imediato compreendeu a inutilidade de tentar escapar.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

O líder deles falou com Stabutch numa língua estranha, mas sua postura ameaçadora deixava claro o sentido. Seu tom e seu rosto irado mostravam perigo. Stabutch escondeu o medo e enfrentou os homens com calma, o que os fez pensar que o estranho devia estar. O líder deles falou com Stabutch numa língua estranha, mas seu modo ameaçador era fácil de entender.

Original English

With loud yells the horsemen were bearing down upon his camp; and presently, seeing him standing there alone, they drew rein before him. Hard faced, villainous appearing, they presented such an appearance of evil as might have caused the stoutest heart to quail.

Original Português

Com altos gritos, os cavaleiros avançavam sobre seu acampamento; e logo, ao vê-lo ali parado sozinho, puxaram as rédeas diante dele. De rostos duros e aparência criminosa, apresentavam tal aspecto de maldade que poderiam fazer tremer o coração mais valente.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Stabutch não demonstrou seu medo. Enfrentou os homens com calma, e isso os fez pensar que o estranho devia estar seguro de sua força.

Original English

Their leader was addressing Stabutch in a strange tongue, but his attitude was so definitely menacing that the Russian had little need of knowledge of the other's language to interpret the threat reflected in the speaker's tones and scowling face; but he dissembled his fears and met the men with a cool equanimity that impressed them with the thought that the stranger must be

Original Português

O líder deles dirigia-se a Stabutch numa língua estranha, mas sua atitude era tão claramente ameaçadora que o russo pouco precisava conhecer o idioma do outro para interpretar a ameaça refletida nos tons do orador e em seu rosto carrancudo; mas dissimulou o medo e recebeu os homens com uma serenidade fria que os impressionou, levando-os a pensar que o estranho devia estar

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Talvez fosse apenas a vanguarda de um grupo maior de homens brancos.

Original English

sure of his power. Perhaps he was but the advance guard of a larger body of white men!

Original Português

seguro de seu poder. Talvez fosse apenas a vanguarda de um grupo maior de homens brancos!

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Os shiftas olharam ao redor, nervosos, quando um deles disse isso. Conheciam a ira e as armas dos homens brancos e temiam ambas. Mesmo assim, ainda viam o valor do saque do acampamento. Olhavam com olhos gananciosos e cautelosos para as cargas abandonadas pelos carregadores que haviam fugido. A maioria desses carregadores ainda era visível, correndo para dentro da selva.

Original English

The _shiftas_ looked about them uneasily as this thought was voiced by one of their number, for they well knew the temper and the arms of white men and feared both. Yet, notwithstanding their doubts, they could still appreciate the booty of the camp, as they cast Covetous and appraising eyes upon the abandoned loads of the departed porters, most of whom were still in view as they scurried toward the jungle.

Original Português

Os _shiftas_ olharam ao redor, inquietos, quando essa ideia foi expressa por um deles, pois conheciam bem o temperamento e as armas dos homens brancos e temiam ambos. Ainda assim, apesar de suas dúvidas, não deixavam de apreciar o butim do acampamento, enquanto lançavam olhares cobiçosos e avaliadores às cargas abandonadas pelos carregadores fugitivos, a maioria dos quais ainda estava à vista enquanto corria em direção à selva.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

O líder dos shiftas não conseguia se fazer entender pelo homem branco, então começou uma discussão acalorada com vários de seus homens. Um homem, sentado ao seu lado, joelho a joelho, ergueu o rifle e o apontou para Stabutch. O líder golpeou a arma para cima e repreendeu o homem com raiva. Depois deu várias ordens. Dois do bando ficaram para guardar Stabutch, enquanto os outros desmontaram e carregaram os fardos em vários dos cavalos.

Original English

Failing to make himself understood by the white man, the leader of the _shiftas_ fell into a heated argument with several of his henchmen and when one, sitting, stirrup to stirrup, beside him, raised his rifle and aimed it at Stabutch the leader struck the weapon up and berated his fellow angrily. Then he issued several orders, with the result that, while two of the band remained to guard Stabutch, the others dismounted and loaded the packs on several of the horses.

Original Português

Incapaz de fazer-se compreender pelo homem branco, o líder dos _shiftas_ entrou numa discussão acalorada com vários de seus comparsas; e quando um deles, sentado estribo contra estribo ao seu lado, ergueu o rifle e apontou-o para Stabutch, o líder levantou a arma com um golpe e repreendeu o companheiro com raiva. Depois deu várias ordens, com o resultado de que, enquanto dois do bando permaneceram para guardar Stabutch, os outros desmontaram e carregaram os fardos em vários cavalos.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Meia hora depois, os shiftas voltaram pelo mesmo caminho por onde haviam vindo. Levaram consigo todos os pertences do russo, e o levaram também como prisioneiro. Ele não tinha nenhuma arma.

Original English

A half hour later the _shiftas_ rode back in the direction from which they had come, taking with them all of the Russian's belongings and him, also, disarmed and a prisoner.

Original Português

Meia hora depois, os _shiftas_ cavalgaram de volta na direção de onde haviam vindo, levando consigo todos os pertences do russo e também o próprio russo, desarmado e prisioneiro.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Enquanto se afastavam, olhos cinzentos e penetrantes os observavam por entre a vegetação densa da selva. Aqueles olhos haviam acompanhado tudo o que acontecera no acampamento do russo desde que Stabutch parara ali para o infeliz descanso do meio-dia.

Original English

And, as they rode away, keen grey eyes watched them from the concealing verdure of the jungle--eyes that had been watching every turn of events in the camp of the Russian since Stabutch had called the halt for the disastrous noonday rest.

Original Português

E, enquanto se afastavam a cavalo, olhos cinzentos e penetrantes os observavam da verdura protetora da selva - olhos que haviam acompanhado cada volta dos acontecimentos no acampamento do russo desde que Stabutch ordenara a parada para o desastroso descanso do meio-dia.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

A distância da selva até o acampamento era grande, mas nada escapava aos olhos aguçados do observador, que jazia calmo na forquilha de uma grande árvore à beira da planície. Ninguém podia adivinhar o que ele sentia apenas olhando seu rosto duro e sereno.

Original English

Though the distance from the jungle to the camp was considerable, nothing had escaped the keen eyes of the watcher reclining at ease in the fork of a great tree just at the edge of the plain. What his mental reactions to the happenings he had witnessed none might have guessed by any changing expression upon his stern, emotionless countenance.

Original Português

Embora a distância da selva ao acampamento fosse considerável, nada escapara aos olhos aguçados do observador que repousava à vontade na forquilha de uma grande árvore bem à beira da planície. Quais fossem suas reações mentais aos acontecimentos que testemunhara, ninguém poderia adivinhar por qualquer mudança de expressão em seu semblante severo e impassível.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Ele observou os shiftas se afastarem até desaparecerem. Então saltou de pé e se moveu rapidamente pela selva na direção oposta, atrás dos membros fugitivos do safári de Stabutch.

Original English

He watched the retreating figures of the _shiftas_ until they had disappeared from view, and then he sprang lightly to his feet and swung off through the jungle in the opposite direction--in the direction taken by the fleeing members of Stabutch's safari.

Original Português

Ele observou as figuras em retirada dos _shiftas_ até desaparecerem de vista; então saltou levemente de pé e partiu balançando-se pela selva na direção oposta - a direção tomada pelos membros em fuga do safári de Stabutch.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Goloba, o chefe da expedição, caminhava com medo pelas trilhas escuras da selva. Muitos dos outros membros do safári de Stabutch estavam com ele, e todos temiam que os shiftas os seguissem.

Original English

Goloba, the headman, trod fearfully the gloomy trails of the jungle; and with him were a considerable number of the other members of Stabutch's safari, all equally fearful lest the _shiftas_ pursue them.

Original Português

Goloba, o chefe, pisava com medo as trilhas sombrias da selva; e com ele seguia um número considerável dos outros integrantes do safári de Stabutch, todos igualmente temerosos de que os _shiftas_ os perseguissem.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

O pânico inicial deles começava a se dissipar. À medida que os minutos passavam sem sinal de perseguição, sentiram-se um pouco mais corajosos. Mas um novo medo crescia dentro de Goloba. Ele abandonara seu bwana, e essa deslealdade teria de ser explicada um dia. Já ali, ele inventava sua desculpa.

Original English

The first panic of their terror had abated; and as the minutes sped, with no sign of pursuit, they took greater heart, though there grew in the breast of Goloba another fear to replace that which was fading--it was the fear of the trusted lieutenant who has deserted his bwana. It was something that Goloba would have to explain one day, and even now he was formulating his excuse.

Original Português

O primeiro pânico do terror deles havia diminuído; e, à medida que os minutos passavam sem sinal de perseguição, ganharam mais coragem, embora no peito de Goloba crescesse outro medo para substituir aquele que se desvanecia: era o medo do lugar-tenente de confiança que abandonara seu bwana. Era algo que Goloba teria de explicar um dia, e mesmo agora já formulava sua desculpa.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Eles avançaram contra nós e dispararam seus rifles", disse. "Eram muitos, pelo menos uns cem." Ninguém o contradisse. "Lutamos bravamente para proteger o Bwana, mas éramos poucos e não conseguimos repeli-los." Parou e olhou para os que caminhavam perto dele. Eles concordaram com um aceno. "Então vi o Bwana cair, e para não sermos capturados e vendidos como escravos, fugimos."

Original English

"They rode upon us, firing their rifles," he said. "There were many of them--at least a hundred." No one disputed him. "We fought bravely in defense of the Bwana, but we were few and could not repulse them." He paused and looked at those walking near him. He saw that they nodded their heads in assent. "And then I saw the Bwana fall and so, to escape being taken and sold into slavery, we ran away."

Original Português

- Eles vieram contra nós a cavalo, disparando seus rifles - disse ele. - Eram muitos - pelo menos cem. - Ninguém o contradisse. - Lutamos bravamente em defesa do bwana, mas éramos poucos e não conseguimos repeli-los. - Fez uma pausa e olhou para os que caminhavam perto dele. Viu que assentiam com a cabeça. - E então vi o bwana cair e, para escapar de sermos capturados e vendidos como escravos, fugimos.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Sim", disse um homem ao seu lado. "É tudo como Goloba disse. Eu mesmo..." Mas não pôde dizer mais nada. Um homem branco bronzeado, nu exceto por uma tanga, caiu das árvores no caminho, poucos passos à frente. No mesmo instante pararam, com choque e medo estampados no rosto.

Original English

"Yes," said one walking at his side, "it is all as Goloba has said. I myself--" but he got no further. The figure of a bronzed white man, naked but for a loin cloth, dropped from the foliage of the trees into the trail a dozen paces ahead of them. As one man they halted, surprise and fear writ large upon their faces.

Original Português

- Sim - disse um que caminhava ao seu lado - foi tudo como Goloba disse. Eu mesmo... - mas não foi adiante. A figura de um homem branco bronzeado, nu exceto por uma tanga, desceu da folhagem das árvores para a trilha, a uma dúzia de passos à frente deles. Como um só homem, pararam, surpresa e medo estampados em seus rostos.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Quem é o chefe?", perguntou o estranho na própria língua deles, e todos os olhos se voltaram para Goloba.

"Sou eu", respondeu o líder negro.

"Por que abandonou seu bwana?"

Original English

"Which is the headman?" demanded the stranger in their own dialect, and every eye turned upon Goloba.

"I am," replied the black leader.

"Why did you desert your bwana?"

Original Português

- Quem é o chefe? - exigiu o estranho no próprio dialeto deles, e todos os olhos se voltaram para Goloba.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Sou eu - respondeu o líder negro.

[Back to B1](#) [Original English](#)

Original Português

- Por que abandonou seu bwana?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Goloba estava prestes a responder, mas então pensou que aquele era apenas um homem branco, com armas muito pobres, sozinho e sem safári. Na selva, parecia inferior até ao mais fraco dos negros.

Original English

Goloba was about to reply when the thought occurred to him that here was only a single, primitively armed white without companions, without a safari--a poor creature, indeed, in the jungle--lower than the meanest black.

Original Português

Goloba ia responder quando lhe ocorreu que ali estava apenas um único branco, armado de modo primitivo, sem companheiros, sem safári - uma pobre criatura, na verdade, na selva, inferior ao mais humilde negro.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Quem é você para questionar Goloba, o chefe?", disse com desdém. "Saia do meu caminho", e começou a caminhar em direção ao estranho, pelo caminho.

Original English

"Who are you, to question Goloba, the headman?" he demanded, sneeringly. "Get out of my way," and he started forward along the trail toward the

Original Português

- Quem é você para interrogar Goloba, o chefe? - exigiu ele, com escárnio.
- Saia do meu caminho - e começou a avançar pela trilha em direção ao

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

estranho.

Original English

stranger.

Original Português

estranho.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Mas o homem branco não se moveu. Apenas falou numa voz calma e firme. "Goloba deveria saber melhor", disse, "do que falar assim com qualquer homem branco."

Original English

But the white man did not move. He merely spoke, in low, even tones. "Goloba should know better," he said, "than to speak thus to any white man."

Original Português

Mas o homem branco não se moveu. Apenas falou, em tom baixo e regular. "Goloba deveria saber melhor", disse ele, "do que falar assim com qualquer homem branco."

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Goloba hesitou. Não estava totalmente seguro de si, mas ainda tentou manter sua posição. "Grandes bwanas não andam nus e sozinhos pelas florestas, como os humildes bagesu. Onde está seu safári?"

Original English

The black hesitated. He was not quite sure of himself, but yet he ventured to hold his ground. "Great bwanas do not go naked and alone through the forests, like the low Bagesu. Where is your safari?"

Original Português

O negro hesitou. Não estava muito seguro de si, mas ainda se aventurou a manter a posição. "Grandes bwanas não andam nus e sozinhos pelas florestas, como os baixos Bagesu. Onde está o seu safári?"

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Tarzan dos Macacos não precisa de safári", respondeu o homem branco.

Original English

"Tarzan of the Apes needs no safari," replied the white man.

Original Português

- Tarzan dos Macacos não precisa de safári - respondeu o homem branco.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

Goloba ficou chocado. Nunca vira Tarzan dos Macacos, pois vinha de uma terra distante da dele, mas ouvira muitas histórias sobre o grande bwana, e as histórias haviam crescido a cada vez que eram contadas.

Original English

Goloba was stunned. He had never seen Tarzan of the Apes, for he came from a country far from Tarzan's stamping ground, but he had heard tales of the great bwana--tales that had lost nothing in the telling.

Original Português

Goloba ficou aturdido. Jamais vira Tarzan dos Macacos, pois vinha de uma região distante dos domínios de Tarzan; mas ouvira histórias sobre o grande bwana - histórias que nada haviam perdido ao serem contadas.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"É você Tarzan?", perguntou.

Original English

"You are Tarzan?" he asked.

Original Português

- Você é Tarzan? - perguntou.

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

O homem branco assentiu, e Goloba caiu de joelhos, tomado de medo.

"Tenha piedade, grande bwana!", implorou. "Goloba não sabia."

Original English

The white man nodded, and Goloba sank, fearfully, to his knees. "Have

mercy, great bwana!" he begged. "Goloba did not know."

Original Português

O homem branco assentiu, e Goloba afundou de joelhos, temeroso.

"Tenha piedade, grande bwana!" suplicou. "Goloba não sabia."

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Agora responda à minha pergunta", disse Tarzan. "Por que abandonou seu bwana?"

Original English

"Now, answer my question," said Tarzan. "Why did you desert your bwana?"

Original Português

- Agora responda à minha pergunta - disse Tarzan. - Por que abandonou seu bwana?

[Back to B1](#) [Original English](#)

B1 Português (simplified)

"Fomos atacados por um bando de shiftas", disse Goloba. "Eles vieram atrás de nós e dispararam seus rifles. Eram pelo menos uns cem. Lutamos bravamente..."

Original English

"We were attacked by a band of _shiftas_," replied Goloba. "They rode upon us, firing their rifles. There were at least a hundred of them. We fought bravely--"

Original Português

- Fomos atacados por um bando de _shiftas_ - respondeu Goloba. - Eles vieram contra nós a cavalo, disparando seus rifles. Havia pelo menos cem deles. Lutamos bravamente...

[Back to B1](#) [Original English](#)

Glossary: New Words

Priority words from the simplified reading, selected by CEFR level, rarity and editorial usefulness. Each entry shows up to six real sentences from this book; every return link opens that exact sentence in the simplified version.

abandon /ə'bəndən/ (1 occurrence)

Português: abandonar; abandono

Simple English: To leave someone with no intention of returning.

Example: *He chose to abandon his project because it was too difficult.*

Uses in this book:

1. They looked with greedy, careful eyes at the abandoned loads of the porters who had left. [Back to B1](#)

accuse /ə'kju:z/ (2 occurrences)

Português: acusar; acuse; acuso

Simple English: To say a person or group committed a wrongdoing.

Example: *The lawyer will accuse the defendant of fraud during the trial.*

Forms in this book: accuse, accusing

Uses in this book:

1. She saw the man's hard and accusing look and heard his angry voice. [Back to B1](#)

amount (2 occurrences)

Português: quantidade; montante; valor

Uses in this book:

1. Fate is leading him toward dark troubles, and no amount of knowledge about rocks, or skill in swimming or tennis, can save him from them. [Back to B1](#)

assume /ə'su:m/ (1 occurrence)

Português: assumir; supor; presumir

Simple English: To think something is true without proof or evidence.

Example: *You cannot just assume everyone agrees with your opinion without asking them.*

Uses in this book:

1. But I have been assuming five thousand dollars should cover everything, though I may be wrong." [Back to B1](#)

Attempt /ə'tempt/ (3 occurrences)

Português: tentativa; tente; tentar

Simple English: To make an effort to achieve something difficult or challenging.

Example: *She decided to attempt the difficult puzzle despite its complexity.*

Uses in this book:

1. And," he added, "we are planning another attempt. [Back to B1](#)
2. Even now, her blood sometimes rose above the terrible decline of so many years of forced family marriage and produced a creature like Jezebel in a weak attempt to stop the decay. [Back to B1](#)

bear /bɛər/ (5 occurrences)

Português: urso; suportar; ursinho

Simple English: A large wild animal.

Example: *We saw a bear in the forest.*

Forms in this book: bear, bearer

Uses in this book:

1. Lafayette Smith had recently been thinking that many long weeks in the interior without another white man might be too hard to bear. [Back to B1](#)

bill /bɪl/ (4 occurrences)

Português: Bill; conta; fatura

Simple English: A request for payment.

Example: *The restaurant bill was high.*

Forms in this book: Bill, bills

Uses in this book:

1. He is the one Big Bill was going to hit in the face. [Back to B1](#)
2. "Have you never heard of Big Bill Thompson, the mayor of Chicago?" [Back to B1](#)
3. Danny Patrick reached into his trousers pocket and pulled out a big roll of bills, 50s and 100s. [Back to B1](#)

Blind /blaɪnd/ (5 occurrences)

Português: cego; cega; cegos

Simple English: Window covering that can be rolled up or down.

Example: *I pulled down the blind to block the sunlight in the room.*

Forms in this book: blind, blinded, blindly

Uses in this book:

1. At the worst moment, her compass failed, and she had been flying blind

[Back to B1](#)

broad /brɔ:d/ (6 occurrences)

Português: ampla; largo; vasto

Simple English: Having a large distance between one side and another.

Example: *The river is broad enough for several boats to cross at once.*

Uses in this book:

1. Stabutch puffed out his broad chest. [Back to B1](#)

bullet /'bʊlɪt/ (11 occurrences)

Português: bala; marcador; tiro

Simple English: Small cylindrical metal projectile fired from a gun.

Example: *The bullet missed the target and hit the wall instead.*

Forms in this book: bullet, bullets

Uses in this book:

1. If he had stayed quiet and kept to himself, he might have gone on with his life until his time came, like many of his friends, to be killed by machine gun bullets. [Back to B1](#)

Chair /tʃɛər/ (7 occurrences)

Português: cadeira; poltrona; presidente

Simple English: A seat with a back.

Example: *Please sit on the chair.*

Forms in this book: chair, chairs

Uses in this book:

1. Danny "Gunner" Patrick leaned back comfortably in his deck chair. [Back to B1](#)

2. A young man Danny had not noticed before came and sat in the chair next to him. [Back to B1](#)
3. Lafayette Smith smiled, opened a book, settled back in his chair, and soon forgot all about his rude neighbor. [Back to B1](#)
4. Lafayette Smith looked around the deck near his chair. [Back to B1](#)

collapse /kə'ləps/ (5 occurrences)

Português: colapso; desmoronar; recolher

Simple English: A sudden drop in value, such as in stocks.

Example: *The market experienced a collapse, and many investors lost money.*

Uses in this book:

1. When the watchers saw it drifting down toward them, a dozen of them collapsed in convulsions and foamed at the mouth. [Back to B1](#)

command /kə'mænd/ (7 occurrences)

Português: comando; comandar; ordem

Simple English: A specific instruction for a computer to execute a task.

Example: *You need to enter the right command to run the program successfully.*

Forms in this book: command, commanding, commands

Uses in this book:

1. "Oh, Lord, if it is indeed Thee, Thy chosen people wait to receive Thy blessing and Thy commands," Abraham prayed. [Back to B1](#)

concerned /kən'sɜ:rnd/ (1 occurrence)

Português: preocupado; concernido; interessados

Simple English: Feeling worried about something important or troubling.

Example: *I am concerned about the environmental impact of our activities.*

Uses in this book:

1. They were no more concerned with him than with the many smaller creatures who had already given in to the nerves and excitement of the last half hour. [Back to B1](#)

crash /kræʃ/ (5 occurrences)

Português: acidente; bater; queda

Simple English: Accident in which a vehicle collides with something.

Example: *The crash caused a major traffic jam on the highway this morning.*

Forms in this book: crash, crashed, crashing

Uses in this book:

1. Just when they thought it was gone, it rose again and crashed down on them. [Back to B1](#)

creature /'kri:tʃər/ (17 occurrences)

Português: criatura

Simple English: Any living being that can move on its own.

Example: *The forest is full of strange creatures at night.*

Forms in this book: creature, creatures

Uses in this book:

1. They were no more concerned with him than with the many smaller creatures who had already given in to the nerves and excitement of the last half hour. [Back to B1](#)

2. Even now, her blood sometimes rose above the terrible decline of so many years of forced family marriage and produced a creature like Jezebel in a weak attempt to stop the decay. [Back to B1](#)

decline /dɪ'klaɪn/ (1 occurrence)

Português: declínio; declinar; recusar

Simple English: To reduce in size, amount, intensity, or strength.

Example: *The company has seen a decline in profits over the last year.*

Uses in this book:

1. Even now, her blood sometimes rose above the terrible decline of so many years of forced family marriage and produced a creature like Jezebel in a weak attempt to stop the decay. [Back to B1](#)

demand /dɪ'mænd/ (14 occurrences)

Português: demanda; procura; exigir

Simple English: The desire or need for particular goods or services.

Example: *There is a high demand for electric cars in today's market.*

Forms in this book: demand, demanded, demands

Uses in this book:

1. "What do you mean?" he demanded. [Back to B1](#)

desert /dɪ'zɜ:rt/ (2 occurrences)

Português: deserto; desertar; sobremesa

Simple English: A dry area with little rain.

Example: *The Sahara is a desert.*

Forms in this book: deserted, deserter

Uses in this book:

1. He had deserted his bwana, and that trust would have to be explained one day. [Back to B1](#)

Desire /dɪ'zaɪər/ (1 occurrence)

Português: desejo; deseja; vontade

Simple English: To feel a sexual or strong romantic attraction.

Example: *He felt a strong desire to be with her all the time.*

Uses in this book:

1. They had joined with excitement, but their desire to go on faded as they moved deeper into strange country. [Back to B1](#)

detail /'di:teɪl/ (3 occurrences)

Português: detalhe; pormenor; detalhar

Simple English: To explain something thoroughly with specific information.

Example: *In her presentation, she will detail the findings of her latest research project.*

Forms in this book: detail, details

Uses in this book:

1. They were too far for the people in Stabutch's camp to see details, but the sight of horsemen was enough to make the blacks believe these were members of the _shifta_ band they had heard frightening rumors about. [Back to B1](#)

Dozen /'dʌzən/ (6 occurrences)

Português: dúzia; dezenas; doze

Simple English: A group of twelve items or units together.

Example: *I bought a dozen eggs for the cake I am baking.*

Uses in this book:

1. A dozen or more lay on the ground, but no one seemed to care. [Back to B1](#)
2. When the watchers saw it drifting down toward them, a dozen of them collapsed in convulsions and foamed at the mouth. [Back to B1](#)

drag /dræg/ (8 occurrences)

Português: arrastar; arrasto; desloque

Simple English: To move digital items on a screen by holding the mouse button.

Example: *You can drag the icon to the desktop for easier access.*

Forms in this book: drag, dragged, dragging

Uses in this book:

1. She saw the child struggling as the old man dragged it to the top of the rock. [Back to B1](#)

encourage /In'kʌrɪdʒ/ (1 occurrence)

Português: incentivar; encorajar; estimular

Simple English: To give support or confidence to someone during challenges.

Example: *My parents always encourage me to pursue my dreams and passions.*

Uses in this book:

1. So, encouraged by the pressure of the arm around her, she faced Abraham, the son of Abraham, firmly, though a little afraid. [Back to B1](#)

excuse /ɪk'skjuːs/ (5 occurrences)

Português: desculpa; Desculpe; perdoe

Simple English: To forgive someone for an error or offense.

Example: *Please excuse my mistake; I didn't mean to offend anyone.*

Uses in this book:

1. "It is only an excuse to turn back. [Back to B1](#)
2. Even now, he was making up his excuse. [Back to B1](#)

Failure /'feɪljər/ (3 occurrences)

Português: falha; fracasso; insuficiência

Simple English: Absence of success or unsuccessful result of effort.

Example: *The project was considered a failure due to poor planning and execution.*

Forms in this book: failure, failures

Uses in this book:

1. "Red Russia does not expect failures from the OGPU," he said. [Back to B1](#)

fellow (7 occurrences)

Português: sujeito; companheiro; colega

Simple English: a man or person in the same group

Example: *He is a fellow student from my class.*

Forms in this book: fellow, fellow's

Uses in this book:

1. Some insults from a few fellow passengers still hurt him. [Back to B1](#)
2. A fellow who has spent as much time at it as I have since I was a little boy would have to be a fool not to be fairly good at it." [Back to B1](#)

figure /'fɪɡər/ (10 occurrences)

Português: figura; figurar; descobrir

Simple English: Shape of a person's body, often considered attractive.

Example: *She has an elegant figure that many people admire at events.*

Forms in this book: figure, figures

Uses in this book:

1. A large white form floated above them, and a tiny figure swung beneath it.

[Back to B1](#)

2. At last, the people could see that the figure under the small white cloud was the shape of a human being. [Back to B1](#)

3. Abraham was one of the last to realize that the hanging figure was what it seemed, or perhaps he was one of the last to admit it. [Back to B1](#)

4. Much of this answer had come from the ideas of the elders and apostles, who had watched the strange figure come down from the clouds and had tried to explain it. [Back to B1](#)

firm /fɜ:rm/ (9 occurrences)

Português: firme; empresa; escritório

Simple English: A company or business, often owned by two or more partners.

Example: *He works at a law firm that specializes in family law.*

Forms in this book: firm, firmly

Uses in this book:

1. So, encouraged by the pressure of the arm around her, she faced Abraham, the son of Abraham, firmly, though a little afraid. [Back to B1](#)

2. "It is no disrespect," she answered firmly. [Back to B1](#)

float /flaʊt/ (4 occurrences)

Português: flutuar; flutuador; bóia

Simple English: To move slowly on water or in the air.

Example: *The boat began to float gently on the calm lake.*

Forms in this book: floated, floating

Uses in this book:

1. A large white form floated above them, and a tiny figure swung beneath it.

[Back to B1](#)

2. The strange shape floated closer and closer. [Back to B1](#)

3. Lady Barbara Collis floated gently toward them. [Back to B1](#)

4. Then he remembered the strange humming sound that had come from the sky and the vision he had seen floating down toward them. [Back to B1](#)

former /'fɔːrmər/ (4 occurrences)

Português: antigo; ex; anterior

Simple English: Referring to the first of two mentioned people or things.

Example: *The former president gave a speech at the ceremony yesterday.*

Uses in this book:

1. Danny also helped steal several truckloads of liquor from his former boss.

[Back to B1](#)

2. But during the last truck robbery, one of his former friends recognized him.

[Back to B1](#)

gain /geɪn/ (5 occurrences)

Português: ganho; ganhar; ganham

Simple English: To obtain or achieve something desired or needed.

Example: *He hopes to gain valuable experience from this internship opportunity.*

Forms in this book: gain, gained

Uses in this book:

1. Perhaps she only wanted to keep, for a few more minutes, the special place she had gained. [Back to B1](#)

grand /grænd/ (5 occurrences)

Português: Grand; mil; grão

Simple English: Impressive in size, style, or appearance; very large.

Example: *The grand hotel had beautiful architecture and luxurious accommodations.*

Forms in this book: grand, grandly

Uses in this book:

1. He also knew that, sooner or later, the Big Shot would have a grand funeral, with truckloads of flowers and at least a ten-thousand-dollar casket. [Back to B1](#)

harm /hɑ:rm/ (6 occurrences)

Português: prejudicar; dano; mal

Simple English: To physically hurt or damage someone or something.

Example: *The storm could harm crops and cause flooding in low areas.*

Forms in this book: harm, harmed

Uses in this book:

1. "I do not interfere in tribes outside my own country unless they harm my people." [Back to B1](#)
2. "But if it is not Thee, we beg that Thou savest us safely from harm." [Back to B1](#)

heaven /'hevən/ (10 occurrences)

Português: céu; paraíso; céus

Simple English: The place where God and angels live, promised to believers.

Example: *Many people hope to go to heaven after they die and find peace.*

Forms in this book: Heaven, heavenly, heavens

Uses in this book:

1. He had seen that the heavenly visitor had not killed the girl for her boldness. [Back to B1](#)
2. "How dare you speak to this heavenly visitor?" [Back to B1](#)
3. "She said, Jobab," she replied, "that she comes from Heaven with a message for the chosen [Back to B1](#)
4. "A messenger came from heaven," replied Jobab. [Back to B1](#)

hesitate /'hezɪteɪt/ (5 occurrences)

Português: hesite; duvide

Simple English: To pause before acting due to uncertainty or nervousness.

Example: *She always hesitates before making an important decision about her career.*

Forms in this book: hesitate, hesitated

Uses in this book:

1. Still, he hesitated. [Back to B1](#)
2. Goloba hesitated. [Back to B1](#)

Holy /'houli/ (4 occurrences)

Português: Santo; sagrado; Santa

Simple English: Sacred and respected within a religious context or belief system.

Example: *The church is a holy place for many people to worship.*

Uses in this book:

1. It is said of the great beast in holy scripture that smoke comes from its nostrils. [Back to B1](#)

impress /Im'pres/ (2 occurrences)

Português: impressionar

Simple English: To cause admiration or respect in someone through action.

Example: *Her performance was so good that it impressed everyone in the audience.*

Uses in this book:

1. But he had one problem: he was intelligent, healthy, and strong, yet he did not look old or scholarly enough to impress college leaders. [Back to B1](#)

impressed /Im'prest/ (4 occurrences)

Português: impressionado; impressionou

Simple English: Admiring or respecting someone for excellent achievements or qualities.

Example: *I was impressed by his ability to solve complex problems so quickly and easily.*

Uses in this book:

1. Later that day Danny saw the young man at the swimming pool and was impressed by one thing he really understood: skill in a physical sport. [Back to B1](#)

lean /li:n/ (8 occurrences)

Português: magra; enxuta; inclinar

Simple English: To bend from straight position to rest against support.

Example: *You can lean against the wall while waiting for the bus.*

Forms in this book: leaned, leaning

Uses in this book:

1. When they walked, they usually leaned forward, as if they might fall flat on their faces. [Back to B1](#)
2. Danny "Gunner" Patrick leaned back comfortably in his deck chair. [Back to B1](#)

load /loud/ (10 occurrences)

Português: carga; carregar; carregamento

Simple English: To fill a space with items in an efficient way.

Example: *They need to load the boxes onto the truck for delivery today.*

Forms in this book: load, loaded, loads

Uses in this book:

1. "The loads are getting lighter." [Back to B1](#)
2. Then one man ran to the loads that had been left during the noon stop and called something back to the others. [Back to B1](#)
3. At once the others rushed toward the loads. [Back to B1](#)
4. The headman and the askaris hurried after the porters, many of whom had already lifted their loads and were starting back down the trail. [Back to B1](#)
5. Those who had picked up loads threw them down so they could run faster. [Back to B1](#)
6. Those who had picked up loads threw them down so they would not slow their escape. [Back to B1](#)

lower /'louər/ (12 occurrences)

Português: inferior; abaixar; menor

Simple English: To make something smaller in amount, degree, or size.

Example: *The company decided to lower their prices to attract more customers.*

Forms in this book: lower, lowered

Uses in this book:

1. Then he got horn-rimmed spectacles and lowered his hopes for a while, from a university to a prep school. [Back to B1](#)
2. The girl stepped back and lowered her head. [Back to B1](#)
3. As an English woman, she believed she should show the authority of her class to people she saw as lower than herself. [Back to B1](#)
4. In the jungle, he seemed lower than the weakest black man. [Back to B1](#)

military /'mɪlɪ,teri/ (2 occurrences)

Português: militar; exército; armadas

Simple English: Armed forces of a nation responsible for defense and war.

Example: *The military protects our country from external threats every day.*

Uses in this book:

1. Lafayette Smith, A.M., Ph.D., Sc.D., professor of geology at the Phil Sheridan Military Academy, knew nothing of Kabariga, the black chief, or of Leon Stabutch or Lady Barbara Collis. [Back to B1](#)
2. For a school year, he had been a teacher at a small western military academy, and now he was about to reach another of his [Back to B1](#)

mission /'mɪʃən/ (3 occurrences)

Português: missão

Simple English: A specific operation carried out in outer space.

Example: *The mission aims to gather data about Jupiter's atmosphere and moons.*

Forms in this book: mission, missions

Uses in this book:

1. None of them knew the others were there, and their missions were not connected. [Back to B1](#)

Mistake /mɪ'steɪk/ (5 occurrences)

Português: erro; engano; equívoco

Simple English: An action or judgment that is incorrect or wrong.

Example: *Learning from a mistake is often more important than getting everything right.*

Forms in this book: mistake, mistakes

Uses in this book:

1. The man got away, and before Danny could fix his mistake, the police arrived. [Back to B1](#)

mysterious /mɪˈstɪriəs/ (4 occurrences)

Português: misterioso

Simple English: Having puzzling qualities suggesting hidden motives or secrets.

Example: *The old house had a mysterious aura that intrigued the children.*

Forms in this book: mysterious, mysteriously

Uses in this book:

1. They covered the tall peaks of the dark and mysterious Ghenzi Mountain range, which stood over many valleys that people hardly knew. [Back to B1](#)

nerve /nɜːrv/ (5 occurrences)

Português: nervo; coragem; descaramento

Simple English: Long thread-like structure transmitting messages between brain, body.

Example: *The nerve sends signals from the hand to the brain quickly.*

Uses in this book:

1. They were no more concerned with him than with the many smaller creatures who had already given in to the nerves and excitement of the last half hour. [Back to B1](#)

object /əbˈdʒɛkt/ (4 occurrences)

Português: objeto; objecto; opor

Simple English: To give a fact or opinion against something.

Example: *Many members object to the new policy due to its strict regulations.*

Forms in this book: object, objected, objects

Uses in this book:

1. Soon Barbara pointed to different objects, said their English names, and Jezebel named them in the language of the land of Midian. [Back to B1](#)

opening /'oʊpənɪŋ/ (24 occurrences)

Português: abertura; abrir; inauguração

Simple English: First public presentation of a play, movie, or entertainment.

Example: *The opening of the new play was attended by many celebrities.*

Forms in this book: opening, openings

Uses in this book:

1. through the clouds, searching for an opening for what felt to her like endless hours. [Back to B1](#)
2. She could not see any opening in the walls that rose hundreds of feet above the valley floor. [Back to B1](#)

opposed /ə'pouzɪd/ (1 occurrence)

Português: oposição; se opôs; se opunham

Simple English: Trying to stop something because of strong disagreement.

Example: *He is opposed to increasing taxes, believing it will harm families.*

Uses in this book:

1. She knew better than anyone how terrible Abraham, the son of Abraham, could become when someone opposed him. [Back to B1](#)

outer /'aʊtər/ (2 occurrences)

Português: exterior

Simple English: Located on the outside surface or edge of something.

Example: *The outer part of the house needs a fresh coat of paint.*

Uses in this book:

1. If so, the way out to the outer world would have to cross the top of those high walls. [Back to B1](#)

partly /'pɑ:rtli/ (9 occurrences)

Português: parcialmente

Simple English: To some degree; not completely or wholly.

Example: *The event was partly successful, but improvements are needed.*

Uses in this book:

1. She looked at Jobab with dislike, noticing his watery eyes, his huge nose, and his long dirty beard that only partly hid his weak chin. [Back to B1](#)

picture (4 occurrences)

Português: foto; imagem; retrato

Forms in this book: picture, pictured, pictures

Uses in this book:

1. That picture I saw looked like there were not many people there, and I would like to get away from people for a while. [Back to B1](#)

plain /pleɪn/ (7 occurrences)

Português: planície; liso; simples

Simple English: Simple in design, without pattern or decoration.

Example: *He prefers plain shirts over those with bright patterns or designs.*

Forms in this book: plain, plains

Uses in this book:

1. Only he and his optician knew that the glasses had plain glass. [Back to B1](#)

2. Around them were low hills with few trees, and between the hills and the forest was an open grassy plain where antelope and zebra were grazing. [Back to B1](#)

3. The distance from the jungle to the camp was long, but nothing escaped the sharp eyes of the watcher, who lay calmly in the fork of a large tree at the edge of the plain. [Back to B1](#)

power /'paʊər/ (9 occurrences)

Português: poder; potência; energia

Simple English: Energy obtained to operate machines or equipment.

Example: *Solar power is becoming a popular choice for renewable energy.*

Forms in this book: power, powered

Uses in this book:

1. So we do not really care that he became an earl not because of the good whiskey he made, but because of the large gift he gave the Liberal Party when it was in power many years ago. [Back to B1](#)

2. He knew the Big Shot was losing power, which was one reason he had left him. [Back to B1](#)

praise /preɪz/ (2 occurrences)

Português: louvor; louvar; elogios

Simple English: To express admiration or approval toward someone or something.

Example: *The teacher will praise students who submit their projects on time.*

Forms in this book: praise, praised

Uses in this book:

1. It was part fear and part joyful praise. [Back to B1](#)
2. "Jehovah be praised," said Abraham, the son of Abraham. [Back to B1](#)

produce /prəˈdju:s/ (1 occurrence)

Português: produzir; produto; gerar

Simple English: To provide money and oversee the creation of a movie, play, or show.

Example: *They want to produce a documentary about climate change this year.*

Uses in this book:

1. Even now, her blood sometimes rose above the terrible decline of so many years of forced family marriage and produced a creature like Jezebel in a weak attempt to stop the decay. [Back to B1](#)

professional /prəˈfɛʃənəl/ (1 occurrence)

Português: profissional

Simple English: Doing an activity as a job rather than just for pleasure.

Example: *He is a professional chef with many years of experience.*

Uses in this book:

1. "I am not a professional swimmer, if that is what you mean," he said. [Back to B1](#)

recover /rɪ'kʌvər/ (6 occurrences)

Português: recuperar

Simple English: To regain full health after illness, injury, or surgery.

Example: *She hopes to recover quickly after her surgery next week.*

Forms in this book: recover, recovered

Uses in this book:

1. Some of them were already beginning to recover from their fits. [Back to B1](#)

regret /rɪ'ɡret/ (6 occurrences)

Português: arrepender; arrendimento; me arrendo

Simple English: To feel sorrow or longing for something lost or missed.

Example: *I regret not studying harder for my exams last year.*

Forms in this book: regret, regretted, regretting

Uses in this book:

1. For an hour, Lady Barbara had been thinking hard, and also regretting that she had not thought more carefully before taking off against her father's clear orders. [Back to B1](#)

rhythm /'rɪðəm/ (2 occurrences)

Português: ritmo

Simple English: A pattern of sounds creating timing in music.

Example: *The dancer moved to the rhythm of the upbeat music perfectly.*

Uses in this book:

1. All around him rose a strange, noisy jumble of prayers, with the old men praying at the same time, out of rhythm and without order, mixed with cries of "Hallelujah" and "Amen." [Back to B1](#)

round (3 occurrences)

Português: rodada; redonda; ronda

Forms in this book: round, rounds

Uses in this book:

1. She saw steep cliffs completely surrounding a small round valley, and a lake near its center. [Back to B1](#)

sense /sens/ (7 occurrences)

Português: sentido; senso; sensação

Simple English: Natural ability to perceive touch, sight, taste, smell.

Example: *My sense of smell helps me enjoy food more.*

Forms in this book: sense, sensed, senses

Uses in this book:

1. He also left the country quietly, showing both caution and good sense. [Back to B1](#)

settle (1 occurrence)

Português: resolver; estabelecer; assentar

Simple English: to decide, arrange, or make a home

Example: *They settled the argument peacefully.*

Uses in this book:

1. Lafayette Smith smiled, opened a book, settled back in his chair, and soon forgot all about his rude neighbor. [Back to B1](#)

shadow /'ʃædɔʊ/ (10 occurrences)

Português: sombra; sombrear

Simple English: Dark shape made when an object blocks light.

Example: *The tree cast a long shadow on the ground during the sunset.*

Forms in this book: shadow, shadows

Uses in this book:

1. Night shadows were already falling. [Back to B1](#)

shape /ʃeɪp/ (9 occurrences)

Português: forma; moldar

Simple English: The form of something.

Example: *The box has a square shape.*

Forms in this book: shape, shaped, shapes

Uses in this book:

1. A strange shape came out of the clouds. [Back to B1](#)
2. The strange shape floated closer and closer. [Back to B1](#)

3. At last, the people could see that the figure under the small white cloud was the shape of a human being. [Back to B1](#)

4. His muscles shook and twisted his body into painful shapes. [Back to B1](#)

Ship /ʃɪp/ (3 occurrences)

Português: navio; nave; barco

Simple English: A large boat.

Example: *The ship crossed the ocean.*

Uses in this book:

1. So, while Lafe Smith was boarding the ship in the morning, Leon Stabutch was meeting with Stalin in the late afternoon. [Back to B1](#)
2. Danny knew all this, and he also knew that no one on the ship knew his job. [Back to B1](#)

Shock /ʃɑ:k/ (7 occurrences)

Português: choque; chocar; chocante

Simple English: To greatly surprise or upset someone unexpectedly.

Example: *The sudden news of the accident shocked everyone in the room.*

Forms in this book: shock, shocking

Uses in this book:

1. She stared in shock at the scene before her: the dirty, weak people crowded together, the people who had fainted, and the epileptics twisting in pain. [Back to B1](#)
2. At once they stopped, showing shock and fear on their faces. [Back to B1](#)

steady /ˈstɛdi/ (7 occurrences)

Português: constante; firme; estável

Simple English: Not changing significantly over time.

Example: *She maintained a steady pace while running during the marathon event.*

Uses in this book:

1. In a low, steady voice, he began to chant. [Back to B1](#)
2. He only spoke in a quiet, steady voice. [Back to B1](#)

stream /stri:m/ (3 occurrences)

Português: fluxo; córrego; transmissão

Simple English: To play audio or video content directly from the internet without downloading.

Example: *I usually stream my favorite playlists when I exercise to keep me motivated.*

Uses in this book:

1. From his lips came a stream of strange sounds. [Back to B1](#)
2. Her face showed innocent kindness, but her lips spoke a stream of nonsense. [Back to B1](#)

stretch /stretʃ/ (9 occurrences)

Português: esticar; estiramento; trecho

Simple English: To extend body or body parts to full length.

Example: *Before running, it is important to stretch your muscles properly.*

Forms in this book: stretched, stretching

Uses in this book:

1. The crater floor stretched five miles to the other side. [Back to B1](#)
2. To the south, far below, they could see forest and jungle stretching into the distance. [Back to B1](#)

struggle /'strʌgl/ (10 occurrences)

Português: luta; lutar; esforço

Simple English: A great effort to fight back or break free.

Example: *He had to struggle against the strong current to swim back to the shore.*

Forms in this book: struggle, struggled, struggling

Uses in this book:

1. She saw the child struggling as the old man dragged it to the top of the rock. [Back to B1](#)

surrounding (2 occurrences)

Português: circundante; ao redor; vizinho

Simple English: around something

Example: *The surrounding area is very quiet.*

Uses in this book:

1. She saw steep cliffs completely surrounding a small round valley, and a lake near its center. [Back to B1](#)

threaten /'θretn/ (10 occurrences)

Português: ameaçar

Simple English: To declare intention to harm if demands are unmet.

Example: *They threaten to cancel the event if the conditions are not met.*

Forms in this book: threaten, threatened, threatening, threatens

Uses in this book:

1. For some reason, the whole scene seemed threatening to the English girl. [Back to B1](#)
2. Their leader spoke to Stabutch in a strange language, but his threatening posture made the meaning clear. [Back to B1](#)
3. Their leader spoke to Stabutch in a strange language, but his threatening manner was easy to understand. [Back to B1](#)

tone /toun/ (5 occurrences)

Português: tom; tônus; tonificar

Simple English: A musical sound described by its pitch and quality.

Example: *The tone of her voice was soothing and calm during the performance.*

Uses in this book:

1. Lady Barbara did not understand the man's words, but his tone, his gestures, and the girl's action told her what had happened between them. [Back to B1](#)
2. His tone and angry face showed danger. [Back to B1](#)

trip /trɪp/ (10 occurrences)

Português: viagem; desengate; tropeçar

Simple English: A journey.

Example: *We took a trip to Rome.*

Forms in this book: trip, tripped, trips

Uses in this book:

1. He had money from a rich father, and he had learned much from weekend field trips in the back fields of friendly farmers. [Back to B1](#)
2. "A pleasure trip?" Danny asked. [Back to B1](#)
3. "But it is also something like a business trip. [Back to B1](#)
4. "I wasn't thinking about that, though the trip will be costly. [Back to B1](#)

trust /trʌst/ (13 occurrences)

Português: confiar; confiança; fideicomisso

Simple English: To believe someone is honest or reliable.

Example: *I trust her completely.*

Forms in this book: trust, trusted, trusting

Uses in this book:

1. Few of Tarzan's own people knew where he had gone or why, not even little Nkima, his close friend and trusted companion. [Back to B1](#)
2. "Those who trust in the Lord," the man replied, "know no fear. [Back to B1](#)
3. A poet and admiring man had once said this in front of her, but because he lisped, she did not fully trust his words. [Back to B1](#)
4. Everything about them made her uneasy, and she could not trust what they meant to do to her. [Back to B1](#)
5. He had deserted his bwana, and that trust would have to be explained one day. [Back to B1](#)

urge /ɜːrdʒ/ (4 occurrences)

Português: exortar; instar; impulso

Simple English: To strongly recommend or encourage someone to take action.

Example: *I urge you to apply for that scholarship before the deadline.*

Forms in this book: urged, urging

Uses in this book:

1. They came slowly and nervously toward her, urged on by the old men. [Back to B1](#)

vision (1 occurrence)

Português: visão; vista; plano

Simple English: the ability to see or an idea for the future

Example: *The leader explained her vision for the company.*

Uses in this book:

1. Then he remembered the strange humming sound that had come from the sky and the vision he had seen floating down toward them. [Back to B1](#)

whisper /'wɪspər/ (18 occurrences)

Português: sussurro; sussurrar; cochichar

Simple English: To speak very quietly so others nearby cannot easily hear.

Example: *She had to whisper so the teacher wouldn't hear their conversation.*

Uses in this book:

1. While the old men whispered among themselves, Lady Barbara slowly looked all around her. [Back to B1](#)

willing /'wɪlɪŋ/ (2 occurrences)

Português: disposto; desejando; querendo

Simple English: Ready and enthusiastic to do something or agree.

Example: *She is willing to help us with the project this weekend.*

Uses in this book:

1. In fact, Jobab himself had suggested the main idea, so he was even more willing to believe the girl's words. [Back to B1](#)

witness /'wɪtnəs/ (1 occurrence)

Português: testemunha; testemunhar; presenciar

Simple English: To see an event or crime happen directly.

Example: *I was a witness to the accident that occurred last night on the street.*

Uses in this book:

1. The police kindly escorted the truck to the warehouse of the bigger and better Big Shot, but the witness to Danny's betrayal escaped. [Back to B1](#)